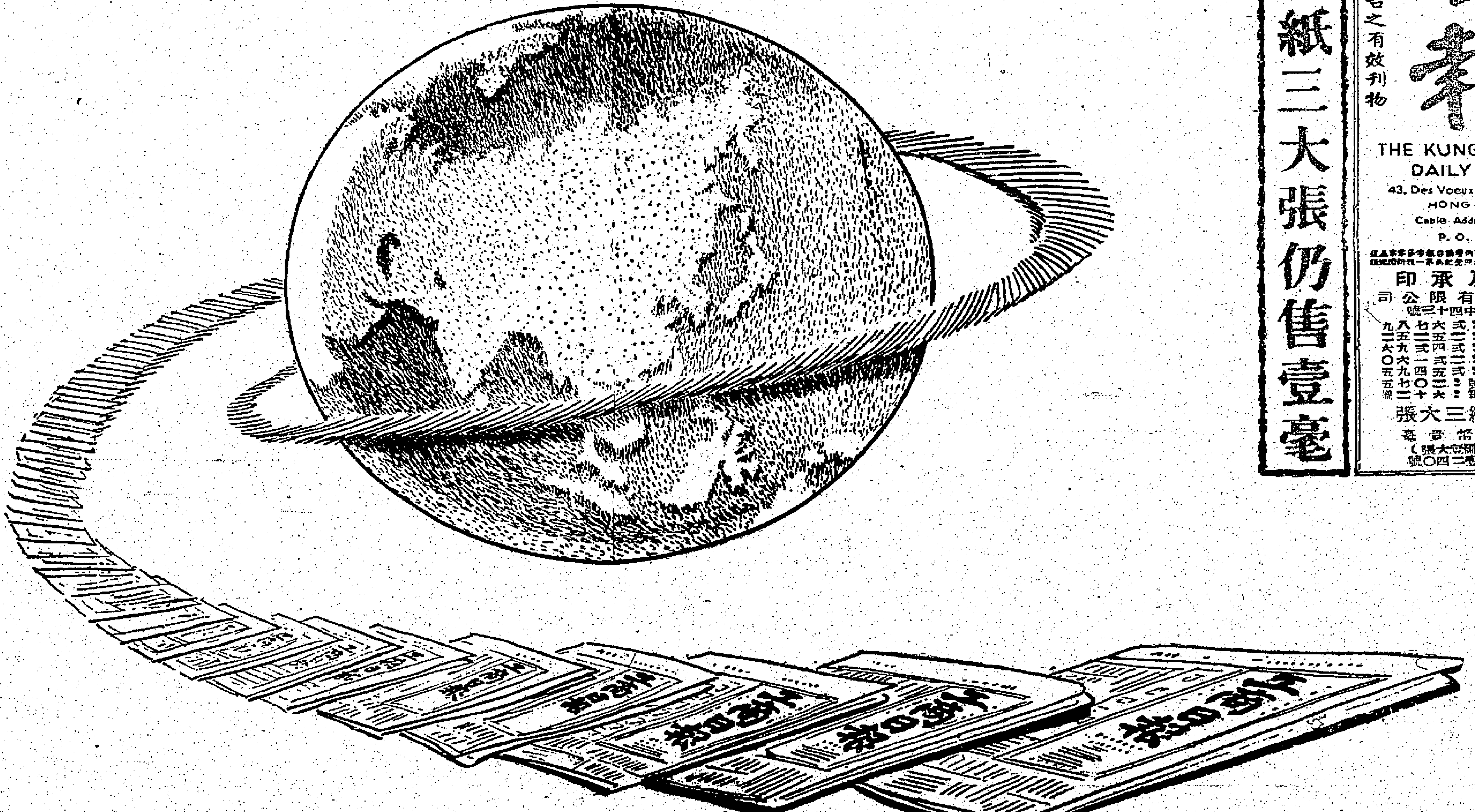
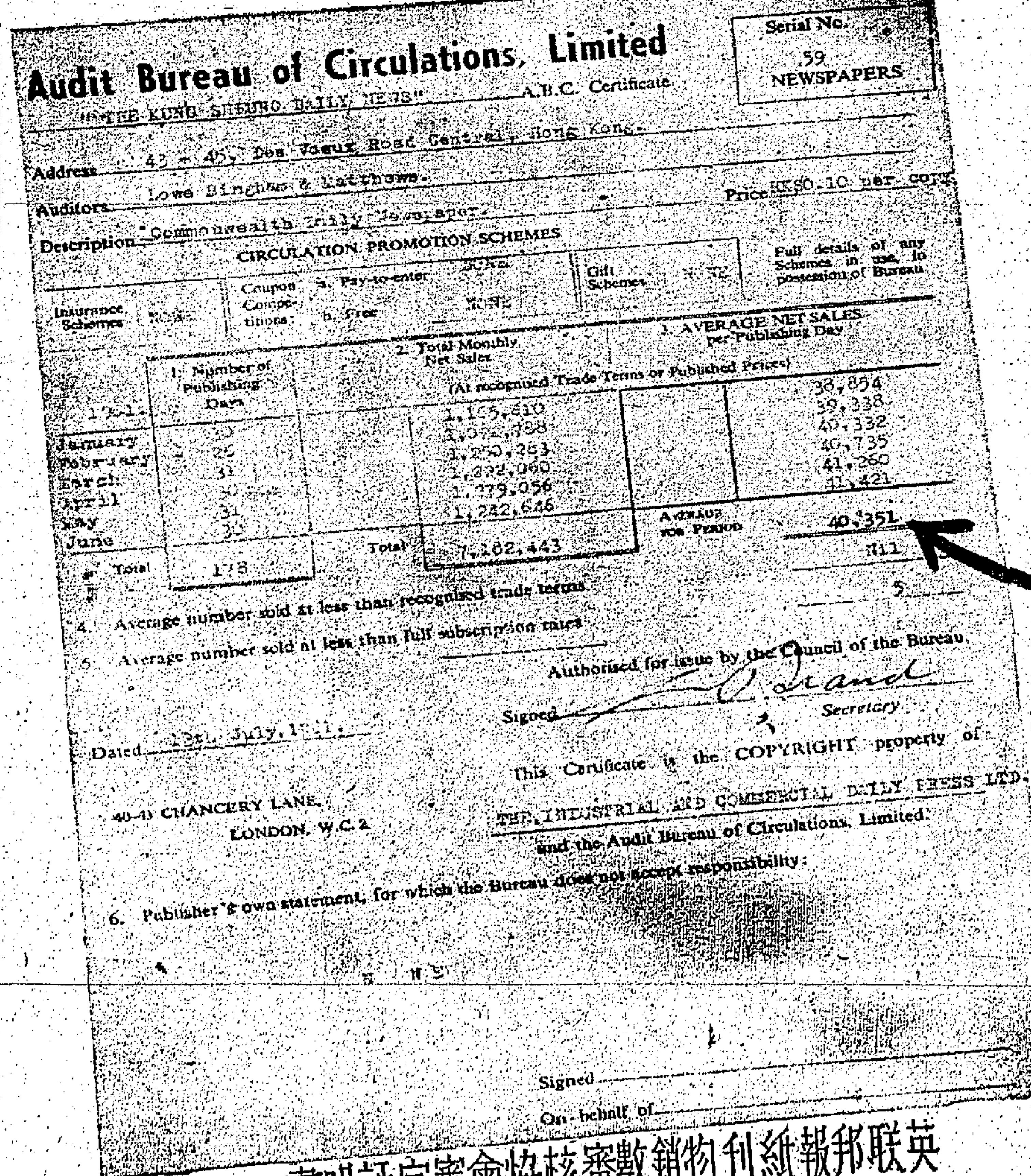
中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS.
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精印大張）
新聞紙類寄遞二四〇號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

一紙風行



本·報·在·送·審·港·報·中·銷·數·最·多



Audit Bureau of Circulations, Limited

Serial No. 59 NEWSPAPERS

"THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS" A.B.C. Certificate

Address 43 - 45, Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Auditors Lowe Bingham & Matthews.

Price HK$0.10 per copy

Description Commonwealth Daily Newspaper.

CIRCULATION PROMOTION SCHEMES

Insurance Schemes	Coupon Competitions: a. Pay-to-enter	b. Free	Gift Schemes	Full details of any Schemes in use, in possession of Bureau
NONE	NONE	NONE	NONE	

1961	1. Number of Publishing Days	2. Total Monthly Net Sales (At recognised Trade Terms or Published Prices)	3. AVERAGE NET SALES per Publishing Day
January	[illegible]	1,165,610	38,854
February	25	[illegible]	39,338
March	31	1,250,353	40,332
April	30	[illegible]	40,735
May	31	1,279,056	41,260
June	30	1,242,646	41,421
Total	178	7,182,443	Average for Period 40,351

4. Average number sold at less than recognised trade terms Nil
5. Average number sold at less than full subscription rates 5

Authorised for issue by the Council of the Bureau

Signed [signature] Secretary

Dated 13th July, 1961.

This Certificate is the COPYRIGHT property of THE INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DAILY PRESS LTD. and the Audit Bureau of Circulations, Limited.

40-43 CHANCERY LANE, LONDON, W.C. 2.

6. Publisher's own statement, for which the Bureau does not accept responsibility:

Signed

On behalf of

英联邦報紙刊物銷數審核協會審定証明書

一九六一年上半年
每日平均淨銷份數

四萬零三百五十一份

（外埠版及贈户不在內）

由本港羅兵咸核數師查核

銷數最可靠·廣告最有效

寮國政府確鑿指出 中共部隊一個師 經寮境滲入南越

【曼谷六日法新社電】據永珍訊，寮政府昨日發表戰事復燃以後之第二次戰報稱：一月五日之寮國局面如後：㈠越盟（北越）正增強叛軍（指寮共）在川壙省之各地部隊，刻已發現越盟軍之兩個團番號。㈡叛軍於五日在遲倉飛機場發動猛攻，蘇俄機數架曾將武器與供應品空投供應叛軍，叛軍向「友方」陣地發射一〇五耗口徑之榴彈砲一五〇發。㈢一九六一年十二月二十日，我方情報所稱，中共軍隊已經越過寮越邊界進入寮境一師，經證實。該師師長爲晉修南（譯音），該師入境時係以越盟第三二五團之一個營爲前鋒，由寮共兩名軍官引導，挑夫達一千五百名。上述之一師中共部隊，事實上在去年十一月即已到達南和（譯音），然後再由南和進入南越國境。

【永珍六日合衆國際社電】寮國右翼政府昨夜力謂，一師加強師之中共部隊，經已越過寮國邊境，並刻正向南越推進中。但此間消息最靈通西方人士謂，未能獲得關於該一次進攻之若何證據。該次寮國公報力謂中共部隊，經已在舊撾南將軍（譯音）之指揮下，進入南越境內，但該公報謂一個隨行之越盟部隊，仍然留在寮國。雖則該項廣播包括有詳細情況，但此間觀察家均保持注意如不能獲得進一步證據，不可承認此舉係中共介而干涉越南內戰。彼等指出之一個師之部隊，能偷入國境而不使親政府游擊隊及西方情報人士留心警戒，殆係不能想像之事。昨夜所發表之廣播，力謂該師開入之中共部隊，係由一千五百名挑夫同行，並由寮二三五團越盟部隊，及兩共產叛軍之兩個營嚮導軍官所率領，向南移動。該公報并謂：「越盟刻正迅速增強叛軍在川壙省之據點，兩個越盟部隊經已被發現」。

【永珍六日美聯社電】駐永珍美大使館發言人於星期六宣稱：該大使館關於寮國政府所稱一師中共部隊經於去年十一月底越過寮國進入南越境內之說，未有獲得證實。該發言人并謂，雖則美國並知北越軍事人員留駐於川壙境內，但過去數天內，并未有接獲關於軍事活動有任何顯著增加之報告。國防部長諾沙旺將軍，在兩項戰報中曾宣佈越盟「經已在川壙省境迅速增強所有叛軍之據點」。該部謂兩個越盟部隊經已被知其番號。

【永珍六日合衆國際社電】寮國國際管制委員會及美國大使館官員本日宣稱，彼等未有獲得若何情報，俾能證實寮國王室政府所提出之指稱，謂中共部隊經已侵入寮國，直涂前往南越。該三國管制委員會發言人謂，彼等亦未有接獲一如該王室政府所描述，關於重新發生大戰或北越部隊參戰之任何報告。

蘇卡諾要求荷蘭 交回西伊里安 否則武力奪取
並謂印尼總督已秘密留在西伊里安

【西里伯斯六日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾昨夜宣稱：印尼係一個「戰鬥國家」，因其之政府經已由最接近荷屬新幾內亞（西伊里安）之印尼東部禁止一切空中交通。蘇卡諾總統曾經言如果西伊里安不交還與印尼的話，則將用武力，由荷蘭手中奪取。另據在東京所收播之印尼廣播電台廣播稱，除應加發島及新幾內亞對面地區之作戰長官，經已頒發總動員令。

【耶加達五日合衆國際社電】印尼官方發言人本日宣稱：荷蘭必需與印尼談判，俾將荷屬新幾內亞讓與印尼，否則面臨「全面投降」。該發言人謂，如果蘇卡諾總統「被迫」發出命令，俾以武力「解放」荷屬新幾內亞，則荷蘭軍隊將面臨「全面投降」。渠謂：如果荷蘭選擇談判，則對於恢復兩國間正常與友好關係之道路，將被洞開。渠并謂蘇卡諾總統於十二月十九日對「解放」荷屬新幾內亞所發出之命令，使人憶起一九四九年「鄰近—際辦協定」（編者按：即「五七協定」），當時荷蘭被迫與印尼叛軍簽訂一項停火協定，并「除西伊里安外將印尼土地」交與印尼人民。渠謂該項一九四九年協定，殆係荷蘭一次軍事投降，係在於挽回面子。據稱：蘇卡諾發出該項命令，係旨在「挑逗荷蘭發表一項聲明，俾使用武力成立一個巴布亞（荷屬新幾內亞土人）國」。據該項聲明，係針對荷蘭外長倫斯，于星期三在荷蘭國會發表談話，荷蘭并不準備「降服」于印尼「訛詐」之恫嚇而發者。

【西里伯斯．巴塞觀六日合衆國際社電】印尼總統蘇卡諾本日在此間告知一次民衆集會，謂渠所任命之總督現已留在西伊里安。渠并謂該個總督之姓名及地點，現仍被保持秘密，俾保護其安全及生命。

印尼正進行試探 擬邀請菲出面 調解與荷爭端

【馬尼剌五日合衆國際社電】據本日消息：印尼準備在印尼與荷蘭之間，調解西伊里安問題。據晚報載稱：副總統兼外長貝拉斯，曾表示菲律賓政府願意協助，假定對西伊里安爭端之一項解決辦法，假如印尼與荷蘭兩國政府，提出該項請求的話。貝拉斯并透露：印尼駐馬尼剌大使，曾向渠洽商，并曾向其試探關於菲律賓調解該兩國間爭執之可能性，貝拉茲并謂，渠明曾與印尼駐馬尼剌大使會談。但渠未有提出任何請求菲律賓調解該項糾紛。

社論
又一可恥的出賣！
——美國竟欲以停止美援壓迫寮國反共政府嗎？

目前我們對於寮國「三王會議」的決裂，認爲爲寮國前途計，爲鞏固反共利益計，邦烏姆總理應該更堅決下去，美國亦應改變軟弱政策，加强支援邦烏姆反共政府，這是解決寮國問題的最正確原則。但近據華府方面傳出消息，美國有些政客竟主張停止對寮援助，政府發言人亦暗示將以停止美援，迫使寮國政府接受「組織聯合政府」的建議，如果這不是出於美國方面的政治煽惑，則我們對於美國這一做法，會感到這是美國又一次的在邀寵出賣友人的罪舉。

我們首先要明白，所謂寮國的「聯合政府」計劃，是由日內瓦十四國會議接受共黨陰謀所擬定的，該所謂「聯合政府」以十六名閣員組成，現寮國王室政府（即邦烏姆政府）佔四名，寮共佔四名，所謂中立派的蘇發那佛瑪佔八名。而蘇發那佛瑪之所謂中立派，事實上就是寮共的同路人，這就等於寮共佔四分之三，反共的邦烏姆僅佔四分之一，並且主要的國防、內政兩部，寮共和所謂中立派必欲掌握手裡。這麼一來，所謂「聯合政府」，事實就是「共黨政府」，邦烏姆的反對，是有充分理由的。任何反共的國家，對於邦烏姆所採取的態度，都應該予以支持的。

那麼，美國如其真的以停止對寮援助爲壓力，使寮國政府接受這一「亡國」的所謂「聯合政府」建議，其真正用意何在？世人不會忘記，十二年前美國也同樣壓使我國接受與中共組織「聯合政府」的計劃，結果出於使用了對華「一筆勾銷」政策，結果出賣了中國大陸，這是美國民主黨開明智人士所引爲遺憾的。現在，美國民主黨政府竟又把這一套在寮國翻版，這會使世人覺得美國民主黨政府是一個「出賣專家」吧？可以推想的，十二年前，中國政府因爲於八年抗戰之餘，防援力衰，不能不忍痛接受美國強大的壓力，但所謂組織「聯合政府」的和談，却恰恰成爲中共所利用，中共就利用和談間隙，實行發動軍事攻勢，於是，中國政府在美國牽制下而上了大當，美國自然也上了中共的大當。同樣，今日寮國政府如果在美國壓力之下，沒有美援支持，而寮共則由俄、中、越共源源接濟，其結果如何，可無疑問的，亦將爲十二年前中國大陸之續。美國政府其會這樣做嗎？其會再來一次出賣反共友人嗎？我們要預爲寮國致惋，亦將爲美國在遠東前途寒！

所謂「美援」，其真正的意義，當是百分之百在反共作用上面，而美援和受援國家的真正關係，當是百分之百在反共合作上面。假如美國政府真的藉停止美援來脅使寮國政府就範，那麼，所謂「美援」，就是一種美國政府對受援國家的壓力，美國政府就藉美援來對受援國家行使其絕對支配權力，亦即在美國絕對權力之下，受援國家沒有主權意志一切的自由。然則，「美援」就是這麼一種可怕的東西嗎？美國的「美援」政策，就以這爲真正目的嗎？退一步說，假如美國這一目的完全爲了反共，其行爲有利於反共，則亦已矣，然而恰恰相反，如十二年前的對中國，今日的對寮國，不特不是反共，而且利共，而且以壓倒友邦迎合共黨陰謀爲能事，則「美援」也者，等於用美國的錢，買取奴隸轉贈於共黨。——這說法，美國政客們也許不以爲然，但事實不正是如此嗎？

於是，凡是接受美援的弱小國家，都會因寮國反共政府所受到美國的待遇，而有所恐懼了。美國既可以出賣寮國，自然也可以出賣他國。誰也清楚寮國問題的經過，其始甚英法方面支持永珍政變政府（即康黎和蘇佛瑪政府），而美國獨支持諾沙旺的反共部隊，可以說，邦烏姆的反共政府的成立，是美國所一手造成的。當寮局軍事緊張之際，美國亦曾獨出兵寮國表態，在東南亞公約組織會議中，更一度主張強硬。此時美國的表現，是爲護衛反共國家所贊頌的，然曾幾何時，美國的態度忽然變軟了，接受了所謂十四國會議，也在十四國會議中，接受了共黨組織寮國「聯合政府」的陰謀了。這在美國政策本身而言，是一種大退却，對寮國反共友人而言，是「始亂終棄」，「爲德不卒」。而現在更居然企圖利用其金錢勢力，作爲壓服所「唆使」的友人的有力武器，以遷就共黨，遷就所謂遺落，所謂對反共國家援助，不過如此這般，又怎得不使接受美援的弱小國家爲之寒心呢？

美國人也應該明白，美國對外的援助，主要是爲了美國本身的安全，事實上，以美援來取得其他國家對美國的某些援助，用不着一種「施惠」的觀念。似乎一些美國政客還是錯想，六年來把三億多的美元放在小小地區的寮國，實在犯不着，而不知寮國完了，整個中南半島危了，整個遠東危了，美國在太平洋的安全也發生破綻問題了，這是美國本身的力量所能爲力嗎？故所傳今茲美國對寮國的決策，在遠東反共人士看來，固是一種險着，而爲美國地位利益和聲譽計，亦屬十分可慮的。

巴黎風聲鶴唳 法突採強化保安措施 預防共黨徒發動暴動
共黨分子昨不顧政府禁令在巴黎示威

【巴黎六日路透社電】法國政府於今日一種混合行動中，在巴黎與各省市強化其保安預防措施。此種行動一方面預防共黨暴動，而另一方面，則爲防止發生反對戴高樂屬勘之演習。防暴警察二千人，及機動憲兵隊三千名，於昨晚奉令後，即在巴黎各城門分別駐守。法國軍警亦紛紛集中於各大城市，特別是里耳與士吞斯兩地，此兩地有發生共黨示威之虞。阿爾及利亞方面之保安措施，亦同時加強，以制止歐籍極端份子秘密陸軍組織，與回教叛徒民族解放陣線之街頭戰鬥與恐怖之暴行。

【巴黎六日路透社電】共黨示威份子，今日頑強抗衡警察，以防警察之懲治及給把，不顧政府之禁令，列隊通過巴黎各街道。警方利用貨車將通往共黨總部之四周街道阻塞，並禁止行人與車輛進入該總部區域之內。共黨示威之中心地，原爲共總部之區域。但警方將該區封鎖之後，示威份子除在街頭高呼口號外，不禁強行衝入警方之封鎖線。

自香港迄直布羅陀 英海外駐軍 將逐漸撤退
以機動艦隊代替防衛任務

【紐約六日美聯社電】「紐約時報」今日稱：英國期望將派駐海外陸上基地之軍隊逐漸撤退，而以水上機動艦隊爲之替代。「紐約時報」自倫敦發出之一則消息稱：「英國政府將於今年二月份內揭出此新軍事計劃：……其後，由直布羅陀至香港之一系列英國基地上之許多英軍，料將減少或撤撤。……上述機動艦隊之規模如不與美國之第六艦隊相似，其編制則將相同，組成之後，將於印度洋內游弋，將不致駛入蘇伊士運河與阿伯國家之水域，以保安全。」此則消息稱：「利用此等機動艦隊將可供英國在十年內逐漸撤退派駐直布羅陀、塞浦路斯、法尼亞、馬爾他與利比亞等基地上之重要部隊并可進一步減少香港之英軍。據英國防部官員之想法，減少此等基地上之英軍，或將此等基地上之英軍撤退，可使英國陸軍現有之十六萬五千名正規軍增強集中之力量。英國官方某人士之說法：「此一計劃，並非意味英國之戰略政策，將有甚大改變。同時，此支正規軍將增添運軍工具，以加強其機動性，及使之更能迅速對付任何地方之局部戰爭。」

中共魔掌伸入非洲 建立兩個主要基地
大批非洲學生在大陸接受顛覆訓練

【倫敦五日中央社專電】中共圖謀共黨在非洲煽動流血革命爲，達成此項目的，中共曾不斷派遣人員前往非洲，做播顛覆種籽，并從事共黨宣傳。這是「每週評論」在一篇題爲「中共在非洲的陰謀」文中指出的。「每週評論」說：中共向非洲滲透「日益增加」，它指出：中共在非洲兩個主要工作基地，一是幾內亞首都康納克瑞，另一個是桑給巴爾，這是向東非甚至向南非滲透的跳台。「每週評論」說：「北平引爲自豪的，是與殺人犯一類極端分子結合」。「每週評論」分析中共在非洲的陰謀說：中共透過散佈在非洲大部地區的技術、經濟、文化及其他代表團從事滲透，其中包括在中國訓練非洲學生。「每週評論」報導說：「自一九六〇年以來，在中國大陸受訓的非洲學生人數，在不斷的增加」。此項訓練，包括顛覆及破壞活動。「每週評論」指出：蘇俄與中共在非洲活動不同，祇是策略方面，而不是基本目的，蘇俄企圖在非洲使用陰謀分化，而中共主張在該地實施流血革命。

寮局十四國會議 促三王赴日內瓦 談組織聯合政府

【莫斯科六日合衆國際社電】塔斯通訊社今日稱，十四國之寮國和平會議，已照請對之三位寮國親王前往日內瓦，設法打開彼等於組織政府問題之僵局。該社稱，此電報乃請中立派之蘇發那佛瑪、左派之蘇凡諾旺及右派邦烏姆等三人儘速前來日內瓦。又謂，此電報並將十四國會議工作之一大部份已經完成之事，通知三親王，但一項條約之簽訂，必需有一個統一之寮國政府出現。塔斯社稱：此電報向三親王指出，十四國會議曾請彼等於去年十二月十八日組成一個寮國統一政府。該社從引述此電報稱：「十四國國際會議希望此項籲請將爲一切寮國政黨之高級領袖注意及了解」。十四國會議建議此三親王可以利用其到日內瓦一行，以完成關於組成寮國政府之談判。

羅斯克稱 與蘇作外交試探 目的係避免用武
謂此時忖測湯普遜試探結果似嫌太早

【華盛頓七日路透社電】美國國務卿羅斯克今日稱：美在莫斯科就柏林問題，與蘇俄從事試探性之晤談，意在尋求辦法，以維護西方與蘇俄之重要利益，而不訴諸武力。羅氏係在錄音廣播談話中如此答覆詢問。渠稱：「欲在此刻猜測美國駐蘇大使湯普遜與蘇俄外長葛羅米柯間晤談之結果，爲時尚嫌太早。」渠稱：「關於柏林問題在討論中，及有關政府間正以負責人士從事接觸，使吾人感有興奮之感。」

美仍希望寮國組成聯合政府

羅氏稱：美國未放棄希望寮國三親王就寮國組織聯合政府問題達成協議之事，然而承認：此非容易與可迅速達成之事。渠答覆有關柏林問題之詢問稱：如謂美國圖謀尋求某種安排辦法而不與蘇俄締訂正式協定，此種說法殊爲正確。渠稱：「吾人刻在欲在此刻加以猜測，爲時未免過早。然而我國駐美大使湯普遜將會與蘇俄從事試探性之晤談，以視是否有何基礎供作可以導致協調之談判。所牽涉者，將爲若干確屬當事各方重要利益而不訴諸武力之安排。此等晤談可能如何演變，樂是否實成湯普遜此刻在莫斯科從事之晤談，羅氏稱：「西方各主要國家間，對柏林問題之主要問題，經已獲致充份協議。」

與蘇進行試探談判 戴高樂未反對

詢以法國總統戴高樂與蘇俄正式談判之事，羅氏稱，戴氏極不願在顯有與蘇俄從事談判之基礎前，與蘇俄正式談判。余知道：戴氏並不反對刻在莫斯科進行之試探性晤談。羅斯克並稱：「就十四國寮局會議而論，日內瓦會議已大有進展，寮國問題於解決之道上已有進展。在寮國未組成足可代表全國之政府時，不會更有極多進展。此有賴於寮國領袖本身力能組成一個足可採中立獨立政策之政府。」

荷印間糾紛 美不擬調解

渠稱：「關於西新幾內亞問題，吾人從未正式認爲在印尼與荷蘭間擔任調解者。吾人不見有何理由，使荷印兩國政府不能作有效協商而獲致某種和平解決辦法。然而，吾人不擬正式出面斡旋。」

美經援寮國 每月三百萬 現正考慮停援

【華盛頓六日合衆國際社電】美國務院今日稱：停止每月援助寮國政府之三百萬美元，此一問題，尚未見美國作答。一般人士認爲：如停止此種援助，將促使寮國政府接受組織聯合政府之談判。以美國是否正考慮終止對寮國之援助，美國務院新聞官拒不答覆：「余對此問題不能作答……余未聞援助寮國之情形已有改變」。他又稱：「美國援寮工作，此與檢討中，此與援外之一切方案相同。」美國政府內共有四名官員分別稱：「美國對於終止援寮問題，從事考慮。」寮國政府總理邦烏姆，在上週與寮國「中立分子」蘇發那佛瑪及寮共之親王蘇發努馮舉行之三親王會議係以破裂收場。有人認爲當時至不適，邦氏與其國防部長諾沙旺可能正在計劃，採取軍事新行動，以對付赤色游擊隊。

佛朗哥計劃 改組內閣

【馬德里六日美聯社電】佛朗哥元帥，今日計劃改組其內閣，改組時間可能在於本月之內。此項消息稱：此並不是意味佛朗哥遭遇內閣危機。一位政治專家稱：「以吾人所見，佛朗哥改組之唯一理由，是閣員中間有年高及多病，而且佛朗哥亦有意在部長階級中調整人事，以期用人推才之故。」

電訊縮輯

△莫斯科六日法新社電：據此間今天發表之消息：主管對外國共黨關係之俄共書記蘇斯洛夫，已患病進入莫斯科一醫院。據通常消息靈通人士稱，俄共中委會主席團委員蘇斯洛夫患有肺病。

△西貢六日法新社電：據此間本日報紙載稱：南越政府當局，經已在越南中部廣義省，由下午七時至翌晨六時（當地時間）實施宵禁令。

△柏林六日美聯社電：東德共黨官方通訊社，今日正式報出恐嚇切斷西柏林與外界之鐵路交通，其理由是西柏林之無須新近曾破壞鐵道車輛。按：西柏林之鐵路交通及市內之高架鐵路，均由東德鐵路局管理。

蘇俄虛僞宣傳被戳穿——以舊圖片捏造事實

比利時首都布魯塞爾市之「歐洲雜誌」稱：蘇俄最近謂係示納粹德軍在第二次世界大戰期間率共將領蘇辛格（現爲西德高級軍事領袖）命令向蘇俄一鄉村放火情形之一張照片，在實若干年前已在蘇俄刊出，原來是一九三二年時日軍在上海地區向中國村莊放火之照片。此處所見相同之兩幅照片，上幅刊於蘇俄在一九六〇年所出版之「一九四一年至一九四五年蘇聯國族抗敵戰史」一書內。該圖之俄文說明，謂係「日軍向中國村莊放火」之情形。下圖則在去年十二月十二日由蘇俄國防部機關報「紅星報」刊出，圖下之俄文說明，却謂係「納粹德軍向蘇俄村莊放火」之情形。（美聯社）

風濕內科中醫 周達文 △外埠近人詳告病情按症配製
前考試院檢定，四代中醫妙方，直透筋骨氣血，完全治本，藥力猛，少而易食，且無頭暈耳鳴嘔吐等弊，退風服食，亦無反應，乃中藥王道之神奇。
手脚 頸膊 胸背 筋骨走痛 風濕軟痺
酒濕風濕時發時止初起易愈及至氣血旣虛則痛難收效，筋脈緊閉定在一處或數處變成慢性長年痛苦任你如何醫治恐難見效祇用四代祖傳妙法迎應除根
走痛或痛處發熱或紅腫或麻痺及風寒筋絡不舒頭伸難屈久坐久睡難於起身乏力行動時發時止靜止痛甚行動痛減發如刀切夜間更痛勞作更痛
診症 十至一點旺角碼頭十二號 兩點後在中環大道中一四二號二樓（對正花布街口）

嶺英招生
本校招考一九六一年度下學期高中、初中三、新制中一、二暨附小、幼稚園各年級男女插班生。
試期：一月廿日（星期六）下午一時半起。
報名：即日開始。開學：二月一日（星期四）。
（校址：銅鑼灣恩平道。電話：76053 代派處：灣仔道133東方書局）
監督兼校長 洪高煌

新亞書院徵聘教員
（一）本校徵聘下列教員：物理系科學實驗教員（DEMONSTRATOR）一人。
（二）資格：應徵者須爲認可大學物理系畢業獲有學位或認可之專上學校物理系畢業並有實驗室工作經驗。
（三）年齡：以未超過三十歲爲原則。
（四）待遇：認可大學畢業生：（男）港幣一三〇〇元（女）港幣九七五元（月薪）認可專上學校畢業生：（男）港幣九〇〇元（女）港幣六七五元（月薪）
（五）應徵者應具函述同履歷表及證件副本於元月十八日前寄本校註冊處封外請註明應徵字樣
（六）來函應徵表可向九龍農圃道六號本校註冊處函索
校長錢穆
一九六二年元月六日

深水埗 威理斯英文中學招生
校址：深水埗大埔道72—74號。電話：八一式四七二。
管教：注重「德」、「智」、「體」、「群」四育。
班級：P.1—F.3各級插班生。
學費：（全年分十次繳交）。

班級	金額
F.3	$40
F.2	$35
F.1	$30
P.6	$26
P.5	$26
P.4	$22
P.3	$22
P.2	$22
P.1	$22

上課時間：上午八時二十分至下午十二時四十五分。
開課日期：一九六二年二月一日。
考試日期：校內公佈（即日開始報名）
校長：關其昌

遺失啓事
茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第五六五四（5654）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六二年一月六日

遺失啓事
茲遺失香港上海滙豐銀行保管庫第三五八一（3581）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六二年一月六日

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六一年至一九六二年度第七次賽馬，定於一九六二年一月廿日星期六及一月廿七日星期六兩天舉行（如天氣許可），是次賽馬秩序表暨馬匹報名表，均經發就，請向雪廠街本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會馬房索取，至於賽馬匹報名，定於一九六二年一月九日星期二午十二時截止。茲承董事局命，特此通告。
司理 晏嘉士
一九六二年一月四日

香港政府公告
爲聘請公務員事
茲擬聘請：二級行政官多名（政府各部門）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告
爲聘請公務員事
茲擬聘請：總裁（男性）一名（警務處）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙。此告

警務處通告
由本年一月八日星期一上午六時起醫院道將改作單程交通向西行駛，即由般咸道至東邊街，以便於醫院道至東邊街之一段進行修路工程，屆時將在有關地點設立適當之交通標誌以指示駕車人士。
警務處長示

警務處佈告
爲招商包辦伙食事
本處現擬招請有承辦大批伙食經驗之商人包辦下開警務分局內羈留人犯及警員之伙食：
一、香港島區：（甲）中區分局（乙）東區分局（丙）西區分局
（甲）中區分局
㈠中央警署——山東及廣東膳食
㈡山頂警署——山東膳食
㈢半山警署——廣東膳食
㈣消防局大廈警察總部——廣東膳食
每日約需供應伙食五百份，有時可能增至一千四百份。
（乙）東區分局
㈠灣仔峽警署——廣東膳食
每日約需供應伙食三百五十份，有時可能增至六百份。在馬場賽馬日之伙食亦由東區警員負責供應。
（丙）西區分局
㈠西區警署——廣東膳食
㈡香港仔警署——廣東膳食
每日約需供應伙食三百五十份，有時可能增至八百份。
二、本處將按需要供給若干廚房用具及雪櫃等，關於此等用具，承辦商須繳交一項保證金。
三、純本處選定之伙食承包商須親赴下列分局內之伙食及警員餐飲。
四、有意包辦伙食者可向軍器廠街警察總部五樓四〇三及四〇四室伙食官（電話七七五六二）詢問詳情及索閱合約條款。
五、申請人須閱讀合約條件後決定申請時，應在申請內寫明願意承包何一區分局內警署之伙食，倘欲承包兩區或兩區以上亦可。
六、包辦伙食之申請須在一九六二年一月十七日星期三下午五時前寄遞警務處。此告。
警務處長示

海員通告 一九六二年第一號
爲「香港領海」事
一、左列海員通告繼續有效：一九六一年第三（T），五（T），十一（T），十七（T），二十一（T），二十二（T），二十六（T），二十七（T），三十六（T），三十八（T），三十九（T），四十（T），四十一（T）號。一九六〇年：第八（T），三十（T）兩號。
二、左列海員通告或因期滿失效，或因經由別通告代替者：一九六一年：第一，二，四（T），十（T），十三（T），十五（T），十九（T），二十（T），二十一（T），二十四（T），二十八（T），二十九（T），三十一（T），三十二（T），三十三（T），三十四（T），三十七（T）等號。一九五九年第五（T）號。
普通週知者：一九六〇年：第十八（T），二十一（T），二十三（T）號。一九六一年第六、七、八、十二、十四、十六、十八、二十三、二十八（T），三十二（T），三十三等號。
經被代替者：一九六一年第九（T），十五，三十五（T）等號。
海事處長孟烈

海員通告 一九六二年第二號
爲「香港領海，船灣海，設燈」事
日期：一九六二年一月五日。
位置：北緯線二十二度二十八分十二秒，東經線一百十四度十四分九秒。
詳情：紅色快速閃光燈高出大潮平均漲潮水面十一尺，氣候晴朗時遠照一里半。
附註：在右述位置處水平線下二合十呎之上面經設有一圓形柱，漆以紅白方間格。燈光即由此柱發出。一九六一年第二十六號T字海員通告（包括此通告之要告）現行宣佈取銷，由本通告代替之。
關係海圖：3329，939，3605。
主管機關：香港海事處。
海事處長孟烈

更換姓名啓事
啓者鄺碧琪（KWONG PIK KEE）向稱譚碧琪（TAM OR HOM）PIK KEE）住香港巴丙頓道一號A，D座六樓，茲特此通告由一九六一年十二月二十三日起廢棄及取消採用譚碧琪名字改用鄺碧琪名字並更換姓名手續已於一九六一年十二月二十三日立契爲據並經證實在此佈
一九六二年一月六日
鄺碧琪（KWONG PIK KEE）
代表律師羅文錦律師樓啓

更換姓名啓事
啓者鄺健民（KWONG KIN MAN）向稱譚健民（TAM or HOM）KIN MAN）住香港巴丙頓道一號A，D座六樓，茲特此通告由一九六一年十二月二十三日起廢棄及取消採用譚健民名字改用鄺健民名字並更換姓名手續已於一九六一年十二月二十三日立契爲據並經證實在此佈
一九六二年一月六日
鄺健民（KWONG KIN MAN）
代表律師羅文錦律師樓啓

麥美倫擬今夏東來 訪問港日星馬等地
傳麥美倫可能本年底前退休

【東京六日法新社電】據消息靈通之政界人士稱：英首相麥美倫表示，渠對訪問日本之新邀請，可能予以有利之答覆。查麥氏曾於一九六零年接受當時日首相岸信介之邀請，惟定於一九六一年九月底訪日之行，已於去年一月間因國際局勢日趨惡化而宣告取消。日方非正式之試探，暫時已獲致一項結論，即麥美倫可能於國會會議結束（約五月底）至雨季開始（六月底）期內訪問日本。預此行將為訪問新加坡、馬來亞及香港等地行程之一部。日首相池田勇人，刻正考慮個自由民主黨於七月間再度選舉為總裁，使其得以繼續執政，則退於十月間訪問西歐之可能性。

【倫敦五日法新社電】英國經理委員會（英國工業界人士組織，中多為大企業主人，彼係保守黨支持者）刊物預言：英首相麥美倫，將于本年底前退休。該刊的政治通訊員說：「一九六二年將為麥美倫先生任首相的最後一年吧。」他預料英國至遲將於明年（一九六三年）秋季舉行總選舉。「跡象表示麥美倫先生準備本年退休」，但一切須視今後數月世局發展如何。

【倫敦六日路透社電】英國首相麥美倫，今日仍因病患感冒，在其倫敦總部之海軍部大廈內休養。首相今日原擬公事非洲團於下星期在波昂與西德總理阿丹拿會議。消息稱，此會議計劃現未變更，首相預備於星期一飛赴波昂，並於星期二會議，並於該日黃昏之時返國。

中共在冰天雪地中 訓練寒帶作戰部隊
其假想敵為誰則未有暗示

【台北六日法新社電】此間收聽北平人民電台廣播，中共正在中國北方，訓練寒帶作戰部隊。此項部隊，包括陸軍中的步兵、砲兵、裝甲兵、工兵、通訊兵，在零下二十度的冰天雪地中從事演習，學習高山滑雪，滑冰的作戰技術。在宣傳上，中共電臺強調冬季作戰的重要，和適應的需要。其假想敵為誰，則未暗示，惟顯非以「蘇帝」為對象。

我外部發言人鄭重表示 對菲境逾期遊客問題 我國堅持三原則立場

【台北六日法新社電】外交部發言人魏煜孫今日聲明：中華民國政府對於菲律賓境內逾期遊客問題，仍堅守中菲雙方政府一九五八年所達成之三項原則，即㊀對於菲國之主權與法律，完全尊重。㊁雙方須促進中菲之合作與關係。㊂顧及人道上之立場。魏氏謂：已據此訓令駐菲大使館，凡是拉菲外長，關於外僑逾期遊客問題，應即提出交涉，此間外交部[illegible]。

【馬尼剌六日法新社電】菲國政府之更換，有召開此會議之必要，[illegible]華僑領袖會議，共同討論，以尋求[illegible]。

部刻正等待中國駐菲大使館之正式報告，目前尚不擬加以評論。

全菲僑領將舉行會議 商討面臨新困難

【馬尼剌六日法新社電】[illegible]余認為必要，余有權[illegible]，余從未有求不問者[illegible]。

老克病愈 下週前往波蘭 會晤哥茂爾加

【莫斯科六日美聯社電】蘇聯政府發言人今日稱：總理克魯雪夫已由流行性感冒復原，並已恢復辦公。但還是否將照原定計劃，於下星期赴白俄羅斯與波蘭共黨總理哥茂爾加會晤，此發言人未有表示。

池田訪台說 我外部表示 迄未有決定

【台北六日法新社電】東京所傳消息，謂日本首相池田勇人預定於本年第二次東南亞旅行中訪問中華民國。記者以此事詢外交部證實，據發言人說：「此事尚遠，尚無所悉」。

方政策，對於世界和平之基本問題，具有「一項消極態度故也」。

今年來第一次 廈門共軍砲轟金門

【台北六日中央社電】國防部發佈：昨日下午六時至八時四十五分，大登廈門共軍向金門等島砲擊了一百四十二發，這次共軍砲擊金門，是今年來的第一次。

共存政策。該發言人並評論：「吾人自正感到憂慮，因中共之宣[illegible]。」

巴基斯坦總統指稱 印大軍集結邊境 有進攻巴國企圖

【喀剌蚩六日法新社電】巴基斯坦總統阿猶布汗，昨在西巴拉哈爾納稱：印度已經在巴國邊界集結一支極為龐大之軍隊，其進攻之目的無疑為巴國。他並警告：印度勿對巴動武，如一旦戰事發生，巴國之盟友必將伸出援手，協助巴國作戰。阿猶布汗說：巴國絕不承認喀什米爾停火線，惟任何一方倘若進犯巴國，則巴國之力量，亦足以抵禦。

與蘇交惡聲中 幾內亞總統趕程返國 與米高揚舉行會談

【幾內亞柯那克立六日合眾國際社電】幾內亞總統杜爾，今日突然從訪問賴比瑞亞中返此，與蘇聯副總理米高揚會談，是於傳說[illegible]此行，係欲與米高揚相商兩國關係。

美援登陸艦 中業號 三月初返國

【台北六日中央社電】海軍總部六日宣佈：一艘美援最新型的登陸運輸艦，將于本月廿五日自聖地牙哥起航，經珍珠港關島等地駛返國門。大約三月八日可抵達左營海軍基地。該艦已命名為「中業」號軍艦，駛抵國門後，將納入戰鬥序列，加強海軍兩棲運補能力。該運輸艦是於去年九月廿一日在美國西雅圖移交中國，由中國駐美大使館武官處海軍武官池孟彬上校代表接受，海軍總部于去年七月間派人去接收。

南國主張 和平解決 西伊里安

【伯爾格來德五日法新社電】南斯拉夫外交部發言人今日稱：「如符合一向南國政府贊成以承認[illegible]，南斯拉夫對西伊里安問題態度時，此發言人稱：[illegible]。」

尼泊爾全境 均有破壞活動 並曾發生衝突

【加德滿都六日法新社電】尼泊爾政府雖否認境內有反王室之革命行動，但此間印方人士透露本月四日尼京發生之砲擊報告，證實尼國各地現均有破壞活動，[illegible]電話局一座已炸毀，[illegible]。

尼赫魯聲言 印決不退出果阿

【新德里六日美聯社電】印度總理尼赫魯今日稱：[illegible]果阿[illegible]。

蘇代表團抵東京談判 貿易新協定

【東京六日美聯社電】一個六人之蘇聯代表團，已抵達東京，與日本就一九六二年之新貿易協定進行談判。[illegible]預料將於星期六日與[illegible]。

南國指斥中共 威脅世界和平

【伯爾格萊德五日美聯社電】[illegible]。

中共紅十字會否認 辻政信在共區
生死迄仍是個謎

【東京六日美聯社電】中共聲明：失蹤之日本國會議員辻政信，並未進入中國大陸。中共紅十字會在其十二月廿五日之函件中告日本紅十字會稱：外傳辻政信進入中國大陸之說，乃「毫無根據」者。日本紅十字會曾根據外傳辻政信前往中北越之消息而要求北平紅十字會找尋辻之下落。此位五十九歲之國會議員，自最後一次被發現在寮國與越南邊境以來，其命運刻仍屬一謎。

克萊將軍今日與甘迺迪舉行會晤
否認與羅斯克有歧見

【紐約五日合眾國際社電】甘迺迪總統私人代表克萊將軍今日稱：[illegible]。

【圖片說明】英國工黨領袖蓋茨克，月前訪問西柏林時，曾在被共黨築成之圍牆附近參觀，此圖攝於柏林市內被分隔之東西柏林地區。（美聯社）

蓋斯基爾訪西柏林後表示 料不致惹起戰爭
蘇已向西德提新備忘錄

【柏林六日美聯社電】英國工黨領袖蓋茨克爾，今日結束其西柏林之行，並預言共黨在東西柏林分界線上築成之牆，將不致惹起戰爭。渠一再表示：此牆于莫斯科心理改變之時，將被拆除。

【波昂五日美聯社電】本晚西德外交部稱，蘇聯已向西德提出關于柏林和德國問題的新備忘錄。那是上月廿七日遞交西德大使克羅爾的。該備忘錄已正在西德外交部研究中，已通知英、美、法。

【倫敦五日美聯社電】[illegible]。

瓊斯重操影相舊業 就任英報藝術顧問
女學生穿裙不准露膝

【倫敦六日合眾國際社電】[illegible]。

當堂暈厥 飛臨撞機師 幸安然着陸

【倫敦五日路透社電】[illegible]。

農業問題解決有望 歐洲共同市場最大障礙
第二階段，最後總算互相忍讓，已提出折衷草案 法德兩國曾各持己見，致幾使市場無法進入

近年西方最動人的成就，是歐洲共同市場的成功。來自六個會員國的一百二十個官員，上週坐在布魯塞爾的新王宮裏，為一個嚴峻的挑戰而吵鬧。[illegible]他們期望解決的期限，是一九六一年十二月卅一日午夜。這些部長們，多日來已坐在這會議室裡，[illegible]一個代表呼號道：「我的天呀！在任何指定的時刻，祇知道發生的事情是什麼，已需要超人力扯的集中。」

然而，將來問題並不簡單，在工業方面，這市場現正發展為一個世界巨人。法國、德國、義大利、比利時、荷蘭及盧森堡，在過去四年間，把它們的關稅削減了百分之三十，已刺激起每年百分之十的強大經濟成長率。這個市場地區，具有一億七千萬消費者及生產者，其工業生產從已顯著接近美國的水準。但同一期內，六國對于解決它們在農業上的歧見，并無採取任何行動，而這就是使這市場的兩巨人（德國及法國）有歧見的問題。[illegible]

美向反共集團施壓力 寮三王會議若斷若續
由於美國認為成立中立政府是唯一出路，故三王會議破裂後，三方又再接觸。

•古原•

上月，蘇俄與中共在日內瓦促成寮國中立的時候，[illegible]

歐洲經濟繁榮結果 互惠投資業空前發達
投資基金公司已成立了二百家，吸收投資者逾二百萬人，總資產達四十億美元。

•易安•

[illegible]

國際剪影

自動化也帶來麻煩 美貨須向歐找市場

一九六一年的經濟問題是：為什麼[illegible]

倫敦的生活

[illegible]

遺恨的一天

[illegible]

俄人的援助

[illegible]

最先是美境

[illegible]

莫斯科教我在非洲造反

譯自倫敦星期電訊報•尼日利亞學生奧可齊原作

[illegible]

南越展開剿共進軍 直搗越共黨巢穴

安江建和兩省破獲越共巢穴六處 生擒越共十五名並鹵獲大批武器

【本報西貢航訊】據越新聞社消息稱：安江省惠德郡宮潤社之民衛隊人員曾於十二月廿三日下午三時，在鐘西浦附近破獲一越共巢穴。經過半小時之戰事後，越共不支退去。民衛隊人員生擒三名越共游擊隊及捕獲一名排長名黃文正，此外又沒收得一艘汽艇與一批手榴彈。

安江省靖遠郡之保安團人員，曾於去月廿九日凌晨五時，在該郡展開一次掃蕩越共之軍事行動。先後在山西社破獲了三個越共巢穴，擊斃三名共幹，沒收得步槍一枝及文件一批。

安泰部隊人員，同時又在山東社擊斃一名越共，擒越共第五一營的一名士兵與四名游擊隊。

另一方面，去月廿八日，建和省永章社之民衛隊人員曾捕獲兩名越共游擊隊人員。

又據越文生報報導竹江消息：在十二月廿七、廿八整整兩天期間，越南共和國第一軍區之軍隊，曾配合建和省之各保安隊和民衛團，展開一項剿共進擊，戰線達至六十五平方公里，包括有安泰、盛泰、安狄、平隆（香龍郡）及福協（黎勞）五社，距離竹江市區南部約廿五里。政府軍隊曾分開多路推進，以剿清共區，經二天之進軍後，政府各線出軍隊曾分別與越共遭遇，即展開猛烈掃蕩，當場擊斃越共五名，生俘四名。此外，南越政府軍還破獲一處秘密巢穴，毀壞十二處據點，二處監獄，及在安泰社之一條長達五百公尺之防線和上述五個社內部署的共多障礙物等。同時，政府軍隊還鹵獲一批土製之武器及甚多軍要資料。

南越特別軍事法庭 處決六名越共幹部

七名越共分子被判苦監

又據越文新西貢報載永隆消息：本月廿八日上午九時，永隆特別軍事法庭曾開庭審訊三宗越共犯人案之十三名越共幹部、被控在永隆省中從事謀殺、破壞治安及叛逆罪。由阮萬蒔上校任審判長，吳孟祿少校任軍事陪審，省長中校任民事陪審，政府委員黎文科上校，錄事院文亮上尉等出席。

各犯在法官的訊問下，均直認其罪不諱，特別軍事法庭遂分別判刑如下：

第一宗被控之共黨分子計有：黎文二，又名院明，卅四歲，任越共駐永隆省九龍第一小組指揮部秘書；鄧文三，又名國泰，越共駐福厚社指揮部秘書；鄧文敬，越共內線活動部，福厚社民衛；鄧文長，又名南閣，爲越共社指揮員，潮進社越共駐福厚勞動青年指揮會員；武文泰，越共勞動青年指揮團團員；鄧文青，越共駐永隆福厚社福利勞動小組長等。上述七人均被控謀殺及違抗共和國政府及破壞他方安寧等罪名。據稱本年九月十二日下午三時左右，曾有一批武裝越共分子與民衛員鄧文敬作內應進攻福厚社行政署，擊斃民衛員一名，傷五名，彼等曾奪刼營十三枝長槍，八百顆子彈，廿一枚榴彈，一具打字機及福厚社一官方印鑑等物。此外，上述各共越曾殺害院文廣、鄧文嬋及院文慎等人。

審判諸罪後，庭方將各情形轉述與政府委員黎上校，總由姚友援、杜能安爲律師辯護各犯人，法庭再度議審至十二時方行宣佈，結果判決如下：

黎文二、鄧文三兩人被判死刑，鄧文敬……

第二宗：越共阮文……被判死刑。陳文紙、陳文……每人廿年徒刑。此四名越共，曾將汽船主人加以殺害。

第三宗：越共武文古、黃文芝二人被判死刑。此兩名犯者曾偕同四十名越共，進攻永隆省屬平明郡進署社之獨立營，保安人員二名死亡三名受傷。

特別軍事法庭由是日上午八時一直審至下午四時始行結束。

中共「中國青年報」發出無自由悲鳴

【中央社訊】中共統治下的大陸，不僅一般人民沒有自由，甚至身爲中共的「黨團員」也沒有自由。而所謂民主，實際上只是獨裁的幌子罷了。

中共青年團刊物「中國青年報」在十二月廿二日「小言論」欄內那篇「讓團員當家作主」就是最有力的現成例證，該文悲哀地說：「目前有不少團組織內民主生活不健全，團員的民主權利也得不到保障，有些團支部的團員根本就沒有自由，有的團員提出批評時則受壓制和打擊。」

中共玩弄新愚民政策 要人民「吃眼前虧」

【中央社訊】中共要人民服從（包括「黨團」員）將個人利益服從「國家利益」這頂大帽子，要在人民頭上，要人民學會「吃眼前虧」。而以「國家」之名向人民進行集體榨取。

中共「人民日報」傳達中共這個新愚民政策時說：因爲目前仍有不少「黨團」員和群衆，在遇到個人利益和集體以至「國家」利益相衝突時，均抱着「好漢不吃眼前虧」的觀念。在此情勢下，不僅破壞集體主義，而且使「國家」利益受損害。

據該報稱：提倡「好漢不吃眼前虧」，主要目的，是要人集體利益，局部利益服從整體利益，暫時利益服從長遠利益，見困難就上，見方便就讓。以調和各方面所乃存在的矛盾。

無·奇·不·有 南越一株蕉樹 生出香蕉萬隻

【本報西貢航訊】據今日出版的越文「同奈」日報報導，嘉定省福門郡新泰一社中，近出現一株奇蕉。該蕉樹長出一條長莖，上面附生有二一〇個蕉蕾，所生的蕉實幾逾一萬隻，此爲一種罕見之現象。

中央蕉莖長逾兩公尺，且繼續生長中，惟蕉樹主人阮文巴只設計法預防蕉莖生長，並將蕉樹本身撐拌，免被過重的重量拉倒。

刻下每日前往阮文巴園中觀看奇蕉者，大不乏人。

一年來司法行政有進步（上）

本報駐台記者黃銘

年來因若干豪劣法官的貪贓枉法，致司法人員被譏爲「新五害」之一，使整個司法界爲之蒙羞。司法行政部鄭部長彥棻，認爲這種譏誚是不公平的，因爲司法人員中固有不肖之徒，但絕大部份是廉潔自愛的，因而他發出「不能以偏概全」的呼籲，以正社會的視聽。

雖然在去年一年中，司法界中仍有少數的貪污瀆職案件發生，但不可抹煞的，司法行政在若干方面是有進步的。過去一年，司法行政無論在人事與法制的革新方面，提高工作效能方面，樹立優良司法風氣方面，改進監所設備方面等，都有相當的進步。

人事與法制的革新

爲提高司法官的素質，司法行政部在過去一年中，做了幾件改進的工作：㈠洽商教育部調整大學法律系課程，充實法律本科課目，提高法律系學生大學國文成績；㈡洽請考選部提高司法官考試的國文成績；㈢根據過去經驗改進司法官訓練所的訓練方式，在訓練中特別注意法學理論與實務的融會貫通，培養其辦案能力，適應實際需要增設審判心理、財稅法律、理則學、便民研究等課程，並採輔導方式培養優良品德，提高研究風氣，實施專題研究等。

在選拔英才和法醫科學管理方面，司法行政部在過去一年除洽請考選部舉辦司法人員特種考試外，並舉辦選記官測驗、監所管理員測驗、調查局人員測驗、撿驗員等特種考試等。該部並於一年中對司法人事管理，做了若干改進工作。對司法人員的官等仍停留於卅年前組織法制訂時代的階段，有調整的必要，該部亦已做了很多研究的準備，不久將有具體法案提請立法院完成立法程序後實施。

現行的若干司法法規，多已不適合現時要求，司法行政部已設立一個司法法規整理委員會從事研議修正，過去一年已完成重要法規十一種的修正草案。

提高工作效能

由於台灣人口的不斷急劇增加，社會日趨繁榮，人與人的糾紛愈來愈多，法院受理訴訟的案件亦日益增加，但因司法人員不能比例增加，因而積案自所難免，司法行政部認爲司法人員要提高效率，才能完成審判任務。

該部爲維護國家安全、保障人民權益，曾採取種種措施，令飭所屬慎重羈押人犯，使人身自由獲得適當的保障。自民國四十八年九月實施冤獄賠償以來，由於各法院慎重羈押的結果，發生冤獄賠償事件爲數不多，去年一年中祇有七件，支付賠償的金額僅有一、八七六銀元。

對民、刑事案件，該部令飭各法院應做到迅速、合法、適當，並按月辦案月報表，發現久延未結者，即予催辦。自四十九年底起，在台北、台中、高雄三地方法院成立財務巡庭後，對財務條件的處理和國庫的增加收入，頗有貢獻。

爲了檢討司法行政的利弊，該部每年均舉行檢討會議。去年度檢討會議所決定的今後努力目標是發揚法治精神，提高工作效能、保障人身自由、嚴辦貪污、兒童案件、消弭少年犯罪、革新監所管理設施、加強便民措施等。（未完）

專門實學 最新療法 **無痛脫痔七天斷根**

醫痔方法甚多，但能澈底根治無痛則少，本醫屢年臨床經驗所得，獨創無痛脫痔法，無論任何痔瘡血痔，保證七天內乾枯脫落，永不復發，醫治期內，照常工作。凡有怕痛忌醫患者，一試即知不謬，（有照片醫案）歡迎參閱。

絕對無痛 七天脫落 澈底斷根

痔科中醫 **毛文福** 診所 彌敦道七二〇號九樓 外埠通訊 配藥同效

診時每日由上午至下午四時 星期日上午十時至下午休息

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處：㈠香港德輔道中四十二號本報廣告部 ㈡彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八 ㈢油麻地上海街三一九號宏富公司（電話：六四三七九） ㈣元朗康樂市場游藝街大號 仁愛診所 電話：三七六

利成 九龍彌敦道式二壹號七樓 電話一六四九九 六〇三八五 中區辦事處 德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話二二四九〇 二二四九五

旺角 **碧街** 一至十九號 金聲戲院對面四面單邊一梯兩伙向南地下連上六大閣仔樓快將完成 百餘年期

香港 西環 德輔道西99至101號地下連閣樓上五大房特大年期快將完成

油蔴地區 廟街157至159號地下連閣仔樓上四大廳四房特價預售 內另有優待長期

吉屋 **杉樹街** 37至45號福全街39號埃華街8號 大角咀區四面單邊 即買即住

長沙灣道 128至130號深水埗區一梯兩戶有單邊窗 二萬餘元起

青山道 261－263號近新記台旺地樓下及大閣適宜銀行酒家

洽購處 登打士街43號地下 電話九七〇七八 鉅昌建築公司

中央建業有限公司 地產部 香港皇后大道中 電話 **中央樓** 銅鑼灣渣甸街 旺地唐樓 廿呎樓閣 四面單邊 九九九年期 特約年付款 打椿開始 六月廿日起付款

賢德大廈 綜合道賢坊 即將完成

環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 已經開工

土瓜灣銀漢街 **唐樓萬餘元** 經過士巴各路 均可租售

章記 彌敦道中廿五號三樓 電話二〇九五二

中區大廈 有置業之利益 增加商場信用 寫字樓大廈分間出售 德輔道中84–86號

瑞士大樓 北角理想住宅 建築即將完成 最後數層平估

太祥大樓 筲箕灣道太祥街口 地基工程即將完成 一廳三房 萬餘元起 大興企業有限公司

興業大樓 即可入伙 閣仔合適 **酒家學校** 均可租售 設計好·設備靚·分層售·二萬餘 設備齊·面積七千呎·佈置裕如 興業建築公司

單邊唐樓 大角咀櫻樹街93 95 一梯二伙 房房有窗 分層廉售

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208 210號近北河街口 地點繁盛 獨立唐樓分層出售 萬餘元起 志盛公司

錦輝大廈 九萬叁起 參差坡道68號 12A巴士直達

石屋出賣 一區

黃佑安 掌相名儒 尖沙咀加連威老道29二樓

老珠婆 相論 一批命 十元

懷秀園

鴻昌公司 布業 大廈新樓 窗戶裝飾 最新窗簾布 新花傢俬布 花式多品貨美 名貴集品 價平實用 歡迎參觀選購

種菰 人工 大全 六元 特價 農學

中華函授學校 不稱今年窮，那有來年富？ 可以助你成功 會計系 商業系 英文系 電話：香港郵箱14031號

黃掌原

萬能角鋼

賣 平大衫毛 聯邦織造廠 地址九龍 香港大道中

鱷魚肉 哮喘 痰火 核氣

萬能角鋼

年晧總滙 香江行 電話：八三一〇一八

恩泉洋行 特價傾銷！ 雪櫃·洗衣機·收音機 電風扇·電視機·耳聾機 ·分期付款 手續簡便· 電話：六一六四三

雪櫃之王 **雪白牌** 第一機件 服務週到 分期付款 各處均售

餐室廉讓 **請人麻煩** **司機求職** **商店及肉檯** **學校廉讓** **織造機急讓** **農場出讓** **餐室廉讓** **舖位** **新樓廉租** **單邊樓租** **英語會話** **機械繪圖** 無線電機械工程 電工程 林比亞工程學校

催收租 **買屋聲明** **承頂聲明** **敬記酒家** **聲明啓事** **啓事** **港九居民聯合會** **黃錫彭** **謹向九龍中醫師公會鳴謝**

餐廳請什工 **餐室櫃面** **遺失聲明** **尋高崇仁** **尋人**

招請會計 **耳聾機** 袖珍型眼鏡型 **殘廢病輪車** **新式巨型X光** 照肺片十元 **道中藥廠出品** **九八靈** **潘柏** 民間頑症 **蔡德芬** **耳鼻喉** 頭部痛症 **久咳** 哮喘 **梁耀文** 醫師

溫伯卉 **氣** **洪亮** **鼻** **耳** **朱仁生** **外皮** **小便** **梁福 胃病** **櫻井整容分院** **洪冠洲** 腦耳鼻喉專科

黃華湛 **痔瘺** **尹國良** **瘡科皮膚** **熊國輝** **癬** **譚素蘭** 婦科主任 **孔鳳禧** 婦科

李一新 **弱** 男人 **尿病** **大小婦科** **李冰妍** 婦科 **廖仲鵬** 頭暈腦痛

林靜氏 **腦** **朱辰東** **癧** **吳永強** 男婦小兒 **脚軟** 冰冷無力 **許彬** 外皮 **黃馨** 婦科 月事水

梁鳳鳴 婦科 **馮來德** 哮喘 **余日初** 外皮 雜症 **痔瘺** 痾血 **史達生** 胃腸脹痛 **謝天生** 中醫師 風濕軟痺

本港新聞

元朗十八鄉兩村嫌怨未釋
村民鬥毆事件再起
警隊迅速開到戒備
白沙村村民譚水與被十餘人圍毆
鄉事會主席及兩村父老進行調處

【本報訊】前晚深夜九時半，新界元朗十八鄉又發生村民集體毆傷村民之事件，一名白沙村村民譚水與於深夜返村時，被數十人埋伏，用竹升木棍將其攔截痛打，身受重傷，毆人者事後逸去，警方聞訊趕赴現場查究，並將傷者送往醫院救治，由於此次事件係因兩村糾紛所引起，警方十分重視，當夜派出寮山甲警隊開赴該村駐守，至昨晚仍未撤離，恐防有更嚴重之意外事件發生。

被毆傷之譚水與，四十四歲，白沙村人，住該村開門路石岸，以耕種爲生。傷者於前晚八時許往大棠村找村代表梁煜桂商談一些涌渠水利問題，約定翌晨往謁元朗理民官符禮修，大約商談至九時一刻便告辭。據譚水與稱：他當時只一人獨自沿樂光學校側之小路返回白沙村，當步至樂光學校背後之石橋不久，即見一黑影，持竹升迎面猛襲，不由分說，向譚便打，譚的一閃，譚的肩背受了重創，幾乎不支，譚在驚慌之餘，復聞有人吹哨子，哨子長鳴之後，藏有伏在該處兩邊禾田內之十餘大漢出現，彼等多持有竹升、木棍等武器，向譚頭背各部猛擊，而其中一人，更揮拳向彼之右額及顏下打去，譚感不支倒地，血流披面昏去。各大漢乘機各自散去，附近村民聞警聲，中發現有人被困野地，乃走報屏山警署，未幾大批警員開到，將之抬至現場查究，並將譚送往元朗公立醫院，經救治後，傷勢好轉，可無性命危險。

昨晨，傷者譚水與向警方投訴，謂被數十名水蕉新村村民圍毆，並謂認得其中兩人。警方據報後，已展開追緝兇徒，但至昨晚，仍未拘獲嫌疑人物。

事件發生後，警方十分重視，派大批警員駐守，屏山警署長鍾士，探長陳良，及各級探員，頻在水蕉新村及白沙村展開偵查，並向兩村之村代表父老勸諭，勿再發生鬥毆，靜候事件之解決。

新近選出尚未就職之十八鄉鄉事會主席鄧創業、陳炳、村代表梁煜桂、林伏、黃武源、朱惠寬、黃議樑等，於昨日下午二時半，約同白沙村村代表劉桂昌，及父老村民數十人，在樂光學校召開座談會，勸請該村村民忍耐，容由鄉事會出面向水蕉新村對於譚水與被毆事件，可提出條件，向對方要求賠償，以便居中調解，使化戾氣爲祥和。

蔡氏等於同日下午五時半，再赴水蕉新村，查詢該事件，並希望能將該事件交出，送往警方法辦。白沙村村民于昨晚深夜，在村內舉行座談，以便議定條件，解決村民譚水與被毆之損失，定今（七）日下午三時，再在樂光學校召開座談會。

查十八鄉前因選舉下屆鄉事會主席問題，鬧得滿城風雨，當時，該鄉有兩派村代表互相角逐，一爲鄧派，一爲蔡創業派，在第三次補選時，選舉時鄧派者始告全部離席，結果爲蔡創業派選出，而在選舉之前，白沙村村代表劉桂昌（擁鄧派），於去月中曾被水蕉新村村民毆傷。翌日，則有水蕉新村村代表梁煜桂（擁蔡派）遭白沙村村民毆打，結下一段仇怨，兩方滋事之村民，先後由警方拘去，提控於法庭，至本月三日，兩村共有六名被告被判罰款，事底似已告一段落，當時事隔不過兩天，又有白沙村村民被毆受傷，事件顯然未解決，因此，警方爲恐有更嚴重意外發生，故即派出寮山甲警隊開入兩村駐守，以防萬一。（求）

被毆受傷之白沙村村民譚水與

雙黃案三名被告人
延大律師代辯
律師要求延長本案初級偵訊日期
索閱被告落案時供詞及有關証物

【本報訊】被控武力押擄黃錫，謀殺黃顧求，謀殺郭天福等罪名之兩名被告人，昨日再在中央裁判署提堂。被告人李泪、倪乘彪、馬應標、延何鴻宗律師轉聘梁永派大律師代表。第一被告鄧偉明，則未有律師代表。

昨日梁永派大律師向法庭提出三項要求：㈠此案已定於本月廿二日至廿七日一連六天在銅鑼灣裁判署初級偵訊，但大律師認爲法庭無充份時間聆取此宗偵訊案之証供，故向法庭提議，押後偵訊日期；㈡當此案偵訊前一週內，希望能獲得所代表三名被告人對警方之供詞，以供參考；㈢請求准許翻看目前在警方手中而將來可能呈堂作証之証物。

代表控方三反黑總部探長陳路對大律師所提出第二、三項申請表示不反對，但向法庭謂倘要實行時，可致函律政司處長施九如，至於首項之提議，法官並須翻閱法庭之定案日期簿，故無表示。

昨晨上午十時零一分，四名被告從犯人欄押入庭，法官旋即隨堂傳喚被告之姓名後，代表第二、三、四被告之梁永派大律師即作上述表示，法官批准控方所請，命四名被告還押房一週。此案距離偵訊日期，尚有兩週有奇，因此四名被告將再提堂兩次。

此案昨再提堂時，法庭戒備情況，已不若前次之嚴密，犯人欄內站立三數名探員，庭外並無守衛，而在法庭旁聽席之人，多數爲被告之親屬者，爲若案件始到庭者。

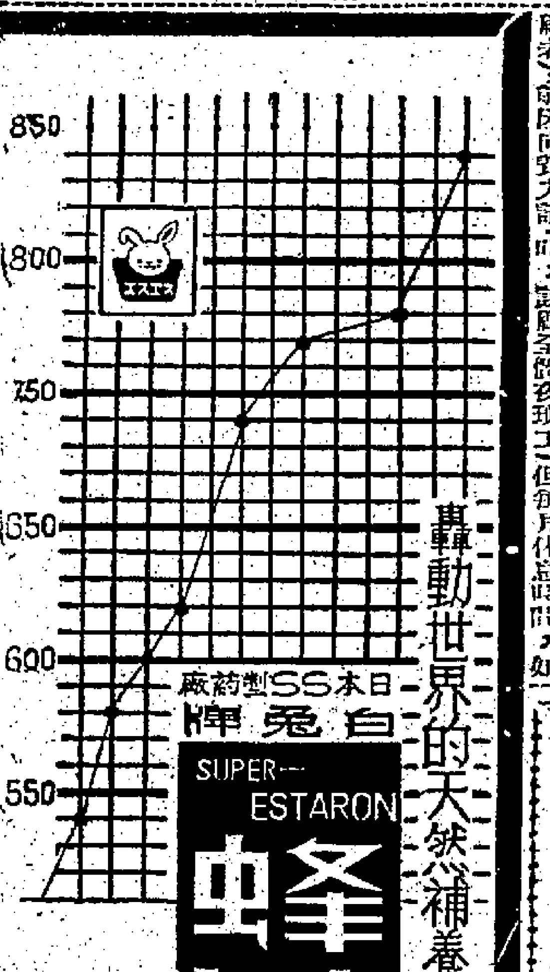
「雙黃案」被告之人㈠馬應標，彼等之年已少之又少，四名被告人之姓名、住址、職業，及有關之控罪，已誌前報。被告爲：㈠鄧偉明、㈡李泪、㈢倪乘彪。（武）

腐竹業勞資糾紛
已圓滿解決
雙方簽訂協議書

【本報訊】新界元朗腐竹業工會一部份工友（隸屬於李祥和腐竹廠者），前因向資方請求加薪，勞資雙方展開談判，事件拖延兩月，至前日下午二時，該廠全體夜班工友，突告停工，在停工之同時，正是勞資雙方在勞工處展開談判，雙方均能諒解，猶未達成協議，已獲圓滿解決，昨日全體腐竹業工友已宣告復工。

雙方在勞工處談判時，由該處主任徐添福主持，勞方代表爲腐竹業工會理事長孔良、徐發等，經過六小時之談判後，雙方簽下協議書，由徐主任作見証。

該協議書之要點爲：㈠保留日薪制度，每人每日薪一角；㈡工人每月休息兩天，照常支薪，如返足一月者，補勤工獎兩天，即半個月內工作超過十四天，可享勤工獎一天，如每月休息時間，如無薪工作，則須負責找人替工，息之薪金要扣除。由於上述之條件，勞方已獲協議，昨日該廠全體夜班工友，業已完全復工。（求）



本品榮獲日本前首相岸信介在電視褒揚，日內閣女衛生部大臣廣播推薦

事實不容假借
銷路直綫上昇

本品係工蜂唾液綜合製劑之最負盛譽者，因日本係蜜蜂王國，而本廠又以人工孵育蜂王，獲致成功，用最新科學設備，提煉蜂泌元素，非但用以製成本品，且亦供應各國醫藥需要，當非如一般自作吹擂者可比，良以「蜂泌素」品質優良，療效卓著，事實具在，不容假借，故每月銷量，至一九六一年十二月，已突破八百四十萬支，比諸上半年之每月平均銷量七百二十萬支，又增加一百二十萬支，風行世界，當無倖致。

若非良藥　焉能有此殊榮？

日本SS製藥廠榮譽出品

東南亞總代理：成洲行　電話：五七二四一
總批發：儒力行　電話：六一四六八

參加蜂泌素填字者注意：凡填中答案而未獲抽獎入圍者請附回郵信封寄來即贈本廠價值元元禮券聊酬雅意。

先施公司及中西藥行代售

新年贈品
凡購三支庄六支庄一盒贈精美新型膠質案頭萬年五十支庄一盒，加送日本精製皮質小銀袋一個（贈完即止）
凡購五十支庄一盒，加送

緬財長過港
指出中共糧荒嚴重

【本報訊】緬甸財政部長吳… 何，昨日下午途經香港返仰光。他氏於日前訪問中共大陸，稱：中國大陸食糧奇缺。他氏指出：去年中共局部糧荒嚴重，貿米最多達二十五萬噸，由於大陸水災，因此糧食奇缺。彼曾在大陸與中共修訂一項技術協定。（杜）

中巴認股申請書
今天上午仍派發
在中巴公司北角總辦事處

【本報訊】中華汽車有限公司股票公開發售，分別由香港證券交易所各會員及香港上海匯豐銀行辦理接受申請。由昨（六）日起發出認股申請書，昨日同日中華汽車公司北角總公司辦事處亦同時發出申請書，並可由各有關銀行領取。凡申請人士領得認股申請書者，依照其所填寫各項辦法後，一併附銀行發出之支票或現款，交匯豐銀行或交香港中華汽車有限公司。

昨日下午不休息，至下午五時止，照常派發申請書，祇發至昨日一日間第一天，一般認股人士于上午辦公時間。

又一般申請人士應注意：連同申請書附交之（本票），係由銀行支票（本港）一張，一俟申請截止後，每行支票須即行發出，各銀行均可，申請人一定期接受決定，倘落選之認股者，將由銀行退回原票或現金。將申請書遞交中華汽車有限公司或交匯豐銀行，本票須送交香港上海匯豐銀行，切勿遞交他處。

發出認股申請書遞送截止日期，於本月十日（星期三）中午十二時截止。

美棉織商會支持
對外來紡織品
徵平衡費計劃

【紐約六日合衆國際電】美國棉織商會今日支持對外來紡織品開徵所謂平衡費，以抵消政府對美棉之補助。該會致函紐約時報稱：「外國較重布疋出口所予之補助，政府認已下令從事研究，以便對外國布疋之布疋開徵平衡費時，減少美國製成品與美之製品之差額，美對外來較輕之布疋開徵平衡費，所徵之數額必將無法以衣服與有關物品之進口，是否妨碍美國棉織品之進口，或是否已使美棉大部份減少。該商會稱：「有人認爲對外國紡織品徵平衡費，則可能極微」。（此兩者爲日本與香港，上午十時揭曉，並於同日任何時間結束（即截止），統由滙豐銀行）

巨獎小搖彩票
頭獎式七三七三號
派彩三十二萬餘元

【本報訊】第六次賽馬，未塲小搖彩，共銷售四十六萬九千三百張，昨日第六塲比賽結果，郭子猷之即時，以三馬位歷倒洪雯康之涉樂事，保腳此小富翁之運財寶于，布林利之天才得手軍。小搖彩號碼如下：

頭獎　式七三七三　派彩三十式萬三千式百九十元

式獎　式九七九三九　派彩九萬式千三百六十九元

三獎　三壹八壹八壹　派彩四萬六千一百八十五元

入圍獎九個，每派彩五千元，號碼如下：

一八〇五四一　式七六五式七　四〇九式六五　一五式四〇八　叁九八〇四一　壹叁叁〇六〇　八壹七九二　四〇四〇四式　四四式八五四（贈）

影片選舉及智測遊戲
謀提高國片水準
本報晚刊總編輯、商業電台及亞洲畫報負責人分別講述舉辦意義，商業電台昨晚轉播，並定星期一、五兩晚播講有關問題，供各界作選舉參考。

【本報訊】由本報晚刊、商業廣播電台及亞洲畫報社聯合舉辦之香港第一屆最受歡迎十大國語、粵語影片選舉及智測有獎遊戲，昨晚十時零五分，在商業電台之「港九一週」節目中，由節目主持人余安訪問舉辦之三大機構負責人。首先是訪問本報晚刊總編輯翁，有關舉辦此項有獎遊戲之意義，翁氏於答覆詢問時稱：電影發展到了今天，其意義不僅在於娛樂，而且也具有教育之作用。在歐美方面，每年均有選舉最佳影片、明星，乃至編劇等，引起社會人士很大興趣。在本港，過往選舉屬於初次，希望能在以同一種嶄新的標準，同時可以藉此提供各製片家參考，使將來影片的水準更能提高。

余氏繼訪問亞洲出版社總經理陳劉凱，陳氏論及此項有獎遊戲之辦法，陳氏稱：凡在一九六一年間在港九首輪上映之國、粵語影片，均可作爲被選對象，投寄選票地點，可寄往下列五處選票箱：㈠工商晚報；㈡樂宮戲院；㈢怡和街亞洲出版社門市部；㈣窩打老道亞洲出版社九龍門市部；㈤彌敦道中央無線電行。關於國、粵語影片的名單及選票，均在工商晚報及亞洲畫報刊登。

最後爲訪問商業電台營業經理鄭天培，鄭氏在說述舉辦此次選舉之目的時稱：十大國、粵語影片的選舉，目的在使觀衆有機會欣賞最佳之影片，目前作爲一種嘗試，如果反應良好的話，明年可能更擴展而至選舉編劇、演員、配音、剪接等等。

至於此次選舉和智測之推動，除由工商晚報及亞洲畫報刊登宣傳文字外，商業電台由下星期起，每逢星期一及星期五下午七時三刻至八時，作專題廣播，內容有電影圈動態、新聞報導及明星訪問等，以備聽衆用作選舉之參考。

至於獎品方面，鄭氏稱：首獎可獲雪櫃一具，二獎爲原子粒收音機，三獎爲萬能鏡頭照相機，此外，還有入圍獎二十名及紀念獎五十名均分贈名貴獎品。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清新東風，初時密雲，下午轉爲天色頗好。昨日最高氣溫爲華氏表六六．六度，最低五六．八度。今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表六十度。

高潮：上午四時十分　下午二時五十分
低潮：上午十時五十二分　下午九時三十一分

競選工姐招待記者
三圍秘密恕不奉告

—本報記者：丁一—

△本屆工展小姐競選，有馬健等三人缺席，在工展會總會舉行記者招待會，美其名曰「與新聞界見面」，正式見面，事實上，許多姑娘都是與記者見面之熟客，至于說得滾瓜爛熟，誰家姑娘嬌甜嫵媚，醉心電影事業，……都能如數家珍，耳熟能詳，只是勞煩伯「咪」前介紹。

候選人　惹人喜愛

△「小妹今年十八歲，競選成敗有所謂，入世未深學識淺薄，多多指導留前衆。」這是八位工姐「咪」前致詞的內容大綱。

吳安琪　美人胚子

△白桂油攤位的吳安琪，乃女兒家秘密外，其他問題，均有問答，包括嗜好。

△八位工姐一字兒排開，坐在總會中央，任由記者評頭品足，自由發問，除了三圍，不遜色，工姐們應付總落落大方，似屬一邊倒。

韓曼斯　請求指教

△韓曼斯一起立，許多影家都是鎂光燈，並以各位「哥哥」、「姐姐」開端，以「多謝大家大力宣傳」結束。她說：「小妹今年十八歲，入世未深，學識淺薄，請各位哥哥姐姐多多指教。」席間又傳出：「大家唔熟，唔使客氣咯！」

伍靜妮　担君之憂

△九龍街局攤位的伍靜妮，年華十九，參加競選非其所願，乃公司意思，食君之祿，担君之憂。惟有冰睺冠之而已。

楊淑芬　年華二九

△白桂油攤位的另一位楊淑芬，又是廿八歲的潮州人。

郭紫薇　應酬參選

△香港機械鐵井公司的郭紫薇，說要這次參加競選，乃「應酬下啫」。

盧桂珍　花旦台型

△振興公司的盧桂珍……

△德聯攤位的潮州人，此語一出，在堂「家几人」行家立刻拍掌捧場。她喜歡音樂、文藝小說、游泳、看電影，身高五尺四寸，體重一百〇三磅，好一具美人身段。

羅碧君　不計成敗

△樂聲公司的羅碧君，說競選是該公司劇團的正印花旦，合理「台型」，確有道理。她說：「我非常高興，公司唯支持我，各位長輩極力推選我，我惟有下醜啦！」說來頓悟，唯有已力盡和精神，成敗在所不計。

陳美玲　豪氣十足

△芬蘭雪糕公司的陳美玲，爲路妮子最有豪氣者，她說：「我係上海人，十九歲，喜歡游水、跳舞、打波、跳舞、游水，所以話明，她是浦東人，十八歲，熱愛運動，參加競選，當選自有好處……」三言兩句，簡潔有力，幾得掌聲不少。（力）

菲移民局官員表示
華人入境舞弊案
可能與共黨有關
國防部長下令調查由港新入境華人

【馬尼剌六日合衆國際電】菲國國防部長具拉爾達，昨夜突下令調查最近兩月來自外地進入菲島之華人，查最近來自香港，其中不少可能是中共黨員。菲國防部長阿拉瑞（?）稱：兩個月內新入境之華人約達二千人，大部份係來自香港，其中不少可能是中共黨人。移民局官員謂：國防部認爲新入境之華人中有若干係中共人員。

國防部於星期六日稱：國防部對數以百計華人非法進入菲境一案，刻正調查其背後是否有共黨之勢力。菲國防部長拉爾達稱：「武裝部隊對此類事件實無法坐視，而且應設法查明華人大舉非法入境幕後之真相」。菲移民局官員稱：據稱，華人約四百人，藉以此種方式進入菲境，菲外交部已下令其駐港領事館於調查在進行期內停止處理此種公民証件。移民局長加朗已飛往香港調查此事，五位華人已因其公民証件並不適當，而被下令解返香港。

駐港英軍
安裝水管
全長達三英哩餘
工程兩月內完成
供應食水與吐露港居民

【本報訊】英國皇家工程隊香港炸彈移運隊人員正在安裝一條長達三英哩餘之水管，以便輸送食水供應吐露港口三處村落之三千餘名村民使用。是項工程費用爲十萬元，由港府負担，工程可於兩個月內完成。

工程完成之後，塔門、深涌、較流灣三處之村民，將可全年獲得食水供應。現時當地居民須依靠井水，每逢旱季，井水常有乾涸之虞。

炸彈移運隊之華籍工兵四十人，正在與若干英籍及華籍士官從事安裝水管。此爲該隊訓練工作之一部份。該隊人員，在賴信斯上尉指揮之下，已經在南蛇海灘紮營，在初期工作中，須克服不少難題。

由於缺乏碼頭之故，管，使之緩慢沉下海底，計劃預定每天供水十加侖與每一村民，此數量乃爲耗水當要之最低程度。（乙）

工兵將建設容量三千、六千及一萬二千八百加侖之貯水箱三座。須動用登陸艇將五十噸器材及水管等運至岸上，因此工兵常須在大浪與水深及腰之處工作。在將水泥混合機運至距離水平二百零二呎高之水壩所在地之前，須將其化整爲零，搬過逾半哩路之禾田及大石滿佈之斜坑。

水管首段，將沿崎嶇之山邊敷設，需除沿途野草叢林之工作，已由受僱之當地村民負責完成。村民亦受僱將各段水管運移上山，交由工兵予以裝配。

水管將逐漸下傾至水平，同時有五百碼將敷設在海底，以通往塔門島，此段水管深下海底三尋，村民在敷設工程上，亦肩負重要任務。

舢舨被用作水管之浮橋，村民在接受指示訊號後，將御下水

鰂魚涌一巴士
失事衝下斜坡
原因在調查中
驗出車制並無毛病

【本報訊】前（五）日下午一時許，一輛滿載乘客之巴士七AD四〇〇號巴士行，當駛至鰂魚涌太古船塢附近下斜坡之際，突然發生驚險事件，當時該巴士有脫韁之馬，向斜坡疾衝，幸終於駛近路邊，借助於一支路燈柱，將車阻擱停止，悉然停在一條斑馬綫前。

出事原因，據傳係由於該車當時腳掣失靈所致，該車事後由交通部人員及公司技術人員驗出，車制並無毛病，至於該車發生事之原因如何，有關方面刻仍在進行調查中。（唐）

香港會拆天橋　會所街暫封閉

【新聞社】爲拆除香港會所橫跨會所街之天橋，由昨日下午二時起至明日上午八時止，會所街予以封閉。在上述時間內，如車輛必須經過，須改經遮打道行進，由南向北駛出干諾道中。

照片說明：參加競選本屆工展小姐名媛。右起：郭紫薇、伍靜妮、吳安琪、羅碧君、韓曼斯、陳美玲、盧桂珍、楊淑芬。（本報記者呂攝）

香港冠益食品廠　牌子最老　出品最好　風行海外六十餘年

始創辣椒醬　馳名腐乳王　蠔油王　桂林醬　咖喱粉　工展攤位第十一街　特價壹元五味

上水新墟繼續擴展
商業及住宅區面積擴大兩倍
未來發展藍圖有工業區

【時代社】重建之上水石湖墟，經過五年時間迄今，原有墟場地士已建成一幢幢新型樓宇，成爲商業區及住宅區，現在之建設，已簽而向南邊近火車站方面伸展，該處面積相等於原有墟場一倍，夾在符興街與火車站大路（仍未命名）之中間，將來尚有進一步計劃向東北方面（即馬會道）以及南邊新開路後面擴展，今後石湖墟之發展，按照政府藍圖計劃而行，當局已擬定一個總發展計劃，作爲發展方針：

查上水石湖墟發展之城市圖中，已建成之一百一十七座新樓宇，分佈於巡按街、新康街、新成路、新豐路、新功街、新勤街、符興街、新財街、新發街、新健街，全部爲三層高洋樓，齊整劃一，美輪美奐，新樓已全部入伙，樓下多用作商店，二樓以上多作住宅。從稀方面觀察，上述之商業住宅區，可以說是重建之第一個階段，即推展到政府在該處之公共建設，如新街市、露天市場、郵政局、消防局、浴室、廁所，直至最近落成之醫院，均告完成，在此時期，新石湖墟南邊開成大道，即與符興街、新財街、新勤街街接之一帶地段有不少土地，亦陸續建有新型樓宇，較重建市場之樓宇爲高，此等樓宇多爲四層，上水區之樓宇地價，在新界地區而言，僅次於荃灣，所處建屋用地每尺亦值四十多元，樓價每層（不過一千尺）時值二萬餘元，雖然市價如此，購買門路非易，新樓多在未建成時早已訂空。此外，上水發展除照城市計劃圖外，尚有將劃區圖包括工業用地，但須待市區圖完成後，始進一步實施將來該區成爲農工商業市鎮。

從共區逃澳登記難民
去年數近五千人
均獲得緊急救濟
本月六天內逃澳已逾百人

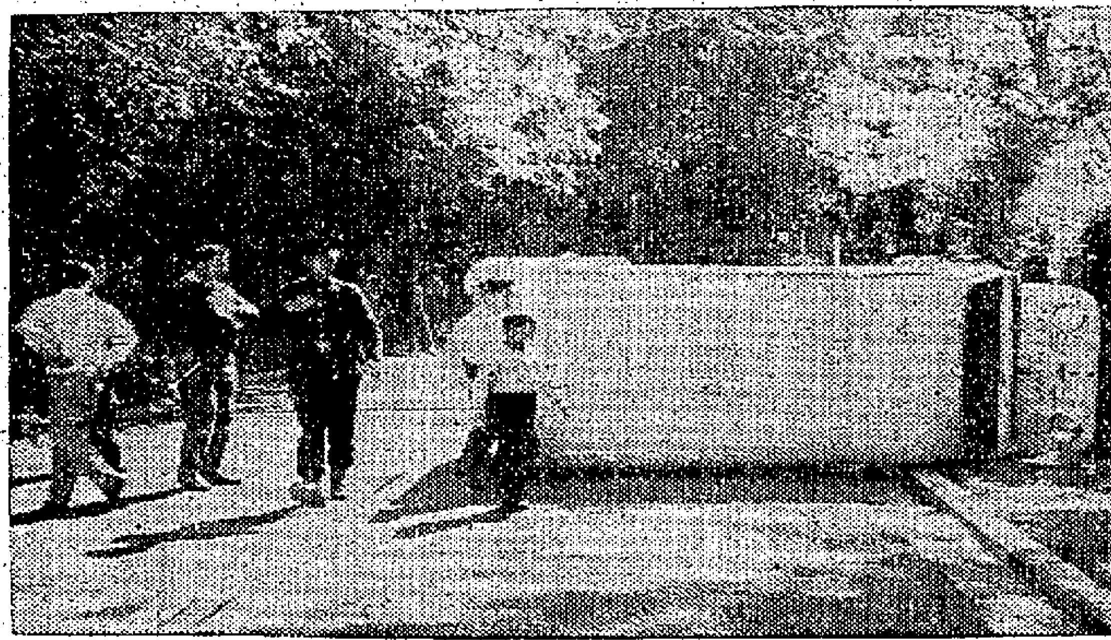
【本報澳門訊】澳門難胞總會總幹事容海雨，昨對記者發表談話，謂：去年度由大陸逃澳之難民人數如下：民國五十年一年內，由大陸逃亡來澳之難民，總數爲四千八百零七名，人數最多者，係中共領取難民證者，爲三千六百廿六名，而該會除救濟申請援助之難胞予十天免費用膳之飯券外，並爲七百一十名難胞，破例前未見之紀錄。又據天主教福利會統計，由去年度由大陸逃澳之難民，亦有增加。

大陸逃澳饑民之不能蜂湧而來，舉世人士近均了解澳門實爲此天色流證，且多爲亡者之總站，故對逃抵澳門者幾無日無之。中共嚴密封鎖，多係天氣嚴寒，月斷無光，大陸饑民爲避免新生之大陸逃澳難民，不致再受饑寒之苦，給長期救濟，使重獲得澳門公共救濟會發人員，將來澳再度展開調查工作，屆時予以協助。

本月四五兩日之內，總三日共六十人逃澳之後，又有數達七十人逃來，昨分到天主教會、難胞總會及屆下之服務站登記辦理。

貨車傾覆
司機重傷
南灣道兩車相撞

【本報訊】昨日上午（六）日上午十時五十一時，南灣道上發生汽車失事傷人，一輛從南灣向淺水灣方向駛去，駛至南灣道「湖邊別墅」門前，與一輛新型貨車與私家車相撞，貨車繼又撞向山邊，致車頭毀爛，車身傾覆，險象環生。該南灣道行人甚少，否則後禍不堪設想。



肇事之貨車，車牌AA六四一二，車身奶白色。昨四日下午，有廿七號，車頭全毀，因衝力甚大，車頭向前滑進一丈，繼又傾覆，四輪向東，車身橫臥行人路面上，附近路面滿佈玻璃，作片片碎，頭部被擦傷流血，倒臥司機座位上呻吟。被撞之私家車××四五六六號，司機坐位後約三尺及右，司機馬上受傷，破損甚微。事後交通部派員前往測勘，并先將受傷之貨車司機送往醫院施救。根據有關方面透露：南灣道「湖邊別墅」附近之馬路彎度大，每年不少汽車在該處失事，昨日失事之貨車當與私家車相撞時，因轉舵向左駛去太多，故駛上行人路而翻，幸撞進山邊云。（百）

圖片說明：南灣道上昨午貨車失事，全車傾覆橫臥道上。（本報記者百攝）

人名幣在港市場慘跌
創最低紀錄
每一元僅值港幣三角四分

【中央社】中共「人民幣」的價值，在香港金融市場中一直在下跌，昨天更創下了最低的紀錄。按照此間中共銀行的牌價，每一元「人民幣」兌港幣二元三角四分一厘九，但昨日自由市價則爲：十元大鈔「人民幣」，每百元值港幣三十四元。五元以下小鈔「人民幣」，每百元值港幣三十六元。如一元「人民幣」值港幣三角四分。如照昨天的自由市價計算，則「人民幣」的價值已下跌了百分之八十五強。

周錫年爵士次公子
周啓邦昨返英
參加律師考試

【本報訊】周錫年爵士之第二公子周啓邦及其夫人，昨日下午乘日航公司班機離港返英。周氏此次返英，將參加律師考試，周氏偕夫人於兩週前由英返港渡假，昨天周錫年爵士及夫人、周鼎元夫人及親友旅遊社經理姚恩等均到機場送行。（杜）

廣華街發現童屍
疑係被人打死
警方尋出綫索
死者之養母被警方傳訊

【本報訊】本年元旦清晨七時許，油麻地廣華街發現一具男童屍，年約四歲之身體，傷痕纍纍，警方經調查後，懷疑該童屍可能遭人所謀殺。昨日由於一紙疑似神話之傳說，而使警方從得該案之綫索，將死者之養母傳訊。

據悉：死者名黃自強，四歲，生前與其養母陽某同住沙田白田村坑道第九號。死者之親生父親名黃東文，乃名榮文珍，被傳訊者陽某，原住荃灣鄉村第一街一二二號，惟當搜捕往訪時，該處業已拆去，改建爲復興大廈。

該案偵緝組探長發現於中國沙田大園附近，在被發現時，依然天主教之婦人，於一夜深之際，突聞有嬰孩哭聲，乃起床向屋外探視，但四野漆黑，無從查問，直至昨日發覺，乃知附近之小童遭人毆打死，警方往訪查，乃得不慘小童蹤跡，心疑事有蹊蹺，急往警署報告，反而向警方查問。（唐）

一名的士司機
原來是「草鞋」

【新亞社】一名的士司機，被警方偵緝組中之「草鞋」人馬。昨日在銅鑼灣被捕，被控身爲非法社團職員，經審判後被判罰款五百元，兩年內簽保守行爲。

被告男子名鍾錦四十歲，的士司機，一九四六年入會，在大道東近永興街被偵緝探員拘捕，被告係「草鞋」人馬職員。

昨天大部熱門馬取勝
周佐明顯神威
連迭三度奪標

【本報訊】第六次賽馬，昨爲第二天，共賽八場，於下午二時開賽，馬迷前往跑馬地者仍頗踴躍，公衆棚入場數字亦有一萬三千多人。昨天兩路之時間成績，其中多超水準，大部熱門馬取勝，但因各駒實力均勻，眾數相差不甚懸殊，故各場比賽所縮短。關於騎師成績，周佐明大顯神威，連迭三度奪標，以短馬頭僅勝士王子結果由獨贏派彩亦有廿八元二角。賽事昨賽畢後，馬會當局即在會所召開會議研討林國強所策騎之寶馬將被人有干擾行動，聽候處分，至本年二月一日止。

寶馬僅勝士王子
林國強判罰停賽

第五場第二班馬賽一英里，出馬十四匹，在進場獨贏票十六萬零五百六十八張中，最熱門馬林國強之寶馬，佔二萬二千零六十五張。

澳洲騎師梅道登
策馬危險被警告

第六場七班馬門六化郎四十碼，亦是十駒上陣，在是場獨贏票十五萬三千三百二十九張中，以郭子猷之梅道登票最多，佔四萬二千三百七十八票；布迪度之好士奇一萬三千零九十三票；林國強之雅蘭公主一萬三千一百七十六票；接近方抵港之澳洲名騎師梅道登在是場首次策騎中亦有不少人捧場，開賽時梅道登之好士奇一萬六千五百五十八張，結果雅蘭公主不良，開閘有利，甫出，搶先一路猛放，直達終點，輕取勝利，雅蘭公主獨贏派彩八元五角。昨會場警察派彩鑑賽事後，即召見澳洲騎師梅道登，認爲其在賽程中策騎不當，從彼被警告後，即將召回等語。

從心所願遭干擾
杳究後不採行動

第八場亦即小賽翁所策生，由第二班馬跑一英里，出馬十四匹，是場獨贏票十二萬一千二百五十八張，計林國強之好運二萬四千四百八十二張，郭子猷之即時五萬零五百一十八票，布林利之天才三萬六千一百九十七票，洪變康之沙樂美三萬零一百五十票，陳杰之從心所願二萬七千零一十六票，結果，即時不負眾望，以三馬位勝沙樂美，禁廂小賽翁運財賽，天才追同季軍。即時獨贏派彩有十八元六角。是場賽後，馬會董事又召開會議研訊關於從心所願於賽途中曾被干擾問題，在查詢騎師周佐明、陳杰、郭子猷等後，認爲決定不採取行動。

馬匹升降
飛鏢跳升三班
萬里騑跳升兩班
飛俠連降四班

昨日賽後，馬會當局遵定馬匹升降，其中飛鏢跳升三班，萬里騑跳升兩班，飛俠連降四班，即時升上第一班。茲錄如下：

第一班：即時，由第二班升上。

第三班：萬里騑，由第五班跳升；美光、騎督，由第七班降下。

第四班：飛鏢，由第七班跳升；楊紅錦，由第五班升上。

第六班：飛俠，由第二班降下；前奏曲，雅蘭公主，由第七班升上。

第八班：黃麗莎，由第七班降下。（盧）

居民聯合會
昨會員大會
許讓成報告年來會務
推定委員籌備改選

【本報訊】九龍居民聯合會昨（六）日下午二時，假新樂大酒家舉行第十屆會員大會，出席者有：許讓成、顧超文、鍾錦泉、曾霖、麥道揚、柳子元、曾兆生、黃石公、郭齊庭、洪傑民、徐祥、石景文、陳月亭、蘇星海、古應熙、麥杰浩、侯文寶、黎統光、黃育根、羅保田、黃德根、林家珍、張順坤、楊瑞祥、元建、周日如、馬亦駒、盧正之、許業光、李資添、文、盧其山、駱存斌、張鍊輝、李光、劉若師、蘇恩惠、梁端卿、何雪光、汪賀、生、彭展強、梁端卿、芳、何學強、梁政元、李斌、蘇仲平、何瑤、馮澤光、曹政平、康、張迅中、范不渠、余鑒、鄭鏗、蘇展、除人如時開會，主席致開會辭。許讓成當選爲主席，宣佈開會理由，許讓成報告：由並致詞，本會自創辦以來，一本以服務居民福利爲宗旨，深得各方人士信賴，雖然辦理未能盡如理想，但在會員大會決議案中，仍依據章程規定，接辦一切會務，此年來之推動，亦甚著成績。

接着由財務主任張文寶報告各項財政收支詳細，由總務部分別報告。希望會員一本愛護本會精神，加強團結，時加鼓勵，使會務更臻完善。會上通過議決要案如下：（甲）選舉蘇星海、徐惠儀、黃石公、洪傑民、顧超文、徐瑞光、余國文、呂滿源、何福康，成立選舉及第三屆理監事籌備委員會。（乙）推聘顧問黃育根等爲本會義務核數師。會議完畢舉行茶會，盡歡而散。

（十）提倡守時運動、（十一）維持社會安寧、（十二）研討租務管制法案、（十三）呼籲當局從速解決居民食水問題、（十四）呼籲政府增設大水塘以免影響民生、（十五）反對足球搏彩、（十六）反對港府加價等。

台紙商周祖達
今天來港赴泰
出席亞遠經濟會議

【中央社】台灣中興紙業股份有限公司總經理周祖達，將於今（七）日由台乘民航公司班機來港，此間台紙代理商多人屆時將到機場歡迎。周氏此行，主要係前往曼谷出席聯合國亞洲遠東區的經濟會議，并將順道視察台紙公司在東南亞的業務。

軒尼詩道四幢樓宇
申請拆建已獲准
補償費共卅多萬

【新亞社】四幢座落于灣仔軒尼詩道之樓宇，由大律師代表業主向高院租務法庭申請拆卸改建，業于昨日獲得批准，該四幢樓宇之原有住客均獲補償，全部補償總額爲卅一萬七千七百廿五元。

該四幢樓宇爲軒尼詩道二九零號至二九六號，由胡禮大律師代表業主馬錦明向高院租庭申請拆卸改建，由吳利華法官聆訊。據申請書指出：上述樓宇建于廿八年前，均爲四層高，樓下均有石屎閣仔，四間樓宇共有樓梯兩處，聯天台，惟該樓宇之修理情形欠佳，故有拆卸改建之必要。該樓宇有住客卅五個單位，雖然面積總計三千八百七十七方呎，擬有足供附住面積爲一萬一千五百零一方呎，現擬改建爲十八層高大廈，樓下及二樓租與一間公司使用，三樓至十八樓則作住宅，共有八十個單位，全部足供住用之面積爲四萬二千九百七十八方呎，預算建築費爲一百一十六萬七千五百八十四元，平均每方呎建築費二元五毫，設有兩部電梯，費用爲十五萬元，至于打樁費用則爲七萬元，于二十個月內建築完成。

洗祖昭及孔憲立
兩律師獲准執業

【新亞社】兩名律師申請執業，昨晨在高等法院獲得批准，正按察司何瑾與何士，於批准該兩位律師在港執業時，並祝該兩律師前途光明，此兩名獲准執業之律師爲洗祖昭及孔憲立。

洗祖昭律師，乃洗秉熹律師之長公子，早年在本港聖仁書院及英皇書院肄業，於一九五五年赴英入劍橋大學肄業，至一九五八年獲得文學士學位，旋在英倫學習律師，去年六月畢業，考獲律師資格後，旋即於去年十月返港，昨晨向高院申請在港執業。洗律師現加入乃父之洗秉熹律師行服務云。

孔憲立律師，早年在港仁書院攻讀，經本港會考畢業後，一九五三年赴英升大學，至一九五五年轉習法律，一九五八年獲法學士學位，同年九月入律師行爲見習律師，去年六月，經考試合格，至十月間回港。

工展觀衆幸運日
明天第四次舉行

【本報訊】工展會首創觀衆幸運日，極獲觀衆好評，本屆工展期間，曾於上月廿一日、廿七日、本月三日，舉辦三次觀衆幸運日，第四次觀衆幸運日定於明（八）日蒞臨，凡於明日上午十時卅分，前赴工展會遊覽而購買兩毫門券或預售門票觀衆，均可獲得幸運號碼一個，明晚十時卅五分假座工展會露天舞台舉行抽獎，屆時邀請在場觀衆主持抽獎，工展會稽核部、公安部、宣傳部派遣代表監督，以示公道。

明日第四日工展觀衆幸運日共設獎卅名，各項獎品及所獲獎品如下：

第一名幸運觀衆獎：獲德聯公司贈「愛迪牌」男裝錶一個，德聯公司塑膠撲克牌一副，白桂油兩罇。

第二名幸運觀衆獎，獲新闢公司贈「愛迪牌」男裝錶一個，德聯公司塑膠撲克牌一副，白桂油兩罇。

第三名幸運觀衆獎，獲新闢公司贈「愛迪牌」女裝錶一個，德聯公司塑膠撲克牌一副，白桂油兩罇。

第四名至第十名幸運觀衆獎，各獲工展會贈送國泰航空公司空中觀光一張，環遊香港上空廿五分鐘。工展會並代幸運觀衆購買保險，加班幸運各獎並贈德聯公司塑膠撲克牌一副，芬蘭雪糕廠雪糕三文治一包，並可於工展第十街芬蘭雪糕攤位晋食攤位食品，任食唔嬲，並獲白桂油兩罇。

第十一名至第廿五名幸運觀衆獎，各獲陳記大酒店提供一張，德聯公司塑膠撲克牌一副，白桂油兩罇，各幸運觀衆可赴工展會第十一街甄沾記椰子糖攤位晋食攤位食品，任食唔嬲。

第廿六名至卅名幸運觀衆獎，各獲港製品公司「鑽牌」恤衫一件，德聯公司塑膠撲克牌一副，並獲贈白桂油兩罇。

振興攝影比賽頒獎

工展會第十街振興建築鋁窗公司舉辦攝影比賽，業經揭曉，并定今（七）日下午六時，假座工展會大禮堂舉行頒獎典禮，由會長朱石麟頒發冠軍獎，其餘獎品則由伶星南紅頒發，屆時尚有一番熱鬧。

甄文亮詩贈白桂油

白桂油主人，效天會所機緊遊客環遊香港，文亮寫打油詩一首以詠之，詩云：「有德有鄉道不孤，智謀所見笑今吾，油瓶白桂宜傳妙，聯坐乘機幾『聞』都」。贈註：「聞都」二字英語CANDO譯音。

護士考試合格名單

【本報訊】香港護士局宣佈，下列各考生，參加去年十二月舉行之護士局考試，獲得合格。下稱特號說明：（十）解剖學及生理學良好；（○）護理學及急救學良好；（△）醫藥學理學良好。

初級試

政府醫院

阿丹妮、何森美、歐陽佩儀、陳直潔（十）、陳冰如、陳淑芬、陳月桃、麥寶端、張能能、鄭鑑冰、鄭邦瑜、鄭潔明、張惠賢、朱潔、陳美佈、何煥之、何容、康白蒸、孔美茹、葉多欣、葉垂兒、顧潔玲、蔡孟莊、郭秀女、關潔魂、郭金棠、貞、林懿芬、潘肯容、郭榮達、郭淑德、黃綺玲、阮翠明、林潤兒（○）、劉德顏、劉美簪、劉杏明、梁淑賢（十）、黎淑賢（十）、羅國平、梁碧志、梁淑賢、梁詠娥、梁美嫻、廖美薇、盧麗思、麥錦珍、文巧婷、伍詠妍、吳德輝、吳巧君、薛柔娟、宋懿桂花、陳桂運、談凱華、珍、譚懿珊、楊趙圖、黃美薇、阮桂倫、容婀沁、高波、劉石鑑、林桑禮、柯德傳、蘇伯遜、黃逸泰（十）、楊偉民、楊彥林、周影常、周淑玲、劉玉遲、梁賀春、梁醒儀、張

東華三院

李願慶、楊燊愛、區金玉、翟瑞珍、陳錦殿、陳淑貞、陳德華、周翠嫻、何照輝、何燕芳、甄潔冰、黎杏娟、劉燕清、梁鳳翠、譚妙璇、鄭紀勤、曾婉、袁麗端、黃愛容、黃寶玲、汪燕雲、王以姿、胡儀雄、胡瑞妹、陳碧英、陳可言、陳燕秀、張雲鏈、張瑞嫺、莊肯鑑、馮淑珍、馮如婷、蔣鳳德、姜綮玉、關月媛、黎妙萍、羅瑞

那打素

林麗影、林惠珠、林惠君、梁寶鐵、盧鳳運、盧玉清、羅鳳儀、麥燕兒、胡麗嫻、甄碧玉。

養和醫院

陳性果、張竹君、何佩瓊、許淑芳、黎豔儀、林妙容、劉嘉驄、李秀仁、李感儀、李碧明、李惠芳、梁艷翠、雷麗甜、莫瑤莉、莫思瞬、黃淑芬。

畢業試

政府醫院

歐陽同徽、歐陽潤冰、陳煥顺、陳嵐桃、陳金亞、陳冰、蔡國禎、徐綺運、徐家勵、霍恬士（△）。

那打素

瑞芳、原潤梅、周玉明、吳玉清、何銓、陸翠麗、志銳、蔡瑞潔、何銓、莊金沛、何碧容、何杏芳、劉淑儀、吳秀萍、寬毅穗。

東華三院

李燕卿、梁寶英、何美文、顧秀貞、鄭根、劉錦嫻、梁綺娜、李惠芳、呂鳳華、馬燕萍、羅錦嫻、蘇婉明、郭翠玲、郭寶貞、杜鏘姿、唐少卿、曾翠月、曾敏嫻、黃惠芬、黃恩燕、黃怡兒、陳鳳瑩、（十）、黃佩玲、黃惠珍、胡恩倩、胡秀薇、楊美運、楊愛娜、楊惠嫻、劉熙施、林若燕、倫、鄭照施、何國依、梁淑楨、許昆宗。

養和醫院

陳綺萍、羅淑芬、黎豔容、李勃嫻、張錦瑛、何焱嫻、陳瑞娟、陳翊芳、陳綺清（△）、韓志賢、梁妙嫻、吳麗玉、譚妙容、葉勝容、姚美娟、潘潔瑩、黃潔櫻、黃若齡、劉素嫺、李秀芳、吳凱貞、蘇聰文、羅婉瑩、晏、甄慧思、劉嫻、李淑嫻、凌詠嫻、冼亞璟、蔡詠嫻。（乙）

昨日賽馬各場結果

第一場，雲間頓讓賽，（第五班馬）路程半英里一七〇碼，出馬七匹，時間一分四秒又五份之四，第一勝頭馬位，第二勝兩馬位。

㊀萬里騑 柯富遜 位置彩八元九角

㊁太平山 莫湛鈞 八元二角

㊂桃紅鍋 謝榮成 十二元

獨贏彩廿四元九角。搖彩首名七二〇六號，二千二百五十三元，三名一五六八五號，一千一百廿六元。入圍獎一〇七四五，四三九六，三四五一，及四六六四（每張派彩一百元）。

第二場，好士奇讓賽，（第七班馬）路程六化郎四十碼，出馬九匹，時間一分十九秒又五份之四，第一勝兩馬位，第二勝四馬位。

㊀商曲 衛林士 位置彩八元三角

㊁麗女 莫瀧鈞 九元五角

㊂龍騎 陳杰 八元六角

獨贏彩廿三元八角。搖彩首名一三五九號，八千〇四十七元，次名四八一〇號，一千二百九十九元，三名五五四六號，一千一百五十元。入圍獎四八七二，一七二六，一〇〇七八，四五〇一，五三八及三八一八（每張派彩一百元）。

第三場，曼森讓賽，（第七班馬）路程一英里，出馬十一匹，時間一分四十四秒又五份之二，第一勝十二馬位，第二勝兩馬位。

㊀飛鏢 周佐明 位置彩七元七角

㊁抗飛沙 黎根 十八元一毫

㊂明寶蟲 邱達福 十六元五角

獨贏彩十七元八角。搖彩首名三六九四號，八千三百六十一元，次名八四七七號，二千三百八十九元，三名九三八〇號，一千一百九十四元。入圍獎二九三八，四六七八，九〇四二，一壹〇九六，三三五，四二九八九，七二三三及七三三五（每張派彩一百元）。

第四場，方大美歷讓賽，（第九班馬）路程半英里一七〇碼，出馬十一匹，時間一分零一秒又五分之三，第一勝一馬位半，第二勝一馬位半。

㊀蠍蜒 周佐明 位置彩六元六角

㊁洛陽門 賴振輝 九元四角

㊂翠芝草 洪變康 六元八角

獨贏彩十六元三角。搖彩首名六六〇八號，八千四百三十六元，次名四五八八號，二千四百一十元，三名二一九號，一千二百零六元。入圍獎五八六三，二七四〇，八六二九，一〇七五一，九〇〇六，六

第五場，溫莎讓賽，（第二班馬）路程一英里，出馬十四，時間一分四十三秒又五份之三，第一勝短馬頭，第二勝半馬位。

㊀寶馬 周佐明 位置彩九元

㊁士王子 洪變康 十一元弍角

㊂喜寶馬 林國強 八元三角

獨贏彩廿八元弍角。搖彩首名三弍六一號，八千五百八十弍元，次名四五九八號，弍千四百五十弍元，三名九一三九號，一千弍百弍十六元。入圍獎三五四弍，弍四八三，四五八四，五一弍，五〇一弍，弍四八三，四二八，九二八及三（每張派彩一百元）。

第六場，好士奇讓賽，（第七班馬）路程六化郎四十碼，出馬十四，時間一分弍十秒又五份之四，第一勝兩馬位，第二勝短馬頭。

㊀雅蘭公主 林國強 位置彩九元五角

㊁蕊曬 布迪度 八元五角

㊂梅賢 布林利 十七元

獨贏彩廿八元五角。搖彩首名一壹四一六號，八千九百六十元，次名五四弍號，弍千五百六十元，三名四七〇號，一千弍百八十元。入圍獎六六八，一壹〇四三，一七三一，九〇七一，一壹三一，九一及五八四弍（每張派彩壹百元）。

第七場，雲間頓讓賽，（第五班馬）路程半英里一七〇碼，出馬九匹，時間一分零秒又五分之一，第一勝兩馬位，第二勝半馬位。

㊀唐璜 布迪度 位置彩七元八角

㊁好快 林國樑 九元九角

㊂一帆風順 林國強 八元七角

獨贏彩廿一元三角。搖彩首名六五〇五號，六千五百零五元，次名三七八七號，三千七百八十七元，二名七〇四一號，一千二百二十一元。入圍獎七六七四，六四八六，一〇〇七八，一二三，九〇及八二二六（每張派彩一百元）。

第八場，溫莎讓賽，（第二班馬）路程一英里，出馬十四，時間一分四十二秒又五分之四，第一勝三馬位，第二勝三馬位。

㊀即時 郭子猷 位置彩九元一角

㊁沙樂美 洪變康 十一元三角

㊂天才 布林利 八元二角

獨贏彩十八元六角。（是場搖彩另錄）（盧）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。九時錦管轉播倫敦時晚團體與名曲。五十八分天氣報告。十時十五分粵曲選唱。四十五分時代曲選唱。五十八分天氣報告。十一時轉播合一堂主日崇拜。十二時報時，粵語新聞，特別報告。四十五分天氣報告。廿分「名曲一闋」。十五分粵語新聞，特別報告。三十分漁民天氣預告，一時報時，「名曲一闋」。十分京曲選唱。四十五分時代曲選唱。三時轉播甲組足球聯賽「傑志對愉園」比賽情形。五時十五分轉播政府大球場時代曲點唱。四十五分漁民天氣預告。本台在工展會電台廣播時，粵、國、潮、客語新聞報告。時別報告。二十分宗教節目。七時欣賞鋼琴小曲。九時二十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分節目預告。八時時代曲選唱。三十分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告，及漁民天氣預告，粵語新聞報告。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，音樂。十分節目預告。八時天氣報告。十一時報時，兒童樂園。十時時代曲。十五分「新婚夫婦」節目。三十分家庭樂園。十二時報時，三十分粵曲。一時二十八分天氣報告。「絕代佳人」。五時十五分時代曲。二時轉播「傑志對愉園」。三時錦管粵曲節目。四時十五分轉播「金牌計」。五時十五分時代曲。七時時代曲。流行曲點唱。七時報告「廣州漁民小說」，三十分短篇小說。塔特傳奇劇「王女情狂」。十時時代曲。「龍天佈施」。十一時天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時報時，完。

麗的呼聲銀色電台：七時麗的呼聲流行曲，廣東音樂。八時新聞，天氣報告。九時粵曲。十時國樂。十一時時代曲。三十分麗的交響樂。三十分粵曲。十二時新聞報告。三十分「決心和征心」。十時時代曲。十五分人海傳奇「人生原是夢」。十二時新聞報導。十分祝婚點播。一時廣播劇「王維詩劇崔」。二十分時代曲。三十分中外名人傳記。二時錄音電影故事「驚天動地」。三時粵劇名曲欣賞。四時祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。五時粵語流行曲。三十分錄音電影故事「金牌計」。已知彼。三十分中國藝術歌曲音樂會。七時粵曲。十五分世界風光。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分粵語劇「荔枝樹下」。九時短篇小說「剷底恩仇」。十時粵劇唱片「金釧龍鳳配」。十一時新聞報導，天氣預告，體育消息，金銀台節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分夜曲。十二時完播曲。

麗的呼聲金色電台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。八時時代曲。八時各地雜曲（湘劇）。二十分新聞報導。天氣報告，體育消息，金銀台節目預告。十時時代曲。十一時潮州戲曲。三時廣播劇「三國演義」。十一時三十分粵曲。四時祝婚點播。二十分時代曲。三十分社會服務。五時國語時代曲。五十分小說「四面記之回家」。十二時歡迎「懷念詩詞」。三時錄音電影「傑志對愉園」。二十分潮州曲。四時三十分北國風光。三十分短篇小說「火山上的奇跡」。二時平劇點唱。三時潮語短篇小說「大團圓」。五時十分潮劇。六時小朋友樂園。三十分歷代人物故事「曹操與諸葛亮」。七時古典音樂介紹。四十五分中國藝術歌曲。八時新聞報導，天氣報告。三十分介紹香港成人教育中心。九時星期日特別節目：㊀電影故事「血染屏山」㊁各地雜曲介紹。十一時新聞報導，天氣預告，體育消息，明日節目預告。十五分國樂演奏。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「失落的家書」。四十五分英語片「羅列遜搶劫集」。三時三十分英語片「丹尼斯奧奇先生」。四時二十五分血戰紅番片集。五時四十五分綜藝大觀實錄。五時四部片「牛仔英雄」。六時粵語新聞片。十分英語片「從前狀元」。二十分校際常識問答比賽。七時英語片「勇敢的工程師」。二十五分「天氣預測」節目。八時十分英語片「夏威夷探案」。九時英語新聞片。十五分英語片「邱吉爾回憶錄」。四十五分英語片「第三者」。十時十五分獨立英語長片「誘拐疑雲」。十一時三十分放映後新聞及天氣報告，收播曲。

本港新聞

華籍英兵介入新界械鬥風潮
被控傷人遭法官痛斥 判入獄一月並須簽保

【新亞社】新界元朗械鬥風潮中，有一華籍英兵介入，警察經過追蹤，終於昨日在深水埗英軍軍營中將此涉嫌傷人之華籍英兵拘獲，昨解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，指此事之發生，係因他人指彼為「賣國賊」所致。

被告入穿軍服出庭受審，裁判司法官聆其辯護詞後，當庭痛斥被告，謂被告既已承認控罪，即證明其攻擊對方並非出於自衛，而被告人更在法庭上作出攻擊傷者之言論，圖減輕自己之刑罰，實屬不當，並有辱其軍人身份，竟介入此種不合法理之打鬥，實屬罪無可逭，故不能輕判，乃宣判被告入獄一個月，不准以罰款代刑，並要簽保五百元一年內守行為。

被告男子張光鉅，廿五歲，住元朗南坑村，乃駐守深水埗軍營之華籍英兵，為軍犬隊士兵。被控一月七日上午十時，在元朗大棠路惡意傷害男子梁惠，使其身體受傷。

據警方偵緝主任供稱：當日偵者駕車經元朗大棠路，遇八人襲擊，被告乃其中之一，事後被告逃去，警方偵查之後，查出被告乃駐守深水埗軍營者，警方透過軍部將被告拘獲予以控訴云。

又訊：在此次械鬥案中，另有四名男子疑與案有關被捕，均否認控罪，案定本月廿四日再訊。

酒店內與人吵架 歐籍女郎被拘控
控方撤銷兩罪被告承認一罪 法官運用權力不留紀錄銷案

【本報訊】去年十二月十六日晚上十一時許，尖沙咀干和老道一間酒店內，有一歐籍女郎與鄰桌客人發生吵鬧，被警方拘捕，翌日被警方以三項罪名控於南九龍裁判署，被告否認控罪，判押候，昨日延聘大律師出庭代辯，結果，控方撤回兩項控罪，被告則承認一項控罪，而被告則獲法官引用裁判司所授與之權力，判令在不留紀錄之下，將案撤銷。

被告為三十歲歐籍女郎A．布蘇，現住尖沙咀漆咸道四五X號頂樓，被控罪名三項：㈠指控被告於去年十二月十六日在干和老道一酒店內行為不檢。㈡指控被告於同日在尖沙咀警署拘留所內口出污言穢語。㈢指控被告同時同地縱身[illegible]。

南九龍裁判署法庭，辯訊任本案主控，被告延聘侯大律師出庭代辯，加命法官主審。控方於本案進行開始，即自動向法庭申請撤銷第二、三兩項控罪。被告大律師在與被告商討後，即承認第一項控罪。被告大律師代表被告承認控罪後，向法庭致詞，要求法庭輕判。大律師說：被告在案發時，神經上可能有不正常之情況，被告曾患有歇斯底里病症，並曾經前往神經病專科醫生診治，此外被告并經常有神經緊張之情況發生，希望法庭考慮被告之特別情況，引用裁判司所授予之權力，在不留犯罪紀錄之情況下，將案撤銷。

加命法官經詳細考慮後，卒接納大律師之申請，判令將案撤銷。（晉）

宇宙機器公司
今天起在工展表演 機壓製新塑膠原料

【本報訊】香港亞細亞火油有限公司，將會聯同德國勃斯菲爾特機器廠本港代理商宇宙機器公司，於本月十三日至二十一日下午三時至六時，在工展會該機器公司攤位表演一種新熱軟塑膠原料樂丙烯。

該新原料具有高度抗熱性，光彩可鑑，質輕耐壓，對化學作用抗能良好。其一新性能，就是強度陸性，雖經扭曲四百萬次之多亦不斷折，因此用作機器部份製成品，如箱或其他裝載器皿，人造快把板及輕[illegible]。

本港第一間商行具有各種塑膠原料現貨供應者，該集團公司在世界上之塑膠及橡膠市場之重要性，證明該集團公司對世界上六個國家設有研究所及技術方面服務機構，其在本港常備有現貨供應廠商。是項業內擁有首次在港展出之蜆殼牌「[illegible]」，用自動機器製品名已久，而本港尚未有製造。此次亦將在工展會所展出，將包裝等，最為適合。

高露潔副總裁 威廉米勒抵港

圖為美國高露潔棕欖公司副總裁、董事兼海外部總裁威廉・米勒，與該公司遠東區業務兼廣告部副總裁占士・史帶文生合攝於啟德機場。

浸信書院建校 鍾存仁捐十萬

【本報訊】安南白米鉅商鍾存仁，捐贈港幣拾萬元，作浸信書院建校費用，[illegible]。鍾氏為[illegible]，熱心公益，[illegible]。浸信書院[illegible]，董事長、香港[illegible]、九龍[illegible]、[illegible]院長林子豐博士以及[illegible]，為浸信書院[illegible]，[illegible]興建新校舍，[illegible]董事會，[illegible]鍾氏[illegible]。

三院舉辦平劇義演 善款收入將達廿萬

【本報訊】東華三院籌建新廣華醫院第四期工程，暨中學新校舍經費，前（十一）日下午八時在香港娛樂戲院舉行平劇義演籌款，港九平劇名票熱烈參加演出，各界人士響應支持，全場爆滿，籌款收入超越理想。昨又收到捐款一批，計徐季良二千元，黃貫照五百元，羅名氏二百元，姚啟一百元，徐貫平一百元，王國相夫人一百元，李志一百元，連前已收到捐款共達十三萬餘元。尚有未收捐款連同票款收入，可望達到二十萬元。（百）

西日本物產展覽 定十六日開幕
周埈年剪綵一連三天

【本報訊】日本貿易振興會香港事務所主辦之「西日本物產展覽會」，定本月十六日上午十時在萬宜大廈二樓舉行開幕典禮，屆時由周埈年爵士主持剪綵，展期一連三天，十八日下午閉幕。

該會在港所長西條太郎及展覽會事務特派員田正次郎，昨（十二）晚七時假紅寶石餐廳招待記者，據稱：西日本物產展覽目的，為使香港居民對日本產品有所認識。展覽會內容，包括十二家廠商，產品達三千四百餘件，除工業產品外，有九州農產品及日本土產，代表達六十餘人經已先後到港，希望各位多予指導云。（百）

一名失業男子 盜去同居金飾 判入獄十八月

【本報訊】一個無職業男子，盜去同居中婦人金飾千餘元，事後被捕，昨日在南九龍裁判署被判入獄十八個月。

被告梅建業，卅歲，無職業，住上海街二二○號六樓，被控於一九六一年十二月廿八日，在上述地址竊去價值一千七百八十元之金飾一批。

控方透露案情：被告與原告俱居上述地址之住客，原告於聖誕節夕返大陸探親，將一批價值一千七百八十四元之金飾鎖在一抽櫃內，並將鑰匙存於另一抽櫃內，迨十二月廿八日返家時，發覺抽櫃內之金飾全部失去，而被告則自十二月廿五日開始未有返家。警方於本年一月十一日將被告拘捕，被告承認後，得款一千九百七十一元，但已在賭場內全部輸去。控方并透露：被告有六次犯罪紀錄，其中兩項係屬同樣案底。

被告昨日在承認控罪之後，要求輕判，法官認為被告係屬罪有應得，判令入獄十八個月。（晉）

皇家空軍 射擊演習

【本報訊】皇家空軍已定本月十九日及廿六日，二月二日及廿三日，三月二日、八日、廿二日及三十日，由上午八時至下午四時，在大嶼山附近之「甲」區舉行射擊演習。船艇及飛機，在航經上述地區時應迅速航行，以便利進行射擊訓練。如屬船艇則在有需要時，須同意由空軍當局以指派之任何船隻，將其拖離上述地區。（乙）

滬籍大亨老商人 九次犯毒案 判坐牢六月
被告延律師請複判 准罰萬元代替囚刑

【新亞社】一名大亨型之滬籍老商人，在家中被警方搜獲一瓶煙水，除出含有鴉片煙量不超過一錢，致被控藏有危險藥物罪名。該人在候審期間，雖僅繳一百元保釋，進審訊時認罪之後，法官以其前曾犯毒案達八次之多，尚不知悔改，乃判其入獄六月，不准罰款代刑。

[illegible]律師代其向法庭申請複判，希望准以罰款代刑，法官即准予將被告保釋候覆。律師陳述申請複判之理由，[illegible]，[illegible]罰款一萬元，以抵銷半年囚刑。

法官於複判時曾向代表律師指出：根據一九六○年毒品修訂法例，倘犯者由高庭審判，最高罰款十萬元，兼十五年徒刑；倘由裁判司署簡易程序審判，最高罰款五萬元，兼三年徒刑。

該滬籍商人許某，六十二歲，住北角英皇道皇冠大廈樓上。其住宅曾於本月三日遭銅鑼灣警署緝毒人員檢查，搜出一玻璃瓶，內盛液體，重約九兩，後送港府化學師化驗，證明內含有鴉片煙，但其重量不超過一錢。

該男子翌日被案在銅鑼灣裁判署提訊時，該男子承認藏有此瓶煙水罪。

控方指出：被告人前曾犯毒案合計八次，法官檢視該人犯案紀錄後，認為被告屢犯同罪案件而不知悔改，倘此次第九次犯案仍准其罰款，則不足以使犯者遵守法例，乃判該男子入獄六月，該男子聆判時，頗感彷徨失措，隨即被押進犯人欄內。

此案前日覆判時，律師代表被告人向法庭解釋，指出被告人年老而有病，煙癖乃其多年前所染，來港後雖設法戒除此惡習，惟因年紀關係，戒除煙癖並非一朝一夕所能奏效，而其被搜出之煙水，不宜視為戒烟之藥物云。

法官認為被告絕非無力向註冊醫生求治療以戒除煙癖者，而被告竟捨醫生而不求，反信賴鴉片溶液作為治療之方，實屬不當，[illegible]服用毒品，[illegible]，則被告為曾受教育之輩，對此自當明瞭。

法官並指出：此次乃被告人第九次犯案，倘此次仍准其罰款代刑，則被告將來可能有第十次犯同樣案件。又倘被告人第一次犯案時應科以囚刑，則他早應得教訓，可能不會有第二次及以後繼續犯案。

法官並認為以被告之經濟環境，繳交罰款，乃輕而易舉之事，倘每次犯案罰款便了事，則懲罰失卻效用，因罰款使犯者無所畏懼。

法官又謂：倘被告人前次犯案時，[illegible]以後不再犯，[illegible]。

作同樣陳言。前被告有心[illegible]，被告人自前次犯案之後，仍未能與毒品絕斷，使被告能獲准以罰款抵銷懲罰，律師向法庭提供意見，謂可能因以前各次犯案時罰款太輕，而使被告忽視。

法官予思考例量之後，作複後改判，結果准予被告人改判罰款一萬元，或入獄六月作抵。

家庭悲劇
有夫之婦誤交飛仔 結果服毒飲恨香消

【新亞社】九龍方面本月九日發生一宗大悲劇：一個受過良好教育，有安定職業，有丈夫兒女，有家翁家姑，有父母兄弟姊妹，並且還有一個溫暖家庭之少婦，因受飛仔之誘惑而致夫離子散，到頭來雖已醒悟「所遇非人」，終於吞下了大量安眠藥，現在香消玉殞。這少婦為謝某，廿三歲，乃九龍某書院電話接線員，月薪約三百多元。

四年前在尖沙咀任傳貨員時，結識了一個男子，一九五八年時結為夫婦，至一九[illegible]先後生下一子一女，長子今年已三歲，幼女還在襁褓之中。謝某婚後，改在九龍一間書院任電話接線員，夫婦間的感情非常融洽。大概四個月前，謝某行為有點神秘，被人發現她竟和一個飛型的青年常常出雙入對。初時，謝某常常遲歸，漸漸地不回家，至去年十一月中旬，竟然一兩天不回家，終於[illegible]。

謝某和一個青年在尖沙咀租住了一間房，同居三天開始，同居的住客便不時聽到房內有吵架聲。就在這段時期內，謝某有一天曾去找她的母親要借三千元，但沒有借到。本月九日上午，謝某[illegible]。

大約十時許，青年從外面回來，發現她臉色有異，而且桌上另有三個小空瓶子，當時謝某已陷入昏迷狀態，青年[illegible]，晚上十時許，青年發覺謝某的情形有異，於是報警，但一經救護車送入醫院，已在途中氣絕死亡。

死者的屍體於前天解剖後，已交回死者的家屬認領殮葬。昨（十二）日下午，死者的丈夫、母親、弟妹及前生的友好數百人，聚集於紅磡永別亭送殯。但那個青年男子竟連向死者作最後一面的瞻仰也沒有，如此情薄，令人切齒。現警方正在調查謝某致死真相中。

九龍真光家長會 馬儀英博士獲勳銜 賀

【本報訊】九龍真光中學家長教師會同人，以該校校長馬儀英博士，近獲英廷頒授M．B．E．勳銜，特於昨午假該校公宴馬博士，到會者有家長教師二百餘人，先由家長會主席陳炳昌夫人致詞，對於馬博士在教育及社會福利工作之貢獻，表示恭賀，並致送紀念品。繼由馬博士致謝詞，十時許始盡歡而散。

電器業巨子 黃桂生壽慶

【國際社】本港電器業巨子黃桂生，為英聯有限公司總經理，並任港九電業總商會副理事長，中華街坊福利會永遠名譽會長，昨為其壽誕，假座金龍酒家五、六樓設筵，款宴親友，政府各界名流到賀，場面熱鬧。同業友好往賀者數百人，賓主歡樂交錯，直至深夜十二時，盡歡而散。

左圖：九龍真光中學家長教師會，敬賀校長馬儀英博士榮獲M．B．E．勳銜。圖為主席陳招娛致送紀念品與馬校長。

因屋內發生藏毒及吸毒案 業主請收回樓宇獲准
住客上訴卒得直撤銷

【新亞社】油麻地廟街一所樓宇，前因該樓內發生一男子吸食鴉片，業主向裁判司申請停止租約，於去年三月十五日獲批准，該樓原有住客不服原判，向高等法院合議庭提出上訴，昨日下午宣判，三名上訴人得直，裁判署之原判撤銷。

此宗上訴案由按察司何瑾爵士、高級副按察司李比法官組成合議庭聆訊。

上訴人為廟街二三四號三樓住客黃振、陳志聯、陳錦財，答辯人為業主鄺瑞球，雙方均延大律師及律師代表出庭。

緣前年十一月十五日，上述樓宇發生一宗藏毒案，當時住在該樓之一名住客陳鶴年（譯音），被控藏有鴉片煙槍、煙具及吸食鴉片，於去年一月廿三日在北九龍裁判署被判罪，業主向裁判署申請停止租約，收回該樓，於同年三月十五日由裁判官予以批准。住在該樓之三名住客，不服原判，向高院合議庭提出上訴，日前案已聆訊。昨日下午，高院合議庭宣判上訴人得直，裁判署之原判應予撤銷，至於堂費，則由上訴人及答辯人各自負擔。

青年會擴建募捐 昨舉行國畫義展
周錫年爵紳主持剪綵

【本報訊】中華基督教青年會四項擴建籌募運動，昨（十二）日上午十時假大會堂高座舉行國畫義展開幕禮，由周錫年爵紳主持剪綵，到場嘉賓有周錫年爵紳、李子[illegible]、[illegible]、林瑞源、周永留、許統正、鄭守仁、洪高煌、郭中和、麥天祀、郭勞、方乃斌、陳亦修、許少榮、陳[illegible]、[illegible]等百餘人。首由郭琳褒會長致詞，繼請周錫年爵紳剪綵，會長並向來賓致謝。剪綵儀式完畢後，即開放各界參觀，訂十二日至十六日止，每日上午十時至下午六時，為公開參觀時間云。

僑光中學 學術比賽 優勝名單

【本報訊】香港僑光中學本學期結束在即，為提高學生學習情緒，特舉行各科學術比賽，茲將優勝者姓名列後：英語演講比賽，高中組：司徒宗悅，第一名楊國翠，第二名伍秀英，第三名[illegible]。初級組第一名羅裕輝，第二名梁日新，第三名劉伏德。英文看字比賽，中學組第一名伍秀英，第二名林瑞真，第三名[illegible]。小學高級組第一名[illegible]，第二名胡賛紀，第三名[illegible]。[illegible]中文演講比賽：初中組第一名[illegible]，第二名陳耀華，第三名謝超如。小學組第一名[illegible]，[illegible]。中學組第一名余金勝，第二名孔慶卿，第三名鄭瑞貞。

科化藥廠 參茸鹿歸精

科化藥廠出品之參茸鹿歸精，為婦女經病良藥，[illegible]。近來中藥漲價，該廠為優待用戶，本廠繼續維持特價供應三元，[illegible]，仍照特價三元發售。

香江書院啟用新校 註冊為不牟利學院

位在九龍大埔道之香江書院，考試日期定於本月廿五日上午九時至[illegible]。【本報訊】香江書院，暨中學附屬小學幼稚園校舍，本期更新成立大廈新址，設備完善，[illegible]。該院[illegible]，已准予註冊為不牟利之中文專上學院，[illegible]。

今晚最後義演 「父母親大人」

【本報訊】中國學生周報話劇團為籌募清貧學生助學金義演四幕話劇「父母親大人」，已開始在雪廠街[illegible]演出。今（十三）日下午七時三十分，假香港大學陸佑堂作最後一次的演出，該劇門券分二元、三元半、五元、廿元四種，現尚有座位，愛好話劇人士，可在今晚六時後，到陸佑堂購買。

教育界耆宿 宋學鵬逝世

【新亞社】本港教育界耆宿宋學鵬老先生，不幸於昨日上午一時四十五分，在寓所逝世。宋學鵬先生於一八八二年出生，在國內熟研經史，來香港後，於一九一七年，在香港大學任[illegible]，歷任香港教育司署華文視學官等職，[illegible]。宋先生早年飯依基督，[illegible]。宋先生原配彭氏夫人，已在一九五七年去世，遺有子[illegible]，孫[illegible]，[illegible]。宋先生之喪禮，定於本月十四日在萬國殯儀館大殮，隨即出殯。

德國管絃樂隊 月底來港表演

【本報訊】德國[illegible]四人管絃樂隊，[illegible]，定本月三十日（星期二）下午九時在本港大會堂音樂廳表演，[illegible]。

崇先勵孝會 新年講孝道

【本報訊】前（十）日崇先勵孝會，在六國飯店舉行新年聯歡宴會，[illegible]。

德明書院學術講座 熊式一講「求學之道」

【本報訊】德明書院學術研究組主辦之第二次學術講座，將於本月十六日（星期二）下午八時在九龍[illegible]校禮堂舉行，請熊式一博士主講「求學之道」，[illegible]。凡欲參加者，[illegible]。

刊登本報廣告請撥電話 二式一六〇

第七次賽馬 兩天配磅表公佈
此次比賽負頂磅馬特別多

【新亞社】第七次賽馬兩天配磅表，經於昨日訂定公佈，此項特別注重配磅馬，其除十三場，均有一五四頂磅馬，負頂磅馬計有：第一班：「蜜島」，第三班：「至尊寶」，第四班：「飛顏」、「雅河」，第五班：「好快」、「康瑛」及「神箭」。第六班：「維多利亞城」、「雅園公主」，第八班：「飛箭」、「捷至」，第九班：「蝴蝶」。

「飛顏」上次在第七班一里奏捷後升三級，躍至列第四班，今次仍要負一五四頂磅，由此其見編班委員對其重視。

第一班之一里長途爭霸戰，「蜜島」成熱門，「賽神仙」只負一五○磅，「勇王子」一四九磅，「自家飛」僅一四七磅，「龍章」一四六磅，以上述情形觀察，在配磅中「蜜島」已見吃虧。

第九班先化郎長途賽，「蝴蝶」負頂磅，次重的是「人之難」負一五二磅，「靈芝草」僅負一四九磅，在負磅上，「靈芝草」已佔便宜，被超級賢繁，可望奏捷。

茲將第七次賽馬兩天配磅表列下：

首天（賽八場）
一月二十日（星期六）

第一場：旅行盃讓賽，第八班第一組，賽一里，報名馬十四匹。（紅牌）

1 來人証恭 一五○
2 綠色多瑙河 一五四
3 正前鋒 一五○
4 帝妃 一四二
5 奇敵 一五二
6 好穩 一四一
7 好得 一三三
8 一家春 一三六
9 純利 一四五
10 無節 一四五
11 小蠻 一四七
12 斯和時 一四二
13 必勝 一四一
14 天空海濶 一四八

第二場：淺水灣盃讓賽，第八班第一組，賽一里，報名馬十五匹。

1 忠勇 一四二
2 錦樂 一四九
3 巧兒 一四五
4 飛雁 一五四
5 萬利 一四五
6 京利 一四三
7 鴻德 一四六
8 噴射機 一四五
9 福星 一四四
10 再來一次 一五○
11 氣兒 一四一
12 團園 一四二
13 玫瑰花 一四一
14 大和 一四○
15 雲師仙 一五○

第三場：柴灣盃讓賽，第六班第一組，賽一里，報名馬十一匹。

1 牙擦 一四八
2 蝴蝶 一四六
3 維多利亞城 一五四
4 炫耀 一四五
5 秀雅 一四五
6 飛快 一五○
7 金提時 一三五
8 鴻運 一四八
9 夜明珠 一四九
10 前奏曲 一四八
11 美琪公主 一四○

第四場：馬士灣盃讓賽，第四班，一里化郎六十五碼，報名馬六匹。

1 梅德絲 一三八
2 忠誠 一五○
3 挪威王 一三五
4 桃紅鑽 一五○
5 人造衛星 一三七
6 飛福 一四五

第五場：鋼絲灣盃讓賽，第一班，一里，報名馬九匹。

1 蜜島 一五四
2 即時 一四五
3 龍章 一四六
4 幸運號碼 一三七
5 紅香爐 一四三
6 勇王子 一四九
7 安全第一 一四二
8 賽神仙 一五○
9 自家飛 一四七

第六場：旅行盃讓賽，第四班第四組，半里一七○碼，報名馬十四匹。

1 捷逵 一四五
2 飛婦 一五四
3 順風 一四五
4 金銀谷 一三九
5 力踏 一五二
6 馬留逵 一五○
7 紐柔登 一三七
8 關花 一四五
9 忠安 一五○
10 新機 一三六
11 勇敢 一五○
12 弦外音 一四一
13 萬歲日 一三五
14 捷旋 一四五

第七場：深水灣盃讓賽，第六班第二組，一里，報名馬十一匹。

1 雅緻 一三九
2 淺海沙 一四四
3 翩翩 一五二
4 飛鳳 一四三
5 虎威 一五二
6 佩妙 一四五
7 綠燈 一四○
8 馬來之音 一四一
9 雅園公主 一五四
10 儲蓄 一四五
11 習慣 一三六

第八場：深水灣盃讓賽，第六班第三組，一里，報名馬十二匹。

1 百年達 一三七
2 寶山 一四九
3 福光 一四○
4 獨裁者 一四五
5 飛俠 一三五
6 金爸 一五○
7 運得 一四六
8 幼童 一四七
9 諾貝爾獎 一四八
10 星島 一四六
11 力度高 一三七
12 威廉 一五四

次天
一月廿七日（星期六）

第一場：將軍澳盃讓賽，第九班，一里，報名馬十三匹。（紅牌生馬）

1 欣欣 一四五
2 蝴蝶 一五四
3 撒樂加 一四○
4 快樂號碼 一四一
5 喜臨門 一四四
6 樂器 一四六
7 人之難 一五二
8 和定小姐 一四三
9 靈芝草 一四九
10 低奸 一三六
11 微木兒 一三九
12 飛飛 一四八
13 先見 一三四

第二場：淺水灣盃讓賽，第八班第二組，一里，報名馬十六匹。

1 太陽 一五二
2 美麗龍 一四八
3 做得 一四九
4 留榮來 一三七
5 封面女郎 一四七
6 賽福 一三五
7 佐治波治 一三八
8 挺至 一五四
9 天鵝得 一四八
10 柯達絲小姐 一四五
11 過得去 一四二
12 北極星 一四一
13 龍逗 一四五
14 易力 一四一
15 旋紡輪 一四九
16 勇愛驃 一三三

第三場：大潭盃讓賽，第五班第一組，一里，報名馬十一匹。

1 [illegible] 一四○
2 一帆風順 一三六
3 十足收成 一五二
4 夏文姐 一三六
5 好滿窩 一五○
6 好快 一五四
7 五月花 一四九
8 友時 一四五
9 頂快 一四二
10 油未乾 一三三
11 一定得 一四五

第四場：銅鑼灣盃讓賽，第三班第一組，半里一七○碼，報名馬十一匹。

1 太陽神 一五二
2 大旭 一四二
3 錦綉 一四七
4 聚姚 一三六
5 高士達 一四二
6 良辰 一四七
7 萬里驍 一四五
8 紀夫人 一四六
9 特美驊 一四○
10 特高 一五一
11 駝鈴 一四八

第五場：大潭灘盃讓賽，第五班，一里，報名馬十一匹。

1 捷箭 一三八
2 首選 一四七
3 神童 一四八
4 康瑛 一五四
5 德友 一四六
6 勝利來 一四五
7 隨我來 一四九
8 金剛 一五○
9 所羅門王 一五四
10 超霸 一四二
11 安定 一五○

第六場：鯉魚門盃讓賽，第三班，一里化郎六十五碼，報名馬七匹。

1 初平 一四五
2 加利 一四一
3 超手前 一四三
4 變丁儀 一三七
5 樂樂 一五二
6 努力民 一四四
7 信友 一四八

第七場：大潭灘盃讓賽，第五班第三組，一里，報名馬十一匹。

1 神館 一五四
2 金鎗 一五○
3 桑谷 一三三
4 政相逢 一五○
5 阿美馬 一四三
6 阿那 一四六
7 金像獎 一四九
8 小玩意 一四五
9 太平山 一三七
10 永恒 一三三
11 萬事勝意 一四六

第八場：銅鑼灣盃讓賽，第三班第二組，半里一七○碼，報名馬十二匹。

1 至尊寶 一五四
2 忠靈山 一四一
3 晶瑩 一五○
4 方滌 一四五
5 趣明 一四一
6 怡心 一五○
7 美光 一四九
8 劉翠 一四五
9 挪威太子 一五一
10 銀輪 一四二
11 紅珊瑚 一三九
12 新霸 一五二

現正舉行：

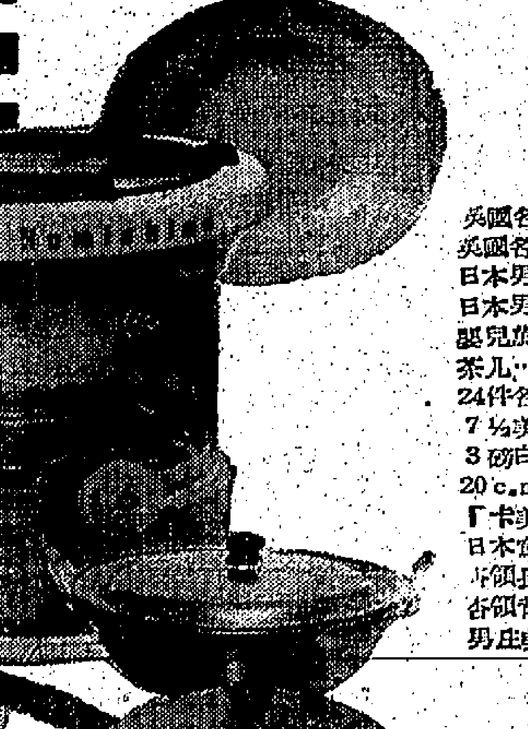
歲晚大減價

驚人降價傾銷 決不將貨就價

		原價	特價
英國名廠純毛男裝褸	每褸	$39·50	$29·00
英國名廠純毛上裝褸	每褸	$39·50	$24·00
日本男裝毛嗤士單衫	每件	$75·00	$50·00
日本男裝璣　毛外套	每件	$140·00	$85·00
嬰兒萬能鋼椅……	每張	$89·50	$58·00
茶几……	每張	$45·00	$36·00
24件名瓷茶具……	每套	$21·50	$17·50
7½美化瓷湯碟……	每只	$ 1·20	$ 0·70
3磅白鋼壳熱水瓶…	每個	$29·00	$22·00
20c.m.合金雙耳鍋煲	每個	$ 2·80	$ 2·00
「卡美司瑪」火水爐	每個	$40·00	$35·00
日本童裝新款褸……	每對	$ 7·50	$ 4·80
平領長袖羊仔毛外套	每件	$27·00	$16·50
各領背心……	每件	$22·50	$14·50
男庄美國Interwoven襪每對		$ 4·80	$ 3·80

—數千款女裝冬季衣料—
繼續削價大傾銷
為酬謝貴客對本公司愛護之雅意，特推出大批歐美名廠織錦、棧絨、毛嗤士、純毛絨及絲毛絨等數千款，一律削價平賣，敬告各位太太小姐，勿失良機。
—二樓—

—日本窗簾傢俬特別介紹—
日本窗簾是最富藝術色彩的，無論是竹簾、塑膠簾，以及窗簾布，其製作、設色與圖案，均美雅悅目；同樣日本出品之各款西式傢俬，也是用料上乘，設計新穎，而且價廉耐用。本公司茲特將上述出品，佈置成一個華麗之客廳，以供各界參觀，謹此介紹。
—二樓文化展覽場—



川村勇先生油畫展覽（二樓大堂）

香港大丸 電話：773816

銀牌初賽今日兩仗
南華戰傑志 元朗鬥加山

【本報訊】甲組特別銀牌初賽，今日下午三時一刻，有南華對傑志，及元朗對加山兩場。南傑大戰在政府大球場舉行，本屆甲組銀牌賽抽簽，出乎一般人意料之外，四強竟在第一週碰頭，今天「南傑」，明天「星島」，故經過兩天大戰後，即有兩強被淘汰，這不定今明兩天獲勝的兩隊，便是未來決賽的隊伍。

知道南傑一戰，備受一般球迷的注意。最大的吸引力，是去週傑志竟以二比一打破愉園的不敗成名，演出本屆以來的最高水準。全隊十一人都有優異的表演，而「小黑」姚卓然、羅國泰、陳輝洪、林尚義及雷煥璇，尤爲出色。一般人都說，假如今天傑志能維持去週的水準，今天一敗南華，也非奇事。我們回顧南華曾在聯賽以九比三大勝傑志，但傑志在這時適在低潮，因而一瀉千里，現在恢復信心，必可與南華一拚。南華在最近與愉園對峙時幾無所敗，結果雖成和局，但經上答認爲南華不敗是僥倖。聞今天統帥部未敢立即調傷愈的中堅陳文普上陣，故仍以原陣登場。現在南華以健翼最爲尖銳，但容易被對方狙兵所阻，故少林兵馬不得不要倚賴何祥友及李德琰的「奇兵突出」，否則難破傑志的後防。兩隊實力相等，可稱五五波，但有一部份球迷仍看好南華。

另一場銀牌賽，由元朗對加山。最近元朗獲得由英歸來的張子岱，前綫力量大增，由張子岱來打中鋒，而郭石可以退守左中衛，而郭石可改任右中衛，張子岱首次加盟元朗，在聯絡上未必熟習，故要多賽幾場，然後能全面改善進攻的力量。加山曾在聯賽以〇比三敗予元朗，今天被淘汰是意中事。（戒日）

（傑志）雷煥璇 黃志光 李宏標 陳志剛 林尚義 陳輝洪 沈世德 姚卓然 郭滿華 羅國泰 徐楠烈

（元朗）盧德麟 李國華 郭石 何志坤 李鎮成 梁沛中 劉瑞華 謝[illegible]權 張子岱 黎展球 何應芬

（南華）劉建中 郭錦洪 羅桂生 梁金福 陸達熙 盧松江 莫振華 郭有 李德琰 何祥友 黃志強

（加山）黎兆生 潘啟鴻 陳明廣 譚萬利 方西斌 關新 譚煥強 盧永勳 梁友誼 余錦明 奧馬

●圖片說明●本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉，第十週於昨（十二）日結束，同時並頒發獎品與第九週最熱心投票讀者。圖爲各獲獎者於頒獎後合照留念。

昨日銀牌賽出怪事
東華欠球員車費 人數不足竟棄權
已入場球迷退回票款

【本報訊】特別銀牌足球甲組賽，東華對陸軍，原定十五日舉行，惟東華要於此時日不大適合，請求提前於昨日在花墟營教場比賽，經足總批准。昨日到場觀衆約二千人，門券收一元二角一種。比賽定下午三時一刻舉行，昨日足總派出球證曾培福，旁證陸滚榮、曾洪施臨執法，時屆陸軍皆穿白衣黑褲出場。東華祇來球員利國傑、區彭年、鄺演英、孫德光、黃國芬、陳國強、彭倫民六人，經後則有預備組區牧添、吳深則抵步，然參賽六人以人數不足，不願更衣。時屆三時十五分，曾培福鳴笛開賽，東華全無人出場，曾培福按照手續，鳴笛宣判東華棄權。一經宣佈棄權，球迷均不滿東華所爲，斥爲有意搗亂。大批警察在場，維持秩序，排隊退票，由三時二十分開始退票，直至記者四時卅五分離場，尚未退清。東華職員，祇得梁南軒及東華會書記兩人到場，據梁南軒表示，本人亦不知人數不足，不過此舉，他早知球員爲了車馬費，有不滿的情緒。

當時有記者詢問，前者東華對光華一場比賽，會言明賽後發給車馬費，球員才允上陣，豈知賽後竟沒有發給。前日東華總務，來人持二千一百元支票往跑馬地球場，交趙蘭南，惟趙蘭南不允接納，是否不願接收支票，而要取本人到場，竟知有此現款？梁南軒表示：情況，但難明其中文妙也。既有支票，故本人認爲當必「閉據」，故

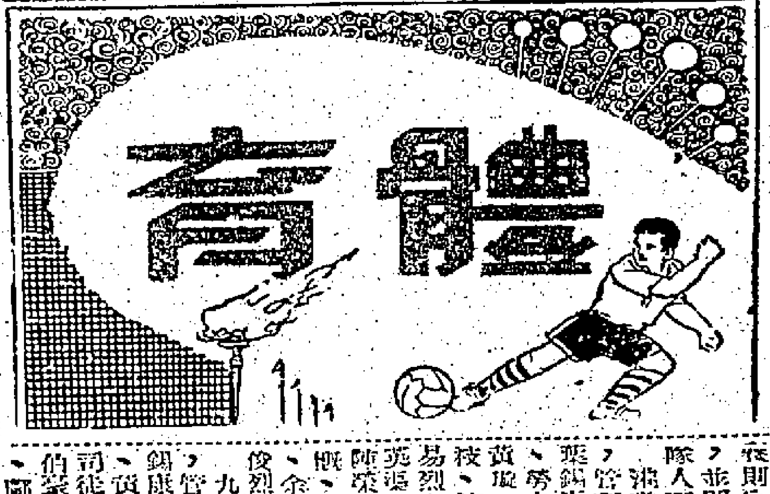
排聯決派隊 參加亞運會
將參加體育節表演

【本報訊】排球聯會昨在保羅會內召開第五次執委會議，出席者有：朱同炎、程貴琦、羅文斌、王森、倪沃榮、龔新、朱振北，由何炳恭主席。朱同炎報告總幹事李杏林因家事不能出席，請假，即由執委會推程貴琦代理紀錄工作。由出席委員公推程貴琦宣讀上期議案，照議通過。朱同炎作書面財務報告，截至去年十二月底，會方結存二千六百八十三元一角七分。何炳恭報告，昨得鄺耀雅轉知，港協會今年主持之體育節各項體育表演，二月廿六日爲籃球，廿七日排球，廿八日劍擊及柔道，三月一日乒乓，三月二日舉重，三月三日羽毛球。據鄺耀雅云，港協體育節各項節目在同一日期，同一場地表演，因時間不足，難辦好果。今年改變辦法，每一晚派定一個項目，如此則有足夠時間，易於施展。排球編定本月廿七日下午，在伊館爲全晚時間，均給予排聯，並請排聯屆時派隊擔任比賽。決議派男女子隊出場比賽，時間由下午七時半起至十時半止，頭場女子賽，女子賽出兩隊，由會派隊出賽，男子則分港聯及九聯隊，並即席推定港九兩隊人選如下：

港聯隊領隊何炳恭，管理朱同炎，教練葉錫康，隊員：陳庭、勞少雄、林鵠衛、黃璇、劉華根、陳樹枝、陳偷、余斌強、易烈文、胡國和、馬英源、江崇、伍絹、陳榮、李超孝、朱傑、概、倪沃榮、李錦照、余耀鵬、古光、傑烈、伍啟鋼。九聯隊領隊羅文斌，管理王森，教練葉錫康，隊員：阮泉泛、黃坤源、黃惠瑜、司徒春、鄧卓雄、黃伯棠、陳威、譚葆安、鄺國雄、陳振祺、黃坤堯、曾偉聞、曾子中、陳樹森、陳炳焜、陳麗煥。

選拔球員後，由程貴琦宣讀來函，日本排協來函，請求排聯派九人排球隊參加在印尼舉行之亞運排球賽，並因此種排球賽爲中日港推行最力者，爲保存過去光榮歷史，宜派隊參加。○推羅文斌決定，該項球賽爲九人排球賽，如不足四國參加，則該項比賽取消，祇將國際六人式比賽，故請吾儕珍惜歷史，派隊參加，而印尼乃主辦國，不甘落後，亦有九人式一隊參加。何主席即稱，第四屆亞運，本會已於上次執委會議決定，並已派九人隊參加，並已函請港協代爲報名。決議覆函日排協，說明此事。

排聯書記陳來函要求增加待遇，通過增加紅份之六十，由一九六二年元月一日起計，程貴琦提議書記年費，撥支一百元。倪沃榮詢問何主席關於前者通過派隊回國比賽，久無下文，不知此事如何發展？王森代爲解答謂，議案通過派隊回國，但無規定日期，何時辦妥手續，何時回國。（火）



選舉「最佳球星」
本週爲最後一週
盼擁躉努力加油

本報與吉百利朱古力廠合辦選舉本年度「最佳球星」，不知不覺間已過了十週，照原定時間，本來要到月底才告結束。惟因原定主持頒獎的吉百利廠業務代表紐非氏，將前往澳洲，並須趕於月底前返英，故不得不將此次選舉，提前於下星期四（十八日）結束，十九日開票後，誰是本年度「最佳球星」即可揭曉。並定本月廿五日下午十二時半，在告羅士打酒店頂樓餐廳舉行頒獎禮。由今日起至結束日止，不過一星期時間，此是選舉中一百公尺的終點綫，各球星前票數，有賴於各「擁躉」的最後拼搏，請各「擁躉」在這一週內，努力加票！

第十週選票，于昨日下午二時在本報會議室開票，由湯臣廣告公司營業主任余保先生，代表吉百利朱古力廠香港總代理和記洋行親臨監票，統計去週選票，共得八七三一票，打破歷週紀錄。在將來之選票中，大多爲超過一百張者，檢票工作，費時逾倍。此亦足見各「擁躉」之熱心可嘉！

去週票數突增 姚卓然仍領前

去週選舉中，仍以傑志姚卓然之票數最多，達二九一三票，其次爲南華何祥友。而南華黃志強，亦選票數頗多。茲將去週選舉結果列後（括弧內之數字，係以前各週合計數）：

傑志姚卓然二九一三票（八四九八），南華黃志強一六二〇票（八〇三五），南華何祥友一六〇一票（七八九六），南華莫振華一式二一票（六一四五），巴士周少雄七八七票（二六七一），愉園黃希和三〇四票（二八二三），星島楊偉業一〇九票（七六五），五一七翁培佐三十七票（八），傑志羅國泰廿二票（一八），傑志林尚義十九票（六），愉園張子岱十票（二四七），九巴鍾健民十票，南華郭有七票（一五八），星島劉煥清六票（一三二），東華區彭年六票（三十四），傑志陳輝洪六票（六〇），東方宋文四票（七二），愉園朱永強四票（一七〇），傑志沈世德三票，傑志雷煥璇三票，鄧森航三票，傑志陳志剛三票（一），傑志黃志光二票（九三），光華羅北二票，南華李德琰二票（五七四），愉園梁偉雄二票（廿五），星島郭秋明二票（九八三），星島馮紀魂二票（十一），愉園劉志霖二票（六〇）。

以下各人，各得一票：南華鄭文普（三三），元朗何應芬（廿四），東華吳偉華，南華劉建中（九六），五一七高保強（五八），傑志李宏標，愉園駱德興（一），愉園梁排康（一），星島李德桐（六），元朗張子岱，警察張子文（二），五一七梁育才（三），傑志馬瑞能，星島楊偉韜（十六），星島李來（一），警察伊福士（四），陸軍馬菲七。

今日足球秩序

（甲組銀牌）
傑志對南華 下午三時一刻 政府球場
元朗對加山 警務球場

（乙組銀牌）
傑志對東方 下午一時半 政府球場
加山對巴士 下午三時一刻 警務球場

（乙組聯賽）
獄吏對滄華 下午三時一刻 赤柱球場
空軍對大東 磨德球場
太義對中健 （下午一時半）南華球場
航械對東華 （下午三時一刻）跑馬地球場
郵政對太古 南華球場

南傑銀牌賽 元二門票 十二時開售

【本報訊】今（十三）日在政府大球場舉行的南華對傑志特別銀牌足球賽，所有三元五角、三元及二元四角等各種預售券，經各方有關人士瓜分後，尚有餘額，于昨（十二）日在大球場館公開預售，業已被球迷購買一空，故今天比賽，僅有六千五百張一元二角座價門票，即購即進場，定十二時開始發售，球迷宜及早到場輪購。（國）

最佳球星選舉第十週
熱心投票讀者 十人昨日揭曉
第九週獲獎者昨已領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星」選舉第十週，已於昨（十二）日結束，湯臣廣告公司營業主任余保，昨日並蒞臨本報監票。是週最熱心投票讀者十人，亦同時產生，姓名如下：

陳國宏 許妙紅 林叔剛 陳麗文 蔡國綸 黃寶卿 莊百里 劉惠卿 陳轉 陳灼然

上列各獲獎者，將另發函通知領獎日期。

又第九週最熱心投票讀者，昨日已前來本報領獎，計每人獲得吉百利六味朱古力一罐，大號庄玫瑰朱古力一罐及維他朱古力粉一罐，茲將第九週最熱心投票讀者姓名，分錄如次：張開明，廣東油頭人，住香港永樂街二一六號三樓，永隆疋頭庄工作。溫金存，廣東梅縣人，住粉嶺一號橋新屋村十四號，調景嶺中學高中一年級肄業。彭定蕃，上海人，中環中建大廈九一七室，森興紡織公司工作。李淑婷，山東威海衛人，住灣仔活道樂群舍北座七樓七一零房，救恩英文中學英文一年級肄業。梁錦棠，廣東順德人，住中環鐵崗八號二樓，聖貞德英文書院英文四年級肄業。李標，廣東順德人，住九龍黃大仙徙置區D座二號地下。呂智明，廣東順德人，住灣仔春園街卅六號三樓，東華三院小學港三校肄業。梁明，廣東南海人，深水埗福華街八十四號地下錦明印刷所。林鳳鳴，廣東新會人，住紅磡環景街十三號九樓，巴富街官立夜校肄業。莫紹棕，廣東東莞人，住九龍塘村西成里大坑西新門牌一號，德明夜校初中一年級肄業。

傑志後防弱 南華有機會
賽前分析

今天南華甲組銀牌戰，當然是南傑之戰，最惹球迷注意。事關傑志在上週聯賽，曾以二比一擊敗愉園，同時傑志中間三鋒，有水準之演出，使到友隊對傑志實力，作從新估計。以傑志勝愉園之一仗而論，今天傑志如果能夠踢出勝愉園之水準，則傑志淘汰南華的機會很大。事實上，傑志前鋒，實在具有極大之威脅力，只要兩翼能夠配合，則其鋒綫威脅，並不弱於南華。傑志門將雷煥璇，近況甚佳，今仗如果能像上次對愉園一樣，開賽不久，便能有優異演出。

黃志光防守黃志強，是另有一套，不過黃志光却不能被黃志強首當先鋒，否則，右路便告危險。林尚義如看管李德琰，可能阻截李德琰之攻勢。郭有亦不易過陳輝洪，陳志剛如放棄助攻，亦可稍爲阻截何祥友之進攻。不過，傑志最成問題的，則是遇到南華進攻之際，一呈現漏洞，中後衛便要補位。屆時，傑志前鋒，是否能如戰愉園一樣，及時返防協助，乃今仗勝負之最大關鍵。傑志兩翼，如果南華兩後衛不過份縱敵的話，則是很難有活躍的機會。盧松江除非放棄助攻，否則，是不易防守得住近況奇佳的姚卓然，梁金福之近況

李宏標能否釘牢莫振華，是南華會否失球的重點，以技術而論，李宏標是不易釘牢莫振華的。倘一被衝過，陳輝洪和林尚義，能夠及時包抄的話，是防守便算成功。

亦不易緊守羅國泰。如果陸達熙踢中堅，郭滿華便有機會作中央突破。傑志姚卓然之面綫波，是傑志贏波的最大本錢，但傑志後防，能否阻截南華之鐵牛陣，則爲是否會輸波的關鍵。因此，今天一仗，傑志與南華，均有贏波之本錢。不過，南華稱其演出之水準，較爲平均。而傑志則常有失常，所以，今仗還是南華稍高一綫。

得子岱加盟 元朗勝算高

另一仗爲加山對元朗。加山本屆實力平平，同時，在訓練方面，似亦不及球季初期之努力，氣力亦有問題。不過，加山如果上陣，却採取密集防禦，輸少作贏，則可能將戰局拉緊。元朗實力，已優於加山，今仗決定用自英返港之張子岱掛帥，確有如虎添翼之勢，所以，元朗今仗，應可淘汰加山晉級。

·柴進·

今甲二組籃聯賽
僑聯遇萬年青 鯉城逢自力黃 尾場志聯戰公民

【本報訊】甲二組籃球聯賽，今夕有三場，在灣仔修頓球場舉行，七時僑聯遇萬年青，八時鯉城遇自力黃，九時志聯戰公民。

今夕的三場比賽，以頭場僑聯、萬年青初遇，前者爲氣力充沛的後生軍，且有譚國健、凌錫銘押陣，以配合一衆新秀作戰，故在本屆聯賽，仍有良好表現，並未因其原有數將，轉入甲一組，而稍有影響。後者多爲監獄宿將，則論經驗及基本技術，爲凌同組各隊之上，獨惜「英雄氣短」，常爲每因後勁不繼，常爲對賽隊伍所乘，故今役亦應看好僑聯。

次場自力黃逢鯉城，本屆自力黃治新血與老將於一爐，實力不弱，惟因球員之間，經驗與速度不易配合，故每應付有速度的隊伍，則感吃力。鯉城添兵作戰，顯欲於來屆選升，今鬥自力黃，實屬游刃有餘，鯉城可穩操勝券。

尾場志聯遇公民，志聯雖屬上屆乙組冠軍，惟升上甲組以後，陣容，陣中人材服務，其與鯉城爭取升組之勢已成，公民則多爲新血，氣力雖極充足，經驗技術仍嫩，照理難與志聯抗衡。（勵）

東華球員孫偉光 被判罰停賽 至二月四日

足球總會緊急小組委員會，於昨日下午六時，召開會議，由桑打士任主席，結果判定各案如后：（一）東星張鏡淮，在十二月九日對中華一場比賽，因踢對方球員，罰停賽至一月廿一日止。（二）中華球員張炳棠，在十二月九日對東星一場比賽，有犯規行爲，判記過和警告。（三）東華球員孫偉光，在十二月十日對五一七比賽，有危險動作，罰停賽至二月四日止。

印網球選手 今下午獻技

印度網球合添選手武加芝，和羅林兩人，已於昨日乘機從澳洲抵港，因爲彼倆須於今日下午五時即須乘機返印度，故今日在中游會場的表演，特提前於下午一時開始，仍作四場表演，門券收二元四角，秩序如下：

一時至二時：示範式表演（一盤）武加芝對林方，羅林對張君新。二時至三時（單打）武加芝對羅林（兩盤）。三時至四時（雙打），武加芝、羅林對巢卓雄、蔡國衡（兩盤）。

美國製造
風行全球一百二十國

黑猫香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於去已一百五十年。
黑猫香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。
黑猫香煙松咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑猫香煙 潔美香醇

總代理：天祥洋行

工商日報、吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報爲推進香港足球運動，及提高球員體育精神，前經與吉百利朱古力廠聯合舉辦最佳球星選舉兩屆，深獲讀者歡迎。現一九六一至六二年足球季，業已開始，特再聯合舉辦本年度最佳球員選舉，仍由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」，作爲獎品。

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者可將過去一週中，技術及球德表現最佳之足球員，依照格式填寫於選票中，所投票數多少也無限制。

㊁凡在香港足球總會註冊之甲組、預備組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㊂選票每星期核算一次，由本報及吉百利廠派員監票，作爲加計算，翌日即在本報體育版公佈。

㊃選舉將於一九六二年一月十八日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員，當選爲「最佳球星」，將獲得「吉百利盃」兩座，其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。第二第三名，亦將獲得紀念品。

㊄頒獎典禮，將在一月廿五日後隆重舉行。

㊅對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

（投寄選票請剪下貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

中巴發售股票影響 銀行暫行收縮放欵

昨向銀行提巨額欵者多要本票
去年銀行業務甚好多數獲厚利
廣東銀行獲利比上年增百餘萬

【本報訊】一九六一年，本港銀行業務發展甚速，大小銀行連同分支行處及銀號增至一百四十餘家，各銀行對於存款、放款及押滙等業務亦甚擴展，故一般獲利比較一九六〇年爲厚。

據記者調查所得，全港中外銀行獲利最多者，仍爲英商滙豐銀行，其次則爲渣打銀行。華資銀行除有一、二家有特別情形者外，其餘獲利亦比一九六〇年增多。南洋商業銀行之廣東銀行，一九六一年獲利達二百二十萬元，比較一九六〇年獲利增百分之五十五以上；該行一九六一年所獲之利連同上年結存共四百五十餘萬元，由此可見該行業務發展之速。其他較大規模之華資銀行，去年獲利二、三百萬元或四、五百萬元者亦有數家。開業未久之崇華銀行，因其資本雄厚，業務亦日見展開。

據銀行家表示：本港中外銀行增設分支行處雖已達飽和點，惟各行對於爭取客戶及推展存款、放款及押滙等業務，仍異常積極，預料在一九六二年內，仍有一番競爭，前途頗爲艱鉅。

至於銀行頭寸及商埠銀根，因受中華巴士有限公司發售股票之影響，頗爲緊俏。在「中巴」股票申請書，昨（六）日開始派發，明（八）日起接受認股申請，認購價格定爲每股六十一元，每宗以一百股爲認購單位，由於上述消息之影響，銀行爲準備客戶提款認購「中巴」股份，故對信用放款緊爲收縮，同業拆息起至週息六厘半至六厘七五，有等銀行且暫停調放巨額款項。

雖然，此次認購「中巴」股票，其付款辦法與去年認購「九巴」股票情形不同，當申請時祇要繳交銀行本票，將來以合法公開方式配定股額，如不入圍則原票交還申請人，不計利息，此項辦法，在銀行方面對於提款客戶，祇開出本票，暫時不需動用大筆現金，故對於寸頭上之調動，遠不如過去之大，但因提款者多，實不能不作相當準備。

據記者所知，由前日（星期五）起以至昨日（星期六）下午一時止，各銀行提款人大增，凡欲認購「中巴」股票者，每客提款起碼要六千一百元，亦有提一萬二千二百元或更大數目者。此項提款，目前雖以本票支付，但如申請人將來獲購「中巴」股份，屆時即須支付現金。有等居民爲要申請認購「中巴」股票，而存於銀行款項又不足六千一百元或未有銀行戶口者，則以現金向銀行購買本票。因此，不但銀行收縮信用放款，即市面銀根亦受影響而更感緊俏，須本月十日以後，「中巴」發售股票完畢，始可恢復常態，但因農曆年關將屆，在短期內商埠銀根亦不會鬆懈。（日）

越南改革財經制度

實行簡化徵收出入口貨關稅
此舉對本港貿易將有利

【本報訊】此間貿易商，昨接西貢方面電告：越南實行全面改革財政經濟制度，簡化徵收出入口貨關稅，並元之官價匯率，將照舊不變，此舉對港貿易將有利，越南經濟部及財政部，並要求各入口商注意，於一九六二年一月一日開始，將實施下列各點：

一、所有於一九六二年一月一日之前輸入貨物，仍未自商港口貨倉及保稅倉提出者，均須繳納國防及發展經濟負担稅，但是免再繳納平價稅或均攤稅。

二、於一九六二年一月一日之前，自商港口貨倉及各保稅倉提出之貨物，則免繳納國防及發展經濟負担稅，但是仍須繳納平價稅及均攤稅（若有）。

甲，於一九六二年一月一日之前，批出之入口許可證輸入各批貨物，及於該日之後，自貨倉提出，徵收國防及發展經濟負担稅事項：

A，各入口商欲自商港口或保稅倉提出貨物，須有經濟部發給之「出倉許可證」，呈下各關稅機關，否則，雖已繳清海關各項稅款，關稅局仍不准提貨出倉。

B，欲獲發給「出倉許可證」，入口商須呈文經濟部商務局申請（表式由該局發給），經濟部於接到申請書時，將發回收稅令發給當事人向國家銀行繳納負担稅款（可由仲介銀行代納）。

然後，入口商提國家銀行納負担稅收據（或證明書）呈示經濟部便獲發給「出倉許可證」。

C、各入口商於未納負担稅之前，若欲獲得「出倉許可證」時，須有一家銀行簽名，保證該筆負担稅。在此種情况中，入口商須向經濟部呈示銀行之保證書，便獲發給「出倉許可證」。同時在四個月期限內入口商須負責還清。

D獲享投資特別優待之各企業及工業：各企業及工業，於一九六二年一月一日之前，批給入口許可證，輸入各裝備器材，及於該日尚未出倉，繳納負担稅率，可獲優待清理。

然而欲獲得延限清理負担稅，當事人須呈文經濟部申請，若獲批准，經濟部及財政部，將聯合簽署命令，准許當事人在多年之內，逐漸還清。

各企業及工業，若欲獲享上述條件，須於一九六二年一月十五日之前，呈交經濟部工業區中心申請。

E凡已繳納平價稅，而該批貨物（由特別制度輸入）是於一九六二年一月一日出倉者，該筆平價稅，將獲當局補回入口商，但是須向經濟部呈示國家銀行發給之納稅證明書，然而仍須繳納國防及發展經濟負担稅，簡稱爲「七份之五負担稅」。

乙，一九六二年一月一日之後，批出入口許可證輸入貨物徵收國防及發展經濟負担稅事項：

對於一九六二年一月一日批出之入口許

樹膠市況轉弱 昨普下跌一仙
一號貨昨報七毫九仙

【本報訊】星洲膠市，由於缺乏海外新銷路，市場進行需求新盤跡象，同時，星洲及馬來亞等大戶買家亦未有加入市場扶持，致使市場上之供求情況，反映出賣多而買少。因此，淡風侵襲本市，且交投亦顯沉寂。昨日之行情，各號膠價均一致同樣趨落，一號星膠之價格跌破八角大關，由八角挫至七角九仙（跌一仙），二號星膠由七角九仙退至七角八仙（跌一仙），三號星膠亦由七角八仙降至七角七仙（跌一仙）。

外國行情：本月三日息：新加坡星洲假期以後首日開市，一號烟花正月貨包先曾按好，嗣則轉軟，落水，按高一須古占，每磅八角，因缺乏商人支持，交易靜謐，僅有些少補缺，以八角成交，落至七角九三占打吳，午市價七角九占半，下午成績非常微小，於七角九占三打吳及七角九占半開盤旋，閉市價爲七角九占三打吳，比一九六一年最後行情七角九占三須古，降落三打吳占。（二月貨仍落永渦，市行情八角）。

一號烟花現貨，昨日行情比正月貨仍落水差低五打吳占，午價七角八占三須古。

小辦樹膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百零四元八角三占；三號烟花一百零三元一角六占；三號烟花一百零一元八角三占；四號烟花九十九元三角；五號烟花九十七元。

昨日小般，開市買貼落一角二占，賣八占，後至買貼落一角六占，賣一角八占，又縮至買貼落一角，賣八占，午市買貼落一角二占，賣一角四占，下午市買貼落一角七占，賣一角，貼落二角，大盤閉市時，買貼落二角，賣一角七占。（金）

胡椒產量已見減縮

【本報訊】今年之胡椒市道，將會趨好，原因係今年世界胡椒產量趨勢將減縮。據有關方面之估計，去年（一九六一）島胡椒產量在二七、〇〇〇、〇〇〇磅，在一九六〇年則爲一〇、二〇〇、〇〇〇磅。亞洲的產量較少，非洲及拉丁美洲的生產，是故廣泛的胡椒生產，在小規模的栽培上進行，則較爲增加。一九六二年世界胡椒產量估計將再減少，一部份是因爲東南亞國家印度及印尼的天氣影響所致，印度克拉拉州，因洪水泛濫，種植作物被摧毀，今年的胡椒產量將減少。印尼的產量亦較減少百分之八，一九六二年的產量，預料亦將減少。因爲蘇門答臘南部天氣之故，砂撈越產量，預料一九六二年較少，一九六一年亦較少，原因在疳土上再種植，施肥不足和根摧，由於一九五四——一九五七年期間椒價低下，種植胡椒的數量亦較減少，錫蘭的產量亦將要減少，馬達加斯加濱批的增加，將增加非洲的總產量，巴西的增加，亦將促進拉丁美洲的生產數額。現時之白胡椒與價[illegible]，去年十二月份貨每磅在二先令二便士至二先令四便士之間，較十一月份行情約超一便士。近期貨價獲得需求的支持，一般認爲係印度所引起。（金）

泰滙牌價調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價行市，昨（六）日又將泰國及倫敦美滙兩項牌價，重加調整，計調整後之泰國滙率比前略爲降低，倫敦美滙則較前稍予提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

泰國滙賣出價由二六六・六二五銖改爲二六六・七五銖，即每百元港幣較前多兌〇・一二五銖。

倫敦美滙賣出價由二・八〇九六美元改爲二・八〇九四美元，買入價又由二・八〇九八美元改爲二・八〇九六美元，即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇二美元。（金）

外圍向港趕辦年貨

【本報訊】農曆新春將臨，星馬及越南各地客商紛紛向本港辦年貨，訂單紛紛而來，惟以上各埠市情，仍殊不一，一般預料不久便可全面轉旺。茲將星馬及越各方面市情分別誌錄如下：

據星方報告：新加坡洋雜貨市場尚有熱氣。輸入商源源輸入新貨，近兩週來輸入數額較過去爲增進。[illegible]

鯧魚市況仍堅穩
日本鮑魚亦暢好

【本報訊】海產市場，因貨方推出調節得宜，市情相當穩健，非洲大秃參每担成四百三十六元，中秃參亦成三百六十九元，小秃參成三百一十三元，大光秃每担成三百九十元，中光秃參成二百八十元，大蘸石參成三百五十元，中蘸石參成二百六十五元，港石參每担成二百一十元，港秃參成二百八十元。

黃花膠前因有外埠買家搜購，而當時之供應極爲短缺，故價格躍升不已，現雖有新貨運到，但擔情未能穩定，外客鮮有問津。

日本柱魚肉與生公魚乾兩者均有商客落貨吸購，惟交投數量不大，柱魚肉每担成一百七十元，生公魚乾每担成一百四十六元。

鯧魚與鮑魚之市道仍甚疏好，大鮮魚與中鮮魚均以五百二十元之高價成出。甲級大鮑魚每担成六百八十元，普通大鮑魚及中鮑魚兩者均同成四百八十八元，中鮑魚則價成至六百一十八元。

日本鮑魚在農曆前之銷市頗好，尤以特潤貨更作步步高升。在八頭者品總每担成至五千五百元，十頭貨亦挺至四千五百元，十二頭成四千二百元，十二頭成三千四百元，二十頭成三千七百二十元，二十七元至三千五百元，廿五頭成三千三百元，廿四頭成二千八百八十元，四十頭成二千四百三十元，五十頭成二千六百六十元至二千六百六十元。（金）

本港金融行情表

民國五十一年一月六日

九四五K金	
開市	253.125
收市	255.000
最高	255.000
最低	253.125
美鈔期貨	
開市	5.665
收市	5.66625
最高	5.6675
最低	5.665
宋紙	
開市	1.30
收市	1.30
最高	1.30
最低	1.30
美電	
最高	5.6825
最低	5.6822
通天單	
最高	5.675
最低	5.67375

雜幣	
加拿大紙（大）	5.4025
加拿大紙（細）	5.3925
大坡紙	1.849
細坡紙	1.844
新勞啤	1.10
葡幣	.988
"人民幣"（大）	.38
"人民幣"（細）	.36
正鎊	15.85
雜鎊	12.52
埃及鎊	10.00
東非鎊	15.15
東非鎊	15.05
西貢紙（百計）	6.70
印尼幣	21.00
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	152.50
台幣	126.00
台滙	125.00
暹羅（百計）	26.50
寮國紙（千計）	64.00
新貨（千計）	57.00

米行着手收舊賬
候奇米歲暮出清
昨日市況冷落新界米價尚穩

【本報訊】農曆年關將屆，米行對於外賬，已着手催收，存倉之候奇米，尚有十餘萬包，亦決在農曆歲暮全部結賬出倉，故預料在短期內，本港米市將不致有多大變化，昨（六）日因週末關係，買賣時間，大盤成交，祇有少數照舊價買入而已。至於新界米市，亦頗安定，新絲苗米每担六十七元，六十六元，禾米每担七十三元。（日）

週末市短買賣靜
金鈔市上落輕微
K金平息尾盤二五三・五

【本報訊】昨天係週末，加息五角一仙，美紙即期價一・三〇、美鈔交收價一〇六（二・八〇七五），電美鈔（二・八〇七五），約轉限至二八〇七五。

期鈔平市頭盤五・六六五，最高五・六六二五，尾盤五・六六七五，收現一萬二千美元，上牌空五萬美元，成交二千美元。

K金市亦告呆好，原因乃一項利好，則散家淡友轉爲買行空頭，未有下注。美鈔成五・六八二二，五五，平頭大商有買盤，宋電報一・二六五，三，K金平市頭盤二五三・一二五，最高二五三・二五（尾盤價），平息五十一，上牌現貨交收五・一二五（升幅一・三七五），易水乙式。

金菜當銷市好
川耳底疏價强

【本報訊】金菜時屆當銷，且貨底存亦薄，市甚堅穩，牌子較佳者每担成二百零七角。（金）

一週間股票市況檢討

這週香港股市，係一九六二年交易第一週，由靜趨旺，價由低升高，交易逐漸趨旺，尤以週五買賣最多，價格上升亦最顯著。這一週走勢，週一休假，週二，買家增多，上午交易極旺。週三，半日交易，比較特殊的是公用股無何振作，但冷門股極爲堅挺。週五，各股成價堅挺。尤以滙豐銀行、牛奶公司、九龍巴士、信託公司、太平企業最爲暢好。本週中華巴士公司股票發出認股申請表格，週末極爲旺盛，該公司股票上市，對於一般市價影響極微。茲將各股成交數量列下：

股名	前週收市價	去週收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四・〇〇	三七〇・〇〇	三七〇・〇〇	三六四・〇〇	二、一六〇
又（倫敦登記）	二九四・〇〇	二九六・〇〇	二九六・〇〇	二九六・〇〇	二六〇
東亞銀行	二四〇・〇〇	二四四・〇〇	二四四・〇〇	二四四・〇〇	五〇
陳德燕梳	四〇・五〇	四一・〇〇	四一・〇〇	四一・〇〇	五二
聯合企業	九・一五	九・一〇	九・一〇	九・〇五	三、〇〇〇
會德豐	一二・三〇	一二・七〇	一二・七〇	一二・三〇	七四、五〇〇
九龍倉	三六〇・〇〇	三六〇・〇〇	三六〇・〇〇	三四四・〇〇	五〇〇
黃埔船塢	一四九・〇〇	一四九・〇〇	一四九・〇〇	一四八・〇〇	五、〇〇〇
太古船塢	七五・〇〇	七六・五〇	七六・五〇	七四・五〇	一〇、一〇〇
均益倉	二九・八〇	三〇・二五	三〇・五〇	二九・七〇	五、七九〇
大酒店	四四・五〇	四四・五〇	四四・五〇	四四・〇〇	四、九〇〇
置地公司	七六・〇〇	七七・五〇	七八・〇〇	七五・五〇	一七、八八四
幾古公司	二九・八〇	二九・七〇	二九・八〇	二九・六〇	二、四〇〇
信託公司	二・一二五	二・一七五	二・一七五	二・一二五	一三四、〇六二
又（新）	二・〇〇	二・〇二五	二・〇二五	二・〇〇	三二、五〇二
電車公司	四二・二五	四三・〇〇	四三・二五	四二・〇〇	三六、三五〇
九龍巴士	七五・五〇	七五・〇〇	七六・〇〇	七五・〇〇	六、七九〇
油蔴地小輪	一二七・〇〇	一二九・〇〇	一二九・〇〇	一二六・〇〇	四、一一八
九龍電	三九・七五	三九・五〇	三九・七五	三九・〇〇	二九、一八〇
香港電	三九・五〇	三九・七五	三九・七五	三九・二五	二三、六〇九
電話（舊）	四三・二五	四四・五〇	四四・五〇	四三・〇〇	一五、四六七
又（新）	四一・二五	四二・五〇	四二・五〇	四一・〇〇	一二、四三〇
煤氣公司	二〇・七〇	二一・四〇	二一・四〇	二〇・七〇	二一、七八〇
太平企業	三・九〇	三・九五	三・九五	三・八五	四七、〇〇〇
怡和公司	二三・四〇	二三・五〇	二三・五〇	二三・一〇	一七、五七五
青洲英坭	七〇・〇〇	七一・五〇	七一・五〇	七〇・〇〇	一二、六五〇
牛奶公司	三七・〇〇	三八・五〇	三九・〇〇	三七・〇〇	三一、九九六
屈臣氏	六〇・五〇	六五・〇〇	六五・〇〇	六二・五〇	七八〇
會德豐紡織	五・七〇	五・七〇	五・八〇	五・七〇	四、五〇〇
南洋紗廠	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	三、五〇〇
聯合橡膠	五・〇五	五・一〇	五・一〇	五・〇〇	四〇、〇〇〇
橡膠信託	六・二五	六・二〇	六・三〇	六・二〇	一、四八〇
上海業廣		〇・七五	〇・七五	〇・七五	六、〇〇〇
城市酒店	三八・〇〇	四一・五〇	四一・五〇	三九・〇〇	二、〇二一
堪富利士	二六・五〇	二七・八〇	二七・八〇	二六・八〇	一九、三四〇
連卡佛	三八・五〇	四〇・七五	四〇・〇〇	三八・五〇	一六、九〇〇
亞洲航業		二・六〇	二・六〇	二・六〇	一二、〇〇〇
惠保打樁	一〇・八〇	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	一、〇〇〇
天星小輪	二四八・〇〇	二四八・〇〇	二五〇・〇〇	二四六・〇〇	三一九
上海船塢		二・七〇	二・七〇	二・七〇	一、〇〇〇
鋼業	三・〇七五	三・二五	三・二五	三・二五	一、〇〇〇

合共成交六〇四、九四二股，約值一六、一三〇、〇〇〇元

棉紗市況平淡
港紗價尚穩
台灣快把紗市頗俏好 布疋市非活價仍平穩

【本報訊】昨日棉紗市況，稍淡，但可說國際行情，尚稱堅穩，東南亞一帶商人，均在市場採購，[illegible]

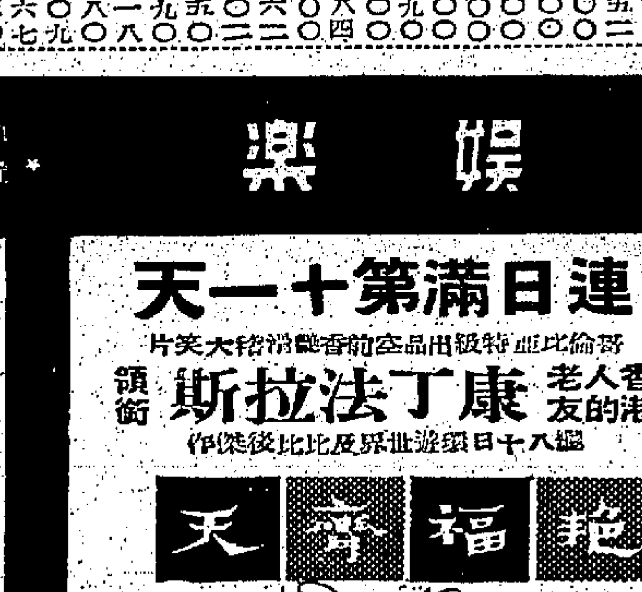
棉紗市況平淡：廿支紗每包成一、一〇元，紅魚成一、一八〇元，紅玫瑰成一、一三〇元，太空成一、一〇〇元，金杯成一、〇三〇元。

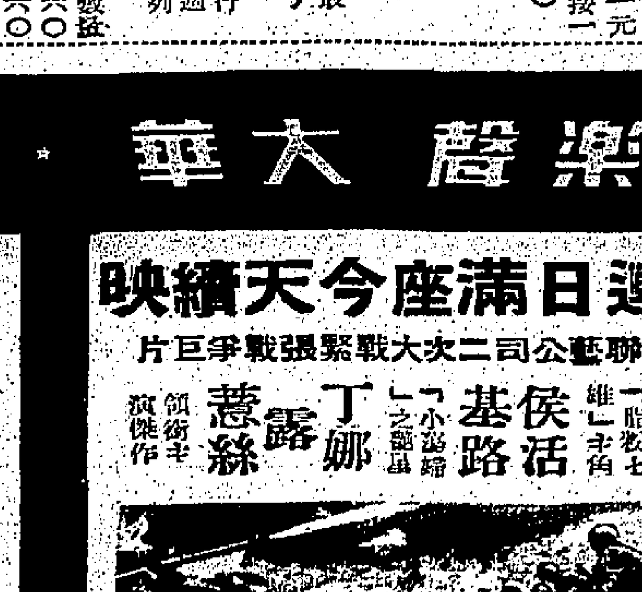
台灣快把紗市頗俏好，廿支鳳珠牌每包成七四五元。

布疋市非活價仍平穩。（紡）

大聯影業公司出品 全劇寫實 金陵 國民 明聲 金聲 新舞台 國際 今天滿狂 于素秋 李香琴 張醒非 新馬師曾 李醒波 金鳳儀 陳焯生 楊工良 聯合導演 鍾無艷 掛帥征西 全劇精華 溶成一集 精彩絕倫 無艷娘娘 大顯威風 千張寫真 琴瑟弦樂 門夏迎春 齊宣王 氣壯

利舞台・樂宮・麗聲・皇后・皇都・樂聲・大華・娛樂・新華・豪華





港九首輪影院聯合廣告

一天完萬言小說

墓碑竊賊

之堯譯 · 高寶毌

一

在倫敦，五月的天氣是比較使人厭惡的，沒有濃霧，也不太過炎熱，譚馬士趁着週末假期，決意往西郊探望不見許久的老朋友麥殊上校，並準備在他那別墅度過兩天寧謐的鄉村生活。

麥殊上校雖則性格孤僻固執，卻不失為一位談吐風趣的老人，對於譚馬士的到訪，表示出熱烈的歡迎。這天傍晚，吃過晚餐之後，他們坐在那寬敞而陳設簡樸的大廳裡，啜着由麥殊上校親手泡調的黑咖啡，東拉西扯的談了好一會，這一位執拗的老人忽然問譚馬士說：「你可喜歡夜鶯？」

這突如其來的一問，最初使譚馬士感到十分詫異，他想了許久才答：「你說夜鶯？我想至少有四十年沒有聽過牠們在晚上唱出那稀妙的歌聲了，而且這類可愛的小鳥似乎越來越少……」

「你說得不錯，那確是非常美妙的歌聲。」麥殊用讚歎的語調答作說：「教堂的管事昨天曾告訴我，這許多晚他都聽到附近的小叢林裡傳出夜鶯鳴唱的歌聲，我們要不要到那裡散一回步，欣賞一下？」

難得麥殊上校的興高彩烈，譚馬士自然是同意了。

那小教堂距離麥殊上校所住的別墅約半哩許，當晚他們到達那裡的時候，已是夜靜十一點鐘，穿過那一道窄門的鐵閘，步過裡邊，那已是處於教堂範圍之內的一大片草地。譚馬士悄地停下步來，麥殊上校側耳而聽，微笑地向他問說：「你聽到了，是多麼清脆，多麼的使人迷惑！」

不錯，從漆黑的夜空裡，隱隱傳過來一陣時斷時續的鳥鳴聲，那樣的婉轉動人，就像一首柔情的小夜曲，也像一首旋律輕快、抑揚的鋼琴奏鳴曲，在一位熟練的琴師指下如流水似的滑出。

「我們倘過這片草地，到那邊去會比較聽得更加清楚。」麥殊上校提議說。

譚馬士本能地點一點頭，剛這時他才發覺在並不太強明亮的月色下，這一片草坪原來也就是教堂的墓地，東一塊，西一塊的各式各樣的墓碑在他們步行的小徑兩邊櫛比林立，嗅吸着那一陣新鮮的泥土的氣味，兩人一直默默地往前行去。

「草場盡頭就是我說的一小片叢林。」麥殊上校又說：「那邊另外有一道橫門，和公路接通，如果你有興致的話，我們可以由公路轉回家去。」

譚馬士根本就沒有甚麼意見，他聳聳肩，正想說話，突然發見約莫六、七丈外，有兩個黑影在蠕蠕而動，於是，他立即把嗓子壓低，對麥殊上校說：「你瞧！前邊似乎有人，奇怪！這末夜深他們在墓地上幹嗎？」

而同時，麥殊上校也瞧見了，他也直覺到這情形並不尋常，不假思索的便說：「對呀，他們即使不是偷墓賊，也不會是好人……」

別小覷麥殊上校年紀不輕，但跑起路來卻仍十分迅捷呢，他一邊說，一邊便拔足向那兩個黑影的所在衝去。「來！譚馬士，我們趕快制止他們！……」

那兩個黑影也馬上警覺到已被別人發現他們的蹤跡，迅即轉身，拔足便跑。

麥殊上校高聲呼喚，拚命向他們追去，譚馬士卻跟在他的後面，那兩個黑影剎然奔向那一道接近公路的橫門走去，領先的一人跑得較快，隨後的忽然停下步來，半轉過身子，就在這時候，火光一閃，爆出兩下突兀的槍聲。

「伏下來！」譚馬士一跳躍前趨，一手抓住麥殊上校的衣領，一齊仆倒地上。

轉瞬間，黑影已經去得遠了，譚馬士扶起了麥殊上校，他關心地問：「你沒有受傷吧！」

「沒有什麼？」這固執的老人還是要追前去查看究竟，於前，他只跑不上幾步，卻又一交摔在地上。

「麥殊上校！」譚馬士搖頭，他再次把他扶起來問：「你！你的沒有受傷？」

「不！」他喘着氣，用手撫摸着腳踝的痛處：「我只是被甚麼東西絆倒。」

譚馬士才放下心來，麥殊上校又在埋怨的說：「是誰惡作劇把石頭擱在行人路上……」

還沒說完，公路上陡然響起一陣嘈吵的汽車發動聲，跟着是車輪磨擦在石路上的聲響，可以聽到的是這一輛車子以最高的速度溜走了。

「便宜了他們！」麥殊上校老氣橫秋地說，譚馬士把他扶近的一張石櫈坐下，隨着他掏出了打火機，「卡」的一聲擦亮了，微弱的火光下照見絆倒他的，是一塊長方形的墓碑。

「是這東西把你絆倒的。」譚馬士說，他忽然驚奇的嚷着：「對了，他們剛才要偷走的便是這塊墓碑，因為太笨重了，一時不快，故此把它也棄在這裏！但……奇怪？做賊的誰要一塊毫不值錢的石頭？」

他俯身檢視，原來竊賊留下而把上校絆倒的，是一塊新掘起的墓碑。

麥殊上校也覺這事情來得太過離奇，聽譚馬士喃喃的唸說：「依拔‧碧伯奇，七十二歲，唔……死於……」

「什麼？碧伯奇這老傢伙！」麥殊插住說：「他是最近才逝世的，墓碑當然也是新立的了，這些車師的匪徒，竟然打主意到老傢伙的頭上去呢，老傢伙脾氣雖然不好，但生前倒是我難得的橋牌搭檔呢！」

他們正在談論着的時候，一陣摩托車的馬達聲漸來漸近，一道強而有力的電炬已照射到他們兩人身上，跟着對方把車頭燈滅了，譚馬士才瞧清楚是一名武裝巡邏警察，他來到兩人跟前把摩托車停住，有禮貌地問：「先生們，晚安！你們剛才可聽到兩響槍聲？」

「我們不僅聽到，而且發射的目標就是這一位麥殊上校呢！」譚馬士答。

「他？這位老先生？」警察詫異地說：「沒有受傷吧！」

「幸而不中。」他聳聳肩說：「也許他們志在恫嚇恫嚇吧！你要瞧瞧麼？那夥留下了他們的贓物！」

警察的視線隨着譚馬士所指望去，顯然帶着不相信的神氣，麥殊上校插進來說：「一塊不值兩便士的墓碑，你一定感到奇怪吧！」

警察按亮了手電炬，他把刻在上邊的碑文唸了兩遍，尖着嗓子說：「碧伯奇先生的墓碑只是上星期才豎立起來的，難道是為了這塊石頭，他們竟要開槍來殺你們兩位？」

「也許——」譚馬士微笑說：「偷碑賊或者是一個雅好收集墓碑的怪人。」

警察驚訝地瞧着譚馬士，忽然縱聲大笑起來，譚馬士正色說：「他們是乘坐一輛汽車逃走的，依照他們剛才逃去的方向推測，你應該會碰見他們的，是嗎？」

「不錯！你的想像力很不錯！」警察也裂嘴而笑：「他們開過那兒碰見我時，立即加高速度，朝我直撞過來，如果不是我夠機警把摩托車駛下路邊，差點便要命喪於那輛車子的輪下了。」

「你記得那輛車子的號碼麼？」

「不！他們只開亮了一盞車頭燈，尾燈完全沒有亮着。」

談到這裡，在旁的麥殊上校似乎覺得大不耐煩，他咆哮說：「我以為我們再也沒有留下來的必要了，夜鶯也被我們嚇走了，這是一個倒霉的晚上！」

二

星期一的早上，譚馬士回到倫敦，他上班的地方是中區警署，當他踏足進入辦公室時，比平時遲到了十分鐘，副署長菲烈循例問他是否度過的一個愉快的週末。

「愉快得很！」譚馬士幽默地答：「我們到外邊欣賞夜鶯的歌聲，差點給子彈射個正着。」

「是夜鶯向你們射擊麼？」菲烈隨而爽朗地大笑起來。

於是，譚馬士便將當晚所遭遇的情形對他說了，菲烈並不覺得詫異，他將桌面的卷紙翻了翻，然後平靜的說：「最近我們也接到類似這種情形的報告。」

「有這樣的事發生，我倒不知道呢！」

菲烈點一點頭：「其中有一份報告是來自費斯力墳場的，有一名男子向墳場當局申訴，說他最近替妻子豎立的一塊墓碑不知如何的突然無故失蹤，只是我們急於處理的要公太多，暫時那有時間去理會這種小事。」

「唔……」譚馬士凝思着，他忽然想起了一些事情。

「我真弄不明白，是誰要偷這些不值錢的墓碑？譚馬士！」這位肥胖的副署長又說：「你在西郊碰到的那個偷碑賊，可能是對這種墓碑有着特殊的嗜好吧！」

「我也曾經這般想過，有人愛好收藏古董、古幣、或者郵票之類，在犯罪心理上也有指出一些思想有畸形心理的人，他們有的怪癖所愛收集的東西令人匪夷所思，只是——這是例外的例外，譬如這偷碑賊……」譚馬士沉吟半晌，繼續說：「我們姑且不要研究他們偷竊的動機，這宗案卻引起了我莫大的興趣，這案件不妨交我處理，讓我進一步的深入調查一下。」

菲烈沒有意見，並且供給了譚馬士所有的資料，第一步他到費斯力墳場作實地調查，墳場負責人提供給他那替死者豎碑的商人的姓名和地址，譚馬士離開墳場，便又驅車前往那家訪查。

「那真是罕有的怪事，完全不可思議。」這一位喚作羅拔遜的墓碑商蹙着眉心對譚馬士說：「我從事這一行業少說也有三十多年的經歷，甚至還在我父親在生時也從沒聽過有這類怪事發生，何況這種墓碑並不是甚麼名貴的碑石，它只不過是屬於最廉價的一種，最近我們採購過這種墓碑也只屬於嘗試性質罷了。」

「是你自己採辦的嗎？」

「不！先生！」羅拔遜說：「這種墓碑是印度路的一間商行批發的，聽說是德國的最新製品。」

「目前你們可有存貨？」譚馬士饒感興趣的問。

「沒有了。對於這一類下價的貨品，我們從來很少存貨。」

「羅拔遜先生，請你給我印度路那代理商的姓名和地址，可以嗎？」譚馬士準備告辭時問。

「當然可以。」羅拔遜翻出紀錄，並不困難的就找出那代理商的姓名地址，譚馬士登記起來，跟羅拔遜道別之後他首先驅車前往西郊探訪麥殊上校，他扭傷了的足踝已經復原，譚馬士和對方寒暄幾句便又離開，他又找着當夜曾與他和麥殊上校談話那警察，問他可已找着那輛啟逃的汽車。

他和副署長說起那一晚的遭遇，認為竊賊們這種古怪的行徑十分可疑。

「沒有！」他答：「我已說過聽不到那車子的號碼，甚至是它的款式和模樣，這兩天我們都忙於別的案件忙的要命，這一椿芝麻綠豆的竊案只得暫時擱下來了。」

「那墓碑呢！我是說那一塊墓碑。」

「這早上我經過教堂的墓地，瞧見夏雲正在指揮工人把它豎立在原來的墓地上去了。」

「誰是夏雲？」

「經營殯儀館的商人，碧伯奇的葬事就是由他一手經辦的。」

譚馬士找着了夏雲，第一面的印象是對方不失為一位誠實而和藹的商人，對於碧伯奇的墓碑被竊，夏雲同樣認為出奇，他說：「誰要偷的一塊刻着死人名字的墓碑？」

「夏雲先生，你以為這墓碑可有甚麼與別不同的地方？」

「沒有。」夏雲肯定地說：「假使要找出它和別的碑石有何分別之處，只有兩點：其一，它的價錢便宜得多。其二，是新製品，我不清楚這種碑石，據說是由德國演變出產的一種新製品，由甚麼原料合成，可能是花崗石的粉末，再加上其他甚麼。」

「你直接向德國訂購的嗎？」夏雲先生。

「並不！」夏雲微笑搖頭：「是向印度路的一間商行購買，我相信祇有他們批發這種墓碑。」

那一間位於印度路的商行，也就是羅拔遜所說的那一間，現在，譚馬士認為唯一可以從中尋出本案的端倪的只有親身往那商行去走一遭。

那是一間規模並不十分宏大的商行，名喚「彼提路」，門前的櫥窗陳列着各式各樣的碑石，譚馬士推門進去，一位戴着眼鏡的矮胖的中年人迎上前來，堆着笑臉說：「午安，先生。」

「午安。」譚馬士禮貌地說：「你是這裏的主人翟其先生嗎？」

「是的！先生貴姓，可有甚麼指教？」

譚馬士出示證件，跟着對他說明來意，翟其露了搖頭，他的笑容並不十分自然：「譚馬士先生，抱歉得很，我恐怕不能夠供給你甚麼有價值的資料。」

「沒有關係，沒有關係。」譚馬士擺擺手說：「你最近也聽過墓碑被竊的故事了吧！」

「是的。」他謹慎地作答：「我想這些匪徒都是無聊而且愚蠢的傢伙。」

「為甚麼？」

「他們即使要偷竊的，也該是那一種價值昂貴的紅花崗石之類。」

「我明白的，翟其先生。」譚馬士搶住問：「你是本地唯一輸入這種碑石的商人？」

「也許……」翟其審慎地說：「我相信是的，本來我也不知道有這種新製品，大概幾個月前，我的工目告訴我說德國演變出這種碑石，價錢便宜，質地款式也很不錯，事實上這批碑石的確適合某種顧客，要如他們經濟條件稍差的，大多樂意採用。」

「你的工目在這裏嗎？甚麼名字？」

「他的名字喚作奇勒保文，是一個十分能幹而且精明的年青人，可惜他最近進醫院去了。」

這些由德國輸入的墓碑，終於在一間專售石碑的商店所發現了。

「為甚麼？」譚馬士微詫的問。

「有一次他押人運路的時候，偶然不慎，被一塊花崗石砸到腳背，受傷不輕，故此給送進醫院留醫去了。」

譚馬士微微點頭，他覺得再沒有甚麼好問的，於是告辭離去。

三

譚馬士將搜集得來的資料，經過一夜的整理和思考，他心裏開始有了一個假定，但在證實這一假定是否正確之前，他想還得再到翟其的商行去走一遭。

「關於墓碑的被竊，我實在已盡我的所知，全告訴你了。」翟其對譚馬士的再度到訪，顯然有點不耐煩的說：「但如果你還以為我隱瞞着甚麼秘密——」

「翟其先生請不要誤會了我的意思。」譚馬士接口說：「我這次的到來，完全是為了那些德國製的碑石，我相信你一定還有存貨的。」

「假使我的記憶不致錯誤的話，這種碑石還應該存有八塊。」

「那是說你本來共有存貨十一塊。」

「你怎麼知道？」翟其吃了一驚似的問。

「你的銷貨紀錄不是已清楚告訴我了麼。」譚馬士答。

翟其的表情很有些尷尬，他的目光投在那一本攤開在寫字桌上的厚厚的冊子上面，他聳了聳肩，譚馬士又說：「這銷出去的三塊碑石，其中一塊被竊，一塊至今不知下落，另一塊——唔！竊賊要乘夜搬走時被我們撞破，現在依舊豎回墓地上。」

翟其不答，譚馬士躊躇半晌，說：「你可以帶我看看那八塊餘下來的碑石嗎？」

「請這邊來吧！」翟其挪動着那並不靈活的身軀，領先把譚馬士帶至屋後一處頗為寬敞的院落，那裏堆放着不少大小不一、款式不同的碑石。

「這些就是了！」翟其指着堆放在牆隅的一堆碑石說。

「通常碑石底部，每一塊都刻有分類號碼，我想這些碑石當然也不會例外的吧！」

翟其高聲喚來了兩名健碩的工人，他們扛起其中一塊碑石，底部果然刻着一列五個阿拉伯字號碼，譚馬士滿意地點一點頭，示意這兩名工人把碑石放過一旁。

「還要再看下去嗎？」工人將第二塊碑石扛起，翻過底部，譚馬士發現這塊刻着的阿拉伯字跟頭一塊的並非同一類型。

譚馬士突然靈機一觸，他問：「你們以為這些碑石的重量，是否每一塊都是相同的？」

這兩名工人互相對望一眼，過了一會才猶豫地說：「照計不會相差很遠。」

「他們說得不錯！」翟其在旁也表示同意。

當兩名工人把第三塊碑石扛起的時候，本能地稍作遲疑，譚馬士馬上釘住問說：「這一塊比較輕一點，是不是？」

「是的！」

「那末，把它放過一邊。」

結果，八塊碑中揀出來的，有三塊重量比較輕，這兩名工人退過一邊，翟其莫名其妙似的問：「現在怎樣？」

「拿一隻手鐵鎚來！」譚馬士命令說。

只過了片刻，鐵鎚給送來了，翟其帶點不解的問譚馬士說：「你要鐵鎚幹嗎？」

他微笑一下，將鐵鎚接過，吩咐工人將一塊重量比較輕的石碑扛起，像研究一件價值不菲的古董似的，然後舉起鐵鎚輕輕敲了一下，再敲一下，當第三次敲下的時候，「卜」地一聲脆響，石碑的底部應手脫出。接着當蹌蹌的從裡邊滾出三隻拳頭大小的鐵罐。

「甚麼？那是甚麼東西？」翟其詫異地瞪着譚馬士。

他謹慎地將鐵罐撿起，搖搖頭說：「沒有人知道，但他們利用這種碑石把違禁品偷運進來，卻是無疑問的了。」

「這就是一件神秘而有趣的事。」翟其說：「相信他在訂購碑石之前，他也絕對料不到會有這樣的意外發生吧！」

「你在說誰？」譚馬士回過頭問。

「我是說我僱用的那位年青的工目，他一直就非常殷勤的催促我購這批碑石，甚至他躺在醫院裡，還不斷催促我把購買人的名單送去給他過目，好讓他決定何時再去信訂貨，我不明白像他這樣能幹的人，為什麼不自己經營生意，看來他的經濟狀況很不錯，並不像一個缺乏資金的人呢！」

譚馬士擺手阻止他說下去，他向翟其借用了電話，撥回警署，叫立刻派人到來，並簡單地將發見的情形報告之後，跟着便將電話掛斷。

在等候警署派人到來之時，譚馬士詳細地向翟其查詢了不少問題，從對方口裡，他知道翟其的工目奇勒保文是一個雅好運動的人，自己擁有一輛價值不菲的跑車，除跑車之外，他對攝影方面也有相當的研究和興趣。

「翟其先生，你可不可以找給我一張他的照片。」譚馬士提出這樣的要求說。

「我相信在他的臥室裡，或者可以找到的！」翟其答，說着他就轉身離去了。

大概十分鐘光景，他從樓上下來，交給譚馬士一張普通的生活照片，上邊是一個很年青的男人，倚靠一輛敞篷汽車，臉部向外，好的是在戶外攝取，故此顯影清晰。

譚馬士隨便將照片往外衣袋裡一塞，而同時，由警署派來的兩名警員已經推門進入，當他們在譚馬士指揮下把碑石搬上一輛大貨車時，翟其走過來問說：「譚馬士先生誰負責給我這些碑石的價值？」

「我們會給回你一紙收條。」譚馬士微笑說：「在這個案子了結之後，總不致令你遭到損失的，這點你儘可放心好了！」

於是，他跳進車廂，吩咐司機立刻開回警署。

在警署存儲的罪案之中，譚馬士並不困難就翻出了一切有關奇勒保文的犯罪紀錄，他曾經用過許多個不同的假名字，在英、法、德三國進行非法物走私的勾當。

「他本來就是一個狡猾異常的毒販。」譚馬士在辦公室裏對副署長菲烈說：「當最初我瞧到他的照片時，心中已經有了這樣的想法，別人都以為他已逃到南美，實際上他一直就沒有離開過。」

「是甚麼使你會懷疑到碑石裏邊藏有秘密的呢！」菲烈深感興趣的問。

「事情本來並不複雜，」譚馬士說：「試想這些廉價的墓碑根本不值一文，即使是一個最笨的竊賊，也不致花這許多精力和時間去光顧這種廢物，上邊的除非其中不是藏有鑽石，就是毒品，專門從事國際走私的匪徒，花過不少腦筋把這兩種東西偷運進，他們使用的手法如花樣日新月異，譬如這一次，如果不是為了我的好奇，誰會懷疑到一塊結實的墓碑裡邊原來有這般重大的秘密呢！」

菲烈點了點頭：「事不宜遲，我們立刻到醫院去拘捕奇勒保文，這一件墓碑竊案，也就告一段落了。」

然而，事情卻出乎他們意料之外，當菲烈和譚馬士帶着拘捕手令趕至醫院時，奇勒保文已經離開，據說在半個鐘頭之前，有一輛跑車到來把他接走。

「我們唯一的辦法只有通知各區注意這一輛跑車的行蹤。」菲烈着急地說。

「你是說——」

譚馬士在短促的時間之內，心中已經有了一個新的決定。他告訴菲烈說：「假使我的推想沒有錯誤，我們應該馬上驅車前往西郊，也許還來得及。」

「我們再不要耽擱時間。」他率先跳上警車：「由這裏出發前赴西郊，即使以最高的速度行駛，也得一個鐘頭，希望天色還未入黑，奇勒保文他們要在天色完全入黑之後，才能伺機下手。」

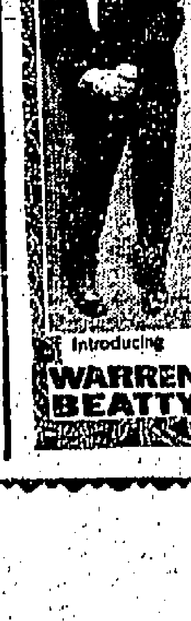
譚馬士的估計一些不錯，一個鐘頭以後，他們在西郊那教堂的墓地把奇勒保文和他的同黨拘到，其時兩人正好要把墓碑搬走，幸而菲烈與譚馬士及時趕至，經過一番並不算激烈的糾纏，兩人終於俯首就擒。

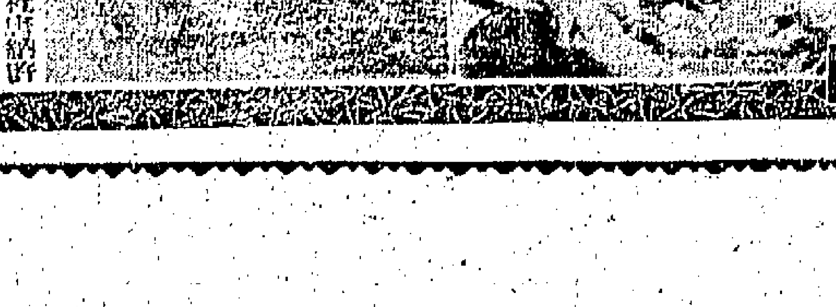
因為譚馬士破獲這一件罕有的走私販毒案件，得到警察當局頒下的一紙獎狀，還獲得一個月例外的假期，那天，當他離開警署時愉快地對菲烈說：「這次我得好好地享受一下寧謐的鄉村生活，若不是夜鶯的歌聲，也不會給我帶來這樣的幸運，我還得向牠們道謝去呢！……」

昨天滿座　今天請早
麗聲　皇后　皇都
印備「扭腰舞」步法指南，請向票房索取
第一部正宗扭腰舞影片！
派拉蒙公司最近轟動全美國歌舞巨片

扭腰舞

原班人馬，原莊管樂，在舉世馳名的「扭腰舞發源地」實地攝製！
扭腰舞聖手：佐義第　扭腰舞女星：珠安甘比

麗聲　皇后　皇都
不日獻映
特藝七彩
青春夢裏人
SPLENDOR IN THE GRASS
TECHNICOLOR WARNER BROS
娜姐妮活黎　華倫比提
推薦華納新進生角：華倫比提




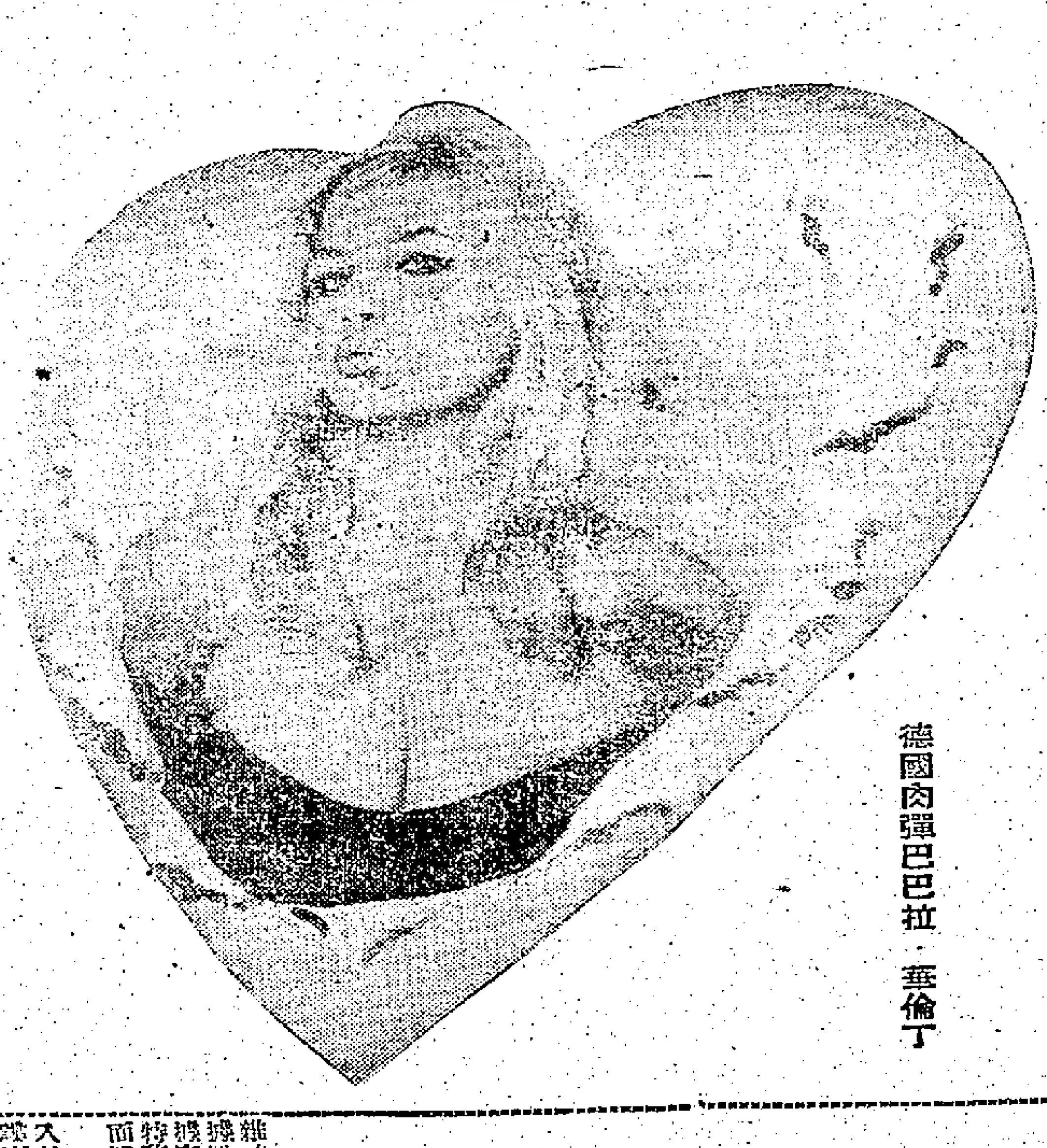
如刊登本報廣告者
請撥電話二弍一六〇接洽

工商日報　資格夠老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫　銷流普遍　雄視港島　刊登廣告　收效尤高　一紙風行　有目共睹

中央　倩女情俠　大結局
英京　華納七彩卡通　七彩霸王艷后　倩女情俠下集
真光　今天最後　倩女情俠　大結局　七彩青春偶像
荔園遊樂花園　七彩卡通　血戰橋頭堡　神出鬼沒　穿金寶扇　美女金槍
金陵園民金華新舞台　白門樓斬呂布　血掌奪親兒　金鳳斬蛟龍　沙少俏姐與三銀
風雨夜歸人　鶯鶯弄蝶　音樂歌唱　舞蹈歌劇　山花落在春泥上
機動遊戲　動物園　兒童樂園
麗斯　京華　樂都　麗都　新世界　東方　快樂　百樂門
春江花月夜　神秘艷舞團　滑稽之王　翻江倒海　男女寶鑑　傾國傾城　虎膽英魂未了情　鄧肉黑天堂

哈辛王與新肉彈

・仕鳴・


德國肉彈巴巴拉·華倫丁

德國電影界在□□□□他們的「秘密武器」，讓那沙灘的男孩們，人人□醉。她是德國的「V＝號碼」巴巴拉·華倫丁。她在沙灘穿三點游泳衣，曲線畢露。攝影記者爭拍鏡頭，忙不了。一般人都說她是戰後德國的奇女子。這個芳齡僅二十歲的德國寶貝女兒，有起伏的曲線與甜蜜的面孔，比蘇菲亞羅蘭、安妮塔艾克堡斯非洲肉彈，有過之而無不及。

巴巴拉·華倫丁是一個□□□□的美人兒，胸圍□到四十寸，令人注目。她在二十年前生於德國的小城道布魯爾。這個小城是在著名黑森林的附近。她的姓名是□□□。她對記者說：我在十四歲的時候，已有好好的培養。□□與腳踏車鍛鍊，看以為常，同時又不健康的命令，經常□□身體，故身材自見苗條及健美。

除了游泳運動之外，她對功課一樣留心。一個名叫□□的同學，經常犧牲自己的時間，跟她做功課。事實上這個青年是為愛情而荒廢時間。另一個追求的少年是現代的翻譯員。他向巴巴拉作閃電的攻勢。她答允結婚，但被雙親反對。不顧一切的巴巴拉卒與這個一表加洗的青年結婚。

兩人在婚後過着艱苦的生活，她對愛情有點困倦了！她在家裏附近的一個被炸毀的建築物裡，吞服安眠藥自殺。同伴吹着的途人發現她倒臥梯下，口流白沫，乃立即送她入醫院救治。經過後，她漸漸醒了。因為她在自殺時倒臥在污水裡，以致引起肺炎病。幸她的體質不弱，不致死亡。她在醫院住了四週，才告痊癒。

小鎮不是她的適當居留處，乃遷往慕尼黑。那裡有一個美國人名哈利士。他以皮面的經紀向美國兜售，每天只推銷美元，沒有機會去夜總會，但他有能力光顧價格高的咖啡店。不過，那裏是惡棍及非女賓歡迎的□□□。

巴巴拉對哈利士失望了。哈利士為着照顧她，努力推銷她的照片，並極力雜誌報導，她的照片成為熱門的珍品。由威尼斯歸來後的巴巴拉，□□□□，正好是□□□□集的地方。好萊塢的導演與製片家常到那裏找尋尾的少女，故意在那裏出現。……感興趣，她以為哈利士來自美國的好萊塢，……後來□□發掘她是一個大成……。

在街頭說她時裝與巴巴拉認識，哈迪格認為她是可造之材。巴巴拉的三圍尺寸是四十、十八、卅六。她的第一部影片是「玫瑰」。這一部影片是講述一個名妓的故事。這一部影片出世後，德國各報紙均予讚揚。哈迪格的另一傑作是「網裏的死人」。這一部片是在南斯拉夫攝製。巴巴拉成名後，極得歐洲觀眾的歡迎。她穿着三點游泳衣的照片，竟傳至每張三元。某一次，她在記者招待會席上表示她落歡成為安娜姬絲艾寶一類的明星。這時候，約但王哈辛前往德國遊歷，並……

在報紙深知巴巴拉的美姿。這個青年王爺欲與巴巴拉結識，他的侍從人員特別邀請巴巴拉前往慕尼黑的酒店與哈辛王相見。兩人相見恨晚，彼此在酒店流連三天之久。巴巴拉教哈辛王跳阿飛舞，各記者均疑異，因他們以為她的舞藝是很尋常的。她對記者說：哈辛王是身裁短小的，他帶我脫去高跟鞋。

哈辛王每年有三百萬元的收入，他在德國學習舞蹈，已有大批金錢飛入巴巴拉的荷囊。德國的製片家以巴巴拉紅得發紫，又聘她試拍其□片去。

陶秦一年一度代表作 歌舞鉅片「花團錦簇」

「花團錦簇」中林黛與陳厚演出精彩的一幕

有一段日子沒有見到陶秦了，總是找不着他，打電話到他家裏，找不着他，到邵氏公司，也總是見不到他的影子，後來才知道他幾個月來的時光，多半是在咖啡室裡渡過，別以為他躲在咖啡室裡，是偷得浮生半日閒，享受生活情趣，而是埋頭編寫「花團錦簇」的劇本，現在，不愁找不着了，因為「花團錦簇」已經開鏡，他在導演，只要你知道「花團錦簇」的拍攝期，到片場去找他，那有找不着的道理。

陶秦解開疑團，他說，有很多劇本，是在咖啡室寫成的，就是「花團錦簇」也不是例外……所以他說，寫成「花團錦簇」……「千嬌百媚」之後，曾經說過，已經構思好「花團錦簇」的題材，當時，朋友們都以為，很快又能介紹他的新作了，未料到過了一段時光，「花團錦簇」現在才開鏡。

陶秦很坦率，他說這片子延期未開鏡的原因，不是因為偷懶，而是為了影片裡的服裝問題傷腦筋，因為「花團錦簇」是寫一個時裝設計師和一個醫生的愛情故事，影片中有兩份時裝設計的，三次在銀幕上表演，有時裝的式樣，一定要多姿多采，爲了這原因，所有的服裝設計，都是他親自設計的，他說，「拍完這部戲，不幹影藝行業也可以了，因爲我可以改做時裝設計師！」這是他開玩笑的話，不易吃！

陶秦說，他私下裡曾經下過決心，一年都要特別花更多的時間，去拍一部規模較大的製作，如果說「千嬌百媚」是他去年的代表作，那麼「花團錦簇」將是他今年的代表作了。這部片子全部以綜藝體大銀幕彩色拍攝，預算中的製作費用過百萬元，演員是林黛、陳厚、丁皓、雷震……。

新片介紹　古宮春色

「古宮春色」是一套古裝片，片名已知道，看片名，已知道講的是古代禁宮的故事。扮演男主角，再看女主角宋娜露露，就更知道「春色」二字並非「花俏」，此片是「小寡婦」一片後的「小寡婦」，即以「小寡婦」而名。

至於戲中扮演男主角的是有名的明星史提夫·利夫斯，過去曾是「新羅賓漢」、「新變路易斯」之類的影片，但在此片中飾演大人國的有點像大人物的演技，演得很逼真。他在「大人國歷險記」兩片中，沒有擺脫過去的演技的發展。一是他在「古宮春色」中，他更能一展抱負。另外一部影片「火山情仇」，他更與史密沙德利斯、洛蘭仙納杜拉打對台，賣座甚佳，當然是他最成功的一部，出令影評界一致讚好。

尤值一提的，是「古宮春色」中的一個……

義國新肉彈：蘇絲歌芝

「古宮春色」中所介紹的義籍新肉彈蘇絲歌芝

在「古宮春色」中，扮飾的是新人馬泰斯與天娜露露，但尚有不少肉彈。其中最值得介紹的，是新人蘇絲歌芝。她是米蘭人，今年廿二歲。這次她參加「古宮春色」的演出，是非常偶然的。她本來是羅馬一間理髮店的修甲女郎。後來，由於同居的女友是一間義大利片公司的職員，她知道「古宮春色」製片人要找一個第二女角，心中已經妒動。但始終沒有勇氣，及至「古宮春色」製片人公開選拔美人，那個同居女友就代她報名參加，也鼓勵她去參加，她才半推半就的去了。結果，那個女友和她同時選得進入決選權。到最後，她當選為「古宮豔后」的冠軍名銜。同時被派為第二女角。

她在片中飾天娜露露的女友，因妒，將天娜露露和麥頓斯的戀愛透露，論面貌，尚比天娜露露更美，但沒有天娜露露那種冶蕩之態。將來大戰會走「俏妞」型的角色，如「一曲相思未了情」之露寶仙。

看戲，除了欣賞劇情之外，最要緊是看新人。假如覺得某人有希望，以後走紅，可以明證。

娛樂

高尚飛近照

……攻防戰，更為之大……可與「霸王」「風雲」媲美。欲得證明，可於觀院大……常劇照。

東山新片殺青　本月再拍三片

星、馬、南越、泰國、金邊等地放映，……的影片，爲了要源源供應海外片商的需要，自「東山」成立後，就大量製片部份以放映「東山」的製片出品的正宗潮片爲主，由於「東山」的出品製作認真，劇情適合當地觀眾需要，所以各地的觀眾都歡迎「東山」的出品，木年度也沒有例外，除越、泰國、星、馬各地華僑界映潮語片的影院，他決定於農曆新春時……

……霸了寶座「每月開拍兩片」的計劃，也爲了星、馬、泰、南越各地影院的需求，不得不加倍努力，在「質量並進」的原則下，不斷開拍影片。從去年年底算起，「東山」已拍竣的新片有「抬門女將」、「拆天神樓」、「潮江春」等，目前仍在拍攝中的「八兩金」、「銀蘇影片」、「八寶公主滄夫」和「鳳還巢」亦在加緊趕拍中，在全體工作人員的努力下，指日可告殺青。「東山」當局爲配合本年度的製片大計，於本月內又將有三部新片開鏡，名爲「田七郎」、「碎油郎獨占花魁」、「蠻退婚」云。

霍士總裁就任廿週年　發動盛大慶祝　三大巨片將在港上映

霍士公司本年度將舉行一個盛大的慶祝節目，來祝賀斯庫拉斯出任霍士公司總裁二十週年紀念。該公司已準備好一套週詳計劃，以慶祝此一盛事，全部慶祝節目將延續三個月，在年首開始。

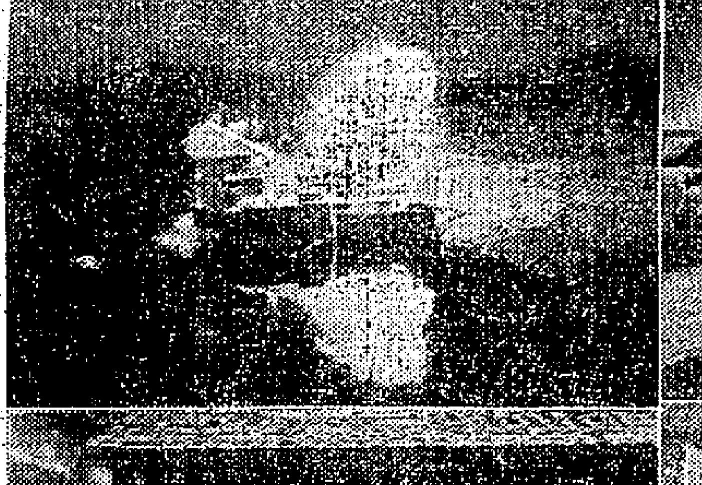
即將訪問香港的霍士公司代表伊萊尼斯重先生說：霍士公司此一盛大慶祝節目將會熱烈參加拉斯先生對霍士公司的傑出貢獻及霍士公司的出色功績。他又說：此次爲期三個月的慶祝運動將伸延到今年年底。

香港方面霍士公司爲響應此一盛會，即將放映鉅片三部，包括狄波拉嘉主演的……

高尚飛主演香島夢　連滿二週又排新戲

香港電影界返國公演劇團負責高尚飛小姐，受中國劇團之邀請，加合主演話劇「香島夢」，在台北新南陽劇院上演達十四天之久，各方論評極佳，現共主演之第二部話劇，又在排演之中，劇名尚在擬議中。

驚天動地



㊀大動亂時代，蘇那鎮是一個龍蛇混雜的地區。蘇那鎮地處要衝，是一個重要據點，偽軍司令洪壇良（洪波飾）擁兵據守，我方間諜潛入敵後工作，敵我雙方特務人員，展開生死門爭，夜總會內，表面燈紅酒綠，暗裡勾心鬥角。

㊁第五號情報員于彬（曹達華飾）混入敵後工作，經舊同學余玉蟬（偽方女間諜李香琴飾）介紹，充任偽軍司令座駕車司機，第九號女情報員朱丹，乘偽軍司令在醫院養病，下毒暗殺，不幸事敗被捕，連累了女護士一命。

㊂第五號情報員以司機身份掩護工作，刺探敵方機密，監視敵方軍火補給船運，發覺其暗殺陰謀，通知伏役（地下工作者）轉報總部，採取行動炸燬軍火船。偽方女間諜余玉蟬雖然精明，也給他瞞過，以為他在外面偷情。……

㊃與總部取得聯絡後，第五號情報員會同游擊隊領袖梁（王超華飾），率領游擊健兒，乘夜偷渡封鎖綫，潛入敵軍禁區，進行一件轟動的工作，另夜潛赴，潮近軍火船，在船底安裝炸藥。

㊄游擊健兒的爆炸行動，在縝密計劃之下順利完成，佈置就緒，安全撤退，深夜蓬然巨響，把偵敵軍禁區海岸，一艘滿載軍火的大船，全船爆炸，烈焰冲天，萬頃，照射通紅，整個港灣瞬時化成火海，粉碎了敵軍補給軍火的陰謀。

㊅第三號女情報員白素卿（羅艷卿飾）與第五號情報員一同混入敵後，待會晤余蟬，偵破余蟬陰謀，宰持敵後間諜網，奪回密件，遂林炳雙，爾後，古廟殲奸，見女英雄，幹出一番驚天動地的壯烈事跡，造予敵軍重創。（未完）

李翰祥貢獻全副心血　「楊貴妃」盡善盡美

除了已預定開拍的影片外，霍士公司還將加重製片的重點，與徵行新的片、「飄渺天香」、「女夫」和「姊妹花」、……

……「弱質纖纖」、「大丈夫」一齣明成的名著「一個青年人的故事」和「天香國色」。

一部優秀影片的產生，必須經過各部門工作人員的心血結晶。邵氏出品的彩色古裝鉅片「楊貴妃」便是一個最好的例子。在全體導演李翰祥的督導下，各部門工作人員發揮了最高度的工作效能，例如說某方面，那怕是一桌一椅之微，也都是不放鬆，因此，如果以「楊貴妃」的……

……是部氏投下巨大人力，財力，準備作爲進軍國際影壇的一件祕密武器，因此，任何部門的工作人員都全力以赴，決意將「楊貴妃」拍攝成爲一部理想成功的優秀影片。「楊貴妃」的主角，由天皇巨星李麗華飾演千古一美人的楊貴妃，和她的夫婿「千面小生」嚴俊飾演風流天子唐明皇。之外，還有三位美艷女星參加演出，李香君飾演梅妃，翁木蘭和莫愁飾演楊貴妃的姊妹號國夫人和韓國夫人，性格巨星楊志卿飾演國舅楊國忠，顧文宗飾演太監高力士，此外重要角色數十人都是影圈內演技優秀的演員，數千名臨時演員扮演軍士和百姓，場面偉大。

「楊貴妃」的劇本是由名作家王潮波執筆的，他和導演李翰祥細加研究、考據和討論，以期達到盡善盡美的境界。然後才安排了拍攝的日期和工作進程表，另方面對於服裝、佈景和道具的設計，也花費了不少心血，懷這種負責的精神，足以使人感動。

李翰祥對於「楊貴妃」充滿了信心，同時不遺餘力地力求美善，在拍完了「楊貴妃」內景後，他還一再修正，一本本地放映出來，親自審視，發覺某些地方需要加強的，毫不考慮地予以補正，某些地方認爲遜色的，馬上再來修改。他要將「楊貴妃」拍攝得盡善盡美爲止。李翰祥具不愧是個忠實於藝術工作的好導演。

小佩佩與電懋簽約

小佩佩與電懋鍾啟文簽約

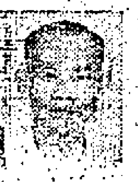
電懋公司於一九六二年度起，除增強製片計劃，大量擬製新片外，還大力吸收影壇新進人才，從小佩佩登場，其後即在一系列各類型影片中，參加演出，演技精湛，如「南北和」、「紅顏貴胄」、「早生貴子」等……已於日前與小佩佩簽訂合約，此後將在電懋拍片，而電懋亦大力栽培，除繼續拍片外，還加強訓練，俾使小佩佩的演技，更將在影壇上大放光芒。

黃柏

中醫張靜生醫師喘咳專家……道人贈治……老本醫……打紹……六五〇〇九八……

曾國強

介紹……伍宜恩地址……


李鳳華　傅達

患喘咳八年，往介紹到九龍深水埗……

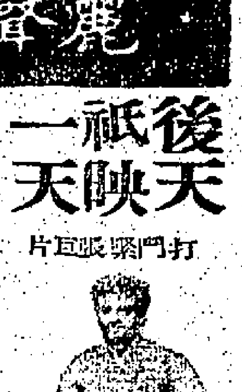
本醫治愈病者甚多，茲僅擇最近男一、女一、老人各一公佈，以資參考。

曹仁門崇　久咳　哮喘　俗稱牽蝦　又名扯氣

立即保證……鋪保愈後收費……

麗聲　皇后　皇都

後天映　一祇天


屯將羣英會
IVAN the conqueror
全部七彩　銀幕前所未見的慘烈打鬥！

後天映　一祇天

折金枝
A BREATH OF SCANDAL
蘇菲亞羅蘭　主演
全部特藝七彩
由頭到尾　笑到不休
人人看過讚美

後天映　一祇天

法國名笑匠德作品

球迷奇遇記
THE FOOTBALL FIEND
片上中文字幕　全部特藝七彩

羅艷卿　曹達華　領銜主演
監製：李翔
導演：馮峰
驚天動地
今天下午二時半起，晚上十時半起，兩場合映，請勿錯過

全線爆場
林家聲　領銜主演
林鳳　蕭芳芳
倩女晴俠
大結局

太平　環球　北河　城多利　油麻地
今第七天仍映
映六天天滿座六天
林家聲　陳鳳　陳錦棠　譚蘭卿　劉月峯　陳好逑　少新權
聯合主演
監製：何少保
雙龍丹鳳霸皇都
全部七彩
林家聲　鳳凰女　陳錦棠

都城仙樂
今天第31場　五續映
星星月亮太陽
全部粵語片大結局

映期最長·賣座最旺·評價最高
十萬青年十萬軍　爲國捐軀萬里行！
毀家紓難　驚天動地　衆志成城　殺敵致果
增設預售票處

交通版

預告輪船入口

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
優雲娜	貨船	BENVANNOCH	日本	八日	邊行
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	鐵行
士特利吉	貨船	STREEFKERK	日本	八日	渣華
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	八日	總統
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	日本	八日	香港東方
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	釜山	八日	香港東方
蒙特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	八日	香港東方
亞特利士	貨船	ATREUS	歐洲	八日	太古
茅新	貨船	MAURICIEN	歐洲	八日	法郵
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	日本	八日	岩拉多
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	八日	多利順
維馬獅士	貨船	VELMA LYKES	美國	九日	總統
亞那維馬士基	貨船	AGNETE MSK	日本	九日	捷成
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	九日	怡和
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	九日	天祥
莎彼敦	貨船	SARPEDON	西澳洲星洲	九日	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	九日	美輪
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
安慶	貨船	ANKING	澳洲菲島	九日	太古
明育山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	九日	東來
威德	貨船	VENTURE	馬尼剌	九日	美邦
蘭莉	貨船	RANEE	非洲星洲	九日	鐵行
拿捷	貨船	RAJAH	日本	九日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日	東來
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	九日	福來
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	澳洲馬來亞	九日	鐵行
快富	貨船	FRANKFURT	日本	九日	捷成
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十日	怡和
亞蘭七吉	貨船	ARENDSKERK	歐洲	十日	渣華
多蘭士	貨船	TORRENS	歐洲	十日	多利順
大安美	貨船	DIOMED	歐洲星洲	十日	太古
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	馬尼剌	十日	美邦
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	十日	香港東方
亞魯士	貨船	AROS	澳洲	十日	天祥
多利都	貨船	TOLEDO	歐洲	十日	多利順
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	十日	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERET	非洲星洲	十日	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	十日	太平
芬州	貨船	FERNSTATE	美歐非星	十日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十日	怡和
加那娜	貨船	CANARA	非洲星洲	十一	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	那威	十一	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	美國	十一	多利順
力高蓮馬士基	貨船	NICOLNE MSK	美國	十一	捷成
安民吉	貨船	OMMENKERK	歐洲	十二	渣華
寶馬	貨船	BOMA	歐洲	十二	寶隆
邊拿力	貨船	BENLARIG	歐洲	十二	邊行
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十二	太古
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	十二	和捷
亞茄菲亞	貨船	AYUTHIA	日本	十二	寶隆
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLING	歐洲	十二	銀行
辰春丸	貨船	TATSU HARU MARU	非洲星洲	十二	岩拉多
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十二	渣華
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十二	太平
德甚保	貨船	TEGELBERG	南美南非	十二	渣華
高路沙德	貨船	CRUSADER	星洲紐西蘭	十二	太古
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國	十三	總統
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲	十三	鐵行
利珍士泰	貨船	REGENSTEIN	歐洲星洲	十三	捷成
名和丸	貨船	MEIWA MARU	日本	十三	岩拉多
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲星洲	十三	太古
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	十三	太古
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	十四	捷成
漢敦丸	貨船	HAMPTON MARU	日本	十四	岩拉多
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOMBO	日本	十四	銀行
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	十四	香港東方
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	十四	太平
海明	貨船	HAIMENG	日本	十四	多利順
思連娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	十四	天祥
利源士泰	貨船	REGENSTEIN	歐洲星洲	十四	捷成
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	十五	洛士利
寮國	客船	LAOS	日本	十五	法郵
多賓多	貨船	TROUBADOUR	美國	十五	多利順
伊特麗馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十五	捷成
舟山	客船	CHUSAN	歐洲星洲	十五	鐵行
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	日本	十五	香港東方
渣華	貨船	JAVA MAI	美國日本	十五	福來
晉莎達	貨船	SHAHZADA	日本	十五	鐵行
北海	貨船	PAKHOI	日港	十六	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十六	福來
夏利路	貨船	HERMOD	山打根	十六	多利順
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十六	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	十六	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	十六	多利順
暹羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	十六	福來
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十六	邊行
萬利羅士	貨船	MENELAUS	日本	十七	太古
麥家安	貨船	MACHAON	歐洲星洲	十七	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十七	捷成
蘇馬莉	貨船	SOMALI	歐洲星洲	十七	鐵行
重慶	貨船	CHUNGKING	日本	十七	太古
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	太平
多蘭桃	貨船	TARANTEL	美歐非星	十七	多利順
胡佛總統	客船	PRES.HOOVER	馬尼剌	十八	總統
多蘭士	貨船	TORRENS	日本	十八	多利順
芝利宏	貨船	TJILWONG	上海	十八	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	十八	怡和
利士馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	十八	捷成
烈打謙士	貨船	NEDER EEMS	歐洲	十八	渣華
海洋郵	貨船	OCEAN MAIL	美國	十九	福來

鐵行公司旗下貨輪 東方由澳洲來港
今日可抵埠泊九龍倉九日同航 捷芭莎明日到港九日開往印度 蘭莉九日可抵步翌日航赴日本

【本報訊】鐵行輪船公司所屬貨輪東方號（EASTERN）由澳洲載運貨物前來香港，今（七）日下午四時可航抵本埠。該輪在港逗留兩日，寄泊九龍倉碼頭，上落貨件後，擬定本月九日離港，經山打根航返澳洲之布利斯班，雪梨，墨爾砵等埠。

另艘捷芭莎號貨輪（CHYEBASSA）則自日本回航，計程明（八）日上午可能到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面，落載後，擬定翌（九）日離港，經新加坡前往印度各大埠。

另艘蘭莉號貨輪（RANEE）由加爾各答開出，經仰光，新加坡航行來港，計程將於本月九日可能航抵本埠。該輪在港停泊約為一日，起落貨後，擬定翌（十）日離港，轉駛航赴日本。

渣華公司貨輪 士打麥祖軒尼航
今晨可抵港落載九日開南非南美 士特利吉八日到埠翌日經星赴歐

【本報訊】渣華輪船公司旗下貨輪士打麥祖軒尼號（STRAAT MAGELHAEN）自日本回航，今（七）日上午六時可航抵香港。該輪在港逗留兩日，放碇中環海面A字二號浮泡，落載後，擬定本月九日離港，經新加坡前往南非洲及南美洲。

另艘士特利吉號貨輪（STREEFKERK）亦由日本航返香港，計程可於明（八）日抵埗。該輪在港停留一日，落貨後，擬定翌（九）日離港，經新加坡航赴歐洲。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
莎莉馬士基（貨）	SALLYMSK	美國	捷成	A 八	下午
大家士（貨）	TAGAY TAY	美國	多利順	A 九	上午六時
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	福來	A 十三	上午
亞利桑那丸（貨）	ARIZONA MARU	日本	香港東方	A 四	上午
神川丸（貨）	KAMIKAWA MARU	新加坡	太平	A 十九	上午六時
漢陽（貨）	HANYANG	日本	太古	B 五	上午七時
士打麥祖軒尼（貨）	STR. MAGELHAEN	日本	渣華	A 二	上午六時
四川（客）	SZCHUEN	越南	太古	西環碼頭	正午十二時
天拜山丸（貨）	TENPAIZAN MARU	日本	岩拉多	B 十五	正午十二時
佩嘉梁（客）	CHICKASAW	美國	福來	A 泡	上午
東方（貨）	EASTERN	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	下午四時
昭華丸（貨）	SHOKA MARU	日本	岩拉多	油蔴地	上午
德生（貨）	TAKSANG	日本	怡和	B 十	上午

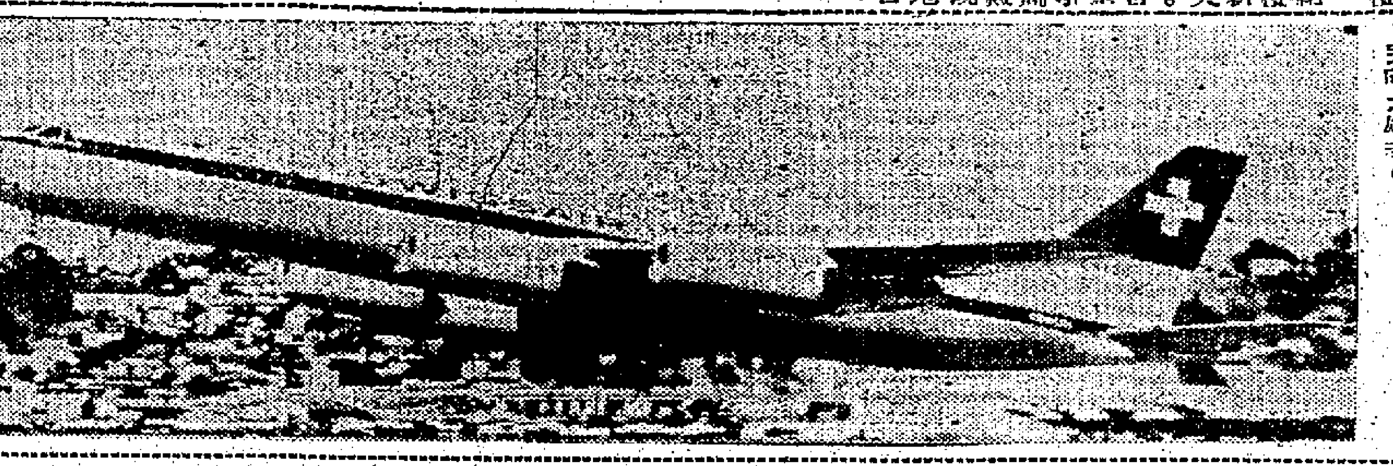
出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
信星丸五號（貨）	SHINSEI MARU NO.5	星洲非洲	太平	A 二十	中午
民川（貨）	MUENCHEN	星洲非洲	捷成	九龍倉碼頭	下午
江之浦丸（貨）	ENOURA MARU	星洲非洲	岩拉多	B 八	中午
有明丸（貨）	ARIAKE MARU	西非洲	東來	A 五	晚間
大家士（貨）	TAGAY TAY	曼谷	多利順	A 九	晚間
芝民能（貨）	TJIMANUK	曼谷	渣華	A 七	下午五時
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	新加坡	岩拉多	B 十六	上午六時
昭華丸（貨）	SHOKA MARU	曼谷	岩拉多	油蔴地	晚間

男女乘客一見鍾情 威爾遜總統輪上 三月間舉行結婚禮

獲金山來訪商人哈路森頓與輪中一女乘客，於聖誕前數日，乘威爾遜總統輪，自檀香山與輪將途中，一見鍾情，彼此同意結合，擬定三月間在檀香山結婚。此未來新娘為前歐伊達克朗夫人，為馬丁羅斯之女。克朗夫人微笑稱：吾等遇到何其愉快之聚會，余不知此事可能發生，余曾計劃與雙親及余之幼女戴安娜移居香港，但現在事實上將使在香港停留數月，然後往檀香山，與森頓會晤。吾人[illegible]

圖為一見鍾情之美國商人哈路森頓與其未來新娘於離港前在威爾遜總統輪上留影。



圖為瑞士航空公司定本月採用之康維爾九九〇型新式噴射機試飛時之雄姿。

瑞士航空公司 擬於本月採用 康維爾噴射機

【瑞士航空公司訊】瑞士航空公司總部證實該公司可於本月初接收康維爾九九〇型噴射民航機哥樂納多型四架，並於七月間恢復營業前可接收第五架。瑞士航空公司前於一九五九年訂有哥樂納多型機七架。該機巳獲得聯邦航空總署之飛行適宜證明書，此種時速九百五十哩之民航機，試驗飛行係於最近舉行，證明書係於去年十二月十六日核可。瑞士航空公司所訂購之七架哥樂納多型機中，將以其中兩架租與北歐航空公司飛行遠東航線之用，依照北歐航空公司與瑞航所訂協定，關於此機之補充及有關事宜將由瑞航辦理，瑞航將於本年之未來數月中陸續採用哥樂納多機飛行通達南美及中東之航線，北歐航空公司則將使用哥樂納多機飛行南部航線經曼谷及馬尼剌而至東京。採用此種新式哥樂納多九九〇噴射民航機之其他航運機構有美國航空公司及巴西瓦力航空公司。此種九九〇型飛機翼幅卅六點六公尺（一百廿尺），身長四十二點四公尺（一百卅九尺五寸），試驗飛行時速曾達到每小時六百廿五哩，高度二萬二千五百呎，最大起飛重量一百[illegible]，機內裝有大通氣公司噴射引擎四具，頭等客艙載客廿四人，經濟客艙載客七十四人。

德航中東航空公司 簽訂聯營合約
飛行西德至貝魯特之間

德國航空公司最近與中東航空公司雙方簽訂了聯營合約，以後由貝魯特至西德每天均有航機往來。德國航空公司每週由德國飛出至貝魯特班機共有三班，而中東航空公司則担任每週兩班空航服務。此兩家公司聯航將使在他們區域旅遊人士得大方便。聯營意義就是凡持有任何一家機票，均可乘德航或中東公司飛機來往於德國及貝魯特之間。合約簽訂目的就是以促進兩地旅遊事業，由本年正月一日起開始生效。

美明星以香港為 退休定居理想地

美國電影明星艾迪馬與夫人在港遊覽五日後，前（二）日乘威爾遜總統輪返金山。渠稱：香港正具有傳說的事實。余未遊覽香港前，常想以為維也納為余退休定居時所之城市，但經余與所識友人及到過各地比較後，即決定將香港為余他日退休的目的地。此明星為洛杉磯名加哥路旅行社副總經理。渠此次東方之聖誕節旅行並乘便進行旅行社事務。[illegible]

港澳輪	
大來	下午二時半開
德星	下午三時開
佛山	午夜十二時開

今日來往班機

到港班機（星期日）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度仰光	下午三時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪	下午十時
國泰	印度星洲曼谷	下午十時五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	東京沖繩	下午一時卅五分
法航	東京	下午一時卅五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
瑞航	東京	下午二時五分
泰航	曼谷	下午七時五十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	大阪	下午八時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午二時三刻
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	下午四時
法航	金邊印度巴黎	下午二時卅五分
菲航	馬尼剌	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午三時
泰航	台北東京	正午十二時
馬航	星洲印尼	上午九時

截信時間

今（七日）星期日 空郵：
東埔寨、法國 包裹正午
印度、中東、埃及 包裹正午
非洲、英國、歐洲 包裹正午
巴基斯坦、瑞士 包裹正午
菲律賓 信件正午
夏威夷、美國、中南美 包裹正午
北美洲、加拿大 包裹下午二時
北婆羅洲

明（八日）星期一 空郵：
韓國 信件上午八時
菲律賓 信件上午九時 包裹上午八時
台灣 日本 信件上午十時 包裹上午九時
伊朗、非洲 信件正午
英國、歐洲 信件正午
泰國、馬來亞、星洲 包裹上午十一時 信件正午
紐西蘭、澳洲、印尼、北婆 信件下午一時
北美洲、夏威夷、美國、中南美 包裹正午 信件下午一時

平郵：
錫蘭、亞丁、中東、埃及 包裹下午六時 信件下午六時
越南 信件下午六時
東埔寨、泰國、緬甸 信件下午二時
印度 包裹下午五時 信件下午六時
菲律賓 信件下午六時
台灣 信件上午九時

丹麥、挪威、瑞典 包裹上午十一時
北婆羅洲、沙勝越 包裹上午十一時 信件正午
埃及、義大利、比利時、荷蘭、法國 信件下午二時 包裹下午一時
約旦 包裹下午一時

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵
中國大陸 信件下午六時
平郵：
澳門 信件下午一時 包裹正午 下午六時
星期日 信件下午五時 下午一時

預告輪船出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	八日	福來
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	歐洲	八日	香港東方
莎莉馬士基	貨船	SALLYMSK	美國	八日	捷成
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	八日	太平
佩嘉梁	客船	CHICKASAW	美國	八日	福來
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	八日	太古
富寧	貨船	FUNING	星洲印尼	八日	太古
亞央	貨船	HERVAR	山打根	八日	多利順
大加士	貨船	TAGUS	星洲歐洲	八日	多利順
嘉亞娜	貨船	GLENROY	星洲歐洲	八日	怡和
四川	客船	SZECHEUN	越南	八日	太古
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	八日	多利順
海蒂	貨船	HALLDIS	日本	八日	多利順
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲吡能	八日	岩拉多
蒙特維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	新加坡	八日	香港東方
士特利吉	貨船	STREEFKERK	星洲歐洲	九日	渣華
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐美	九日	總統
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	九日	香港東方
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	星洲非洲	九日	鐵行
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	馬尼剌	九日	香港東方
茅新	貨船	MAURICIEN	日本	九日	法郵
龍寶丸	貨船	RYUHO MARU	星洲吡能	九日	岩拉多
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	九日	美輪
東方	貨船	EASTERN	澳洲	九日	鐵行
維馬獅士	貨船	VELMA LYKES	台韓日美	九日	總統
羅斯威利	貨船	ROSEVILLE	日本韓國	九日	多利順
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	九日	美輪
優雲娜	貨船	BENVANNOCH	星洲歐洲	九日	邊行
士打麥祖軒尼	貨船	STR. MAGELHAEN	星洲南非南美	九日	渣華
亞特利士	貨船	ATREUS	日本	十日	太古
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	十日	捷成
亞那維馬士基	貨船	AGNETE MSK	星洲印尼	十日	捷成
芝利宏	貨船	TJILIWONG	上海	十日	渣華
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	十日	天祥
威德	貨船	VENTURE	日本美洲	十日	美邦
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十日	鐵行
拿捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	十日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美國	十日	東來
桂林	貨船	KWEILIN	星洲西澳洲	十日	太古
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	十日	香港東方
莎彼敦	貨船	SARPEDON	日本	十日	太古
明育山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	十日	東來
德生	貨船	TAKSANG	曼谷星洲非洲	十日	怡和
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	十日	福來
芬州	貨船	FERNSTATE	日本美國	十一	多利順
加西亞總統	貨船	PRES.GARCIA	日本美洲	十一	美邦
亞魯士	貨船	AROS	日本	十一	天祥
多利都	貨船	TOLEDO	日本	十一	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERET	沖繩釜山日本	十一	福來
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	十一	太平
多蘭士	貨船	TORRENS	日本	十一	多利順
亞蘭七吉	貨船	ARENDSKERK	日本	十一	渣華
加那娜	貨船	CAANARA	日本	十二	鐵行
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十二	怡和
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	十二	多利順
芬門	貨船	FERNGATE	西貢曼谷	十二	多利順
力高蓮馬士基	貨船	NICOLNE MSK	美國	十二	捷成
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲	十二	鐵行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十二	怡和
大安美	貨船	DIOMED	日本	十二	太古
浩生	貨船	HOSANG	山打根	十二	怡和
安民吉	貨船	OMMENKERK	日本	十三	渣華
芬景	貨船	FERNVIEW	那威	十三	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十三	太平
亞茄菲亞	貨船	AYUTHIA	星洲歐洲	十三	寶隆
湖南	貨船	HUNAN	日本	十三	太古
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	馬尼剌	十三	總統
飛魚	貨船	FLYING FISH	台韓日美	十三	和捷
寶馬	貨船	BOMA	日本	十三	寶隆
邊拿力	貨船	BENLARIG	高雄	十四	邊行
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLING	日本	十四	銀行
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	非星西澳洲	十四	鐵行
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十四	渣華
寮國	客船	LAOS	西貢星洲馬賽	十四	法郵
廣州	客船	CANTON	倫敦	十四	鐵行
名和丸	貨船	MEIWA MARU	星洲吡能	十四	岩拉多
利源士泰	貨船	REGENSTEIN	日本	十四	捷成
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	十五	捷成
漢敦丸	貨船	HAMPTON MARU	美國	十五	岩拉多
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	星洲非洲	十五	香港東方
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	星洲歐洲	十五	太平
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	十五	多利順
思連娜	貨船	CELLINA	日菲星非歐	十五	天祥
派剌士	貨船	PYRRHUS	日本	十五	太古
四川	客船	SZECHUEN	越南	十五	太古
德甚保	貨船	TEGELBERG	日本	十五	渣華
利珍士泰	貨船	REGENSTEIN	日本	十五	捷成
晉莎達	貨船	SHAHZADA	星洲非洲	十六	鐵行
太原	客船	TAIYUAN	越南	十六	太古
渣華	貨船	JAVA MAI	新加坡	十六	福來
萬祿	貨船	VAN NOORT	紐西蘭	十六	渣華
多賓多	貨船	TROUBADOUR	美國	十六	多利順
伊特麗馬士基	貨船	ESTELLE MSK	星洲非洲	十六	捷成
九洲丸	貨船	KYUSHU MARU	美國	十六	香港東方
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十六	洛士利
高路沙德	貨船	CRUSADER	紐西蘭	十六	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	十七	福來
夏利路	貨船	HERMOD	日本	十七	多利順
舟山	客船	CHUSAN	日本	十七	鐵行
可倫坡城	貨船	CITY OF COLOBMO	歐洲	十七	銀行
暹羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	十七	福來

來往小輪港外綫

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午六時三刻	經坪洲梅窩	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午七時半	直航
上午九時	經坪洲梅窩	上午九時	經梅窩坪洲
上午十時	直航	上午十一時一刻	直航
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十一時	經梅窩坪洲
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時廿分	直航
正午十二時	直航	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午三時一刻	直航
下午二時半	直航	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時	由西環開經香港仔	下午五時一刻	經梅窩坪洲
下午五時三刻	經坪洲梅窩	下午六時	直航
下午六時	直航	下午七時廿分	經梅窩坪洲
下午七時廿分	經坪洲梅窩	下午八時	直航
下午八時卅分	直航	下午九時廿分	直航

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡 順泊青衣島	晨六時半至11時半小時開一渡 順泊青衣島
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡 順泊青衣島	下午四時至七時半小時開一渡 順泊青衣島
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午六時三刻	經坪洲	上午七時二十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午十一時一刻	直航	上午十一時四十分	經坪洲
上午十一時	經坪洲	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲	△下午二時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時三刻	經坪洲	下午五時三刻	經坪洲
下午七時卅分	經坪洲	下午七時五十五分	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午六時三刻	上午七時三刻
上午九時	上午九時五十五分
上午十一時	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午四時四十分
下午五時三刻	下午六時十分
下午七時廿分	下午八時廿分

表內有△者例假日及公衆假期加開

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時 經較流灣、赤徑、大担、企嶺、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時三刻	逢星期日改開上午九時半
下午二時五十分 經十四鄉、深涌、企嶺、大担、赤徑、較流灣。	下午五時半 直航

大澳綫

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午七時 經東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳」下午五時開（經東涌）

明日來往班機

到港班機（星期一）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時廿分
國泰	西貢	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午十時十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時卅分
加航	溫哥華東京	上午十一時廿分
民航	台北	上午十時五十分
日航	東京	中午十二時廿分
日航	東京台北	下午十時廿分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
法航	巴黎印度曼谷	下午二時一刻
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻
馬航	星洲	下午三時五十分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	星洲吉隆坡印度	上午十時
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	東京三藩市	下午五時卅分
英航	東京	下午九時三刻
國泰	馬尼剌	上午七時三刻
國泰	西貢	上午十時
國泰	台北大阪東京	下午一時
國泰	曼谷星洲	下午四時
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	台北東京漢城	下午十一時三刻
日航	曼谷新加坡	下午一時一刻
日航	沖繩東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午四時
法航	東京	下午三時一刻
泰航	曼谷	上午十一時卅分
瑞航	東京	下午六時五十分

九廣車時刻表

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	7△:18	8:23	14:23	15:28
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：香港 三三一四〇五八
德生 往 曼谷、石叻、吉打、巴生港 一月八日收貨 十日開行
東美 往 石叻、巴生港、庇能、仰光 一九六二年一月十一日收貨 十二日開行
浩生 直放 山打根、斗湖、仙本那 一月十二日收貨 十三日開行
顯生 往 山打根 一月廿一日收貨 廿二日開行
東后 往 比利斯本、雪梨、墨爾本 一月廿日收貨 廿一日開行
總經理怡和公司啓

四川快輪
每逢星期四由香港開往基隆 星期六由基隆開返香港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西四〇號
太古輪船公司

大家士 TAGUS 往星洲・歐洲
一月七日落貨，八日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一三一
多利順洋行啓